

REMINGTON

# REMINGTON

## HAIR CLIPPER

Corded for constant power



Model No. HC5030

Уважаемый покупатель! Приобретаемый вами продукт Remington® прошел необходимую сертификацию в соответствии с требованиями российского законодательства.

10/INT/HC5030 Version 07/10 Part No. T22-30408  
REMINGTON® is a registered Trademark of Spectrum Brands, Inc.,  
or one of its subsidiaries VARTA Consumer Batteries GmbH & Co. KGaA

Alfred-Krupp-Str. 9  
73479 Ellwangen  
Germany  
[www.remington-europe.com](http://www.remington-europe.com)

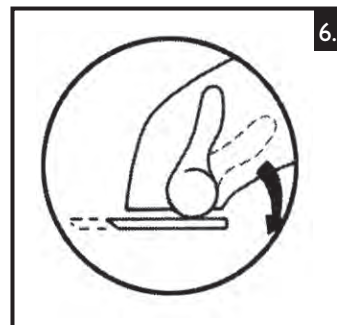
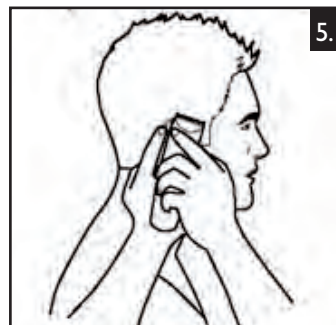
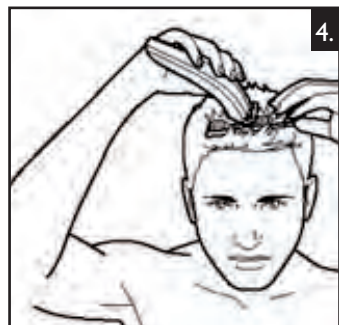
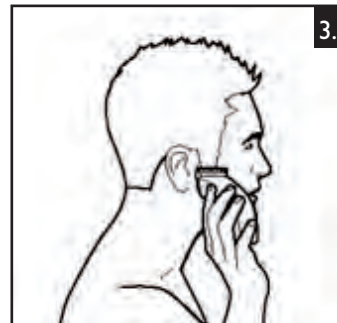
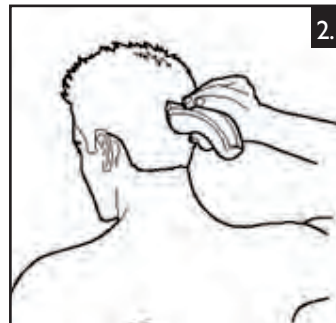
© 2010 SBI



HC5030



## INTERNATIONAL SERVICE CENTRE



### Central Europe

**☎ 00800 / 821 700 821**

Mo.-Fr. 9 a.m. – 5 p.m. Central European Time (free call)

E-Mail: [service@remington-europe.com](mailto:service@remington-europe.com)

[www.remington-europe.com](http://www.remington-europe.com)

|                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ▶ GERMANY<br>▶ BENELUX<br>▶ FRANCE<br>▶ DENMARK<br>▶ ITALY<br>▶ SCANDINAVIA<br>▶ AUSTRIA<br>▶ SWITZERLAND | <b>☎ +34 902 10 45 17; 08.00 - 13.00; lunes - viernes (Posventa)</b><br><b>☎ +34 932 070 166 (Información al consumidor final)</b>                                                                                                                       |
| ▶ SPAIN                                                                                                   | <b>☎ +351 299 942 915;</b><br><b>✉ <a href="mailto:renase@presat.net">renase@presat.net</a></b>                                                                                                                                                          |
| ▶ PORTUGAL                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                          |
| ▶ MALTA                                                                                                   | <b>☎ Tel. 00800 821 700 82 (free call)</b>                                                                                                                                                                                                               |
| ▶ UNITED KINGDOM                                                                                          | <b>☎ Tel. +44 0800 212 438 (free call)</b><br>Rayovac Europe Ltd, Watermans House, Kingsbury Crescent, The Causeway,<br>Staines, Middlesex, TW18 3BA, UNITED KINGDOM, <a href="http://www.remington.co.uk">www.remington.co.uk</a>                       |
| ▶ ČESKÁ REPUBLIKA                                                                                         | <b>☎ Tel. +420 487 754 605</b><br>VARTA Baterie spol. s r.o., Jindřicha z Lipé 108, 470 01 Česká Lípa,<br>ČESKÁ REPUBLIKA, <a href="http://www.cz.remington-europe.com">www.cz.remington-europe.com</a>                                                  |
| ▶ IRELAND                                                                                                 | <b>☎ Tel. +353 (0) 1 460 4711</b><br>Remington Consumer Products, Unit 7C, Riverview Business Park,<br>New Nangor Road, Dublin 22, IRELAND, <a href="http://www.remington.co.uk">www.remington.co.uk</a>                                                 |
| ▶ MAGYARORSZÁG                                                                                            | <b>☎ Tel. +36 1 3300 404</b><br>Remington Szervizközpont, 1138 Budapest, Váci út 136/a, <a href="http://www.remington.hu">www.remington.hu</a>                                                                                                           |
| ▶ POLSKA                                                                                                  | <b>☎ Tel. +48 22 328 11 50</b><br>Varta Baterie Sp. z o.o., ul. Fabryczna 5, 00-446 Warszawa, POLSKA,<br>Fax +48 22 328 11 61, <a href="http://www.pl.remington-europe.com">www.pl.remington-europe.com</a>                                              |
| ▶ РОССИЯ                                                                                                  | <b>☎ Tel. +7 495 741 4652</b><br>ООО «Компания «ПрофСервис». Россия.<br>121355. Москва. Ул. Ивана Франко. д.4, <a href="http://www.remington-europe.com">www.remington-europe.com</a>                                                                    |
| ▶ TÜRKİYE                                                                                                 | <b>☎ Tel. +90 212 659 01 24</b><br>Varta Pilleri Ticaret Ltd. Şti., İstic 25.Ada Sonu Kuzey Plaza Kat 1 D4, 34217, Mahmut-<br>bey/İstanbul, TÜRKİYE, Fax +90 212 659 48 40, <a href="http://www.tr.remington-europe.com">www.tr.remington-europe.com</a> |
| ▶ U.A.E.                                                                                                  | <b>☎ Tel. +9714 355 5474</b><br>VARTA Consumer Batteries, Khalid Bin Waleed Street, Al Jawhara Bldg 504, Dubai,<br>U.A.E., <a href="http://www.remington-europe.com">www.remington-europe.com</a>                                                        |
| ▶ CROATIA                                                                                                 | <b>☎ Tel. +385 12481111</b><br>Alca Zagreb d.o.o., Zitnjak bb, 10000 Zagreb, Croatia, <a href="http://www.remington-europe.com">www.remington-europe.com</a>                                                                                             |
| ▶ CYPRUS                                                                                                  | <b>☎ Tel. +357 24-532220</b><br>Thetaco Traders Ltd, Eletherias Ave 75, 7100 Aradippou, Cyprus,<br><a href="http://www.remington-europe.com">www.remington-europe.com</a>                                                                                |
| ▶ ROMANIA                                                                                                 | <b>☎ Tel. +40 21 411 92 23</b><br>TKFexpert SRL, 4th, Drumul Taberei St., sector 6, Bucharest, Romania,<br><a href="http://www.remington-europe.com">www.remington-europe.com</a>                                                                        |
| ▶ SLOVENIA                                                                                                | <b>☎ Tel. +386 (0) 1 561 66 30</b><br>Ježek Trgovina Servis d.o.o., Cesta 24.Junija 21, 1231 LJUBLJANA - Črnuče<br>Republika Slovenija, <a href="http://www.remington-europe.com">www.remington-europe.com</a>                                           |
| ▶ GREECE                                                                                                  | <b>☎ Tel. +30 210 94 10 699</b><br>D. & J. DAMKALIDIS S.A., Import Agencies, 44 Zefyrou str.,<br><a href="http://www.remington-europe.com">www.remington-europe.com</a>                                                                                  |

# ENGLISH

Thank you for choosing Remington®. Our products are designed to meet the highest standard of quality, functionality and design. We hope you enjoy using your new Remington® product.

Please read the instructions for use carefully and keep in a safe place for future reference.



## CAUTION

- ◆ Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by Remington®.
- ◆ Do not use this product if it is not working correctly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water.



## DESCRIPTION

1. On/off switch
2. Removable Blade set
3. Taper lever ( 6 positions, 0.5-2mm)
4. II attachment guide combs

3 year guarantee

GB

D

NL

F

E

I

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

GR

SL

HR

AE

# ENGLISH



## HOW TO USE

### Before starting the cut

- ▶ Inspect the clipper making sure that it is free from hair and dirt.

### To attach a comb

- ▶ Hold the comb with its teeth upward
- ▶ Slide it onto and along the clipper blade until the front of the comb firmly sits against the clipper blade.

### To remove the comb

- ▶ Holding the clipper with the blades facing away from you, firmly push the comb upward and away from the blades.

### Comb Attachments Hair Length

- ▶ Each comb attachment is marked accordingly on its outside middle surface (3mm, 6mm, 12mm, 15mm, 18mm, 25mm, and 30mm). 0.5mm length is achieved without any combs

## INSTRUCTIONS FOR HAIR CUTTING

### STEP 1 – Nape of the neck – PICTURE 1

- ▶ Use 3mm or 6mm guide comb.
- ▶ Hold the clipper with the blade teeth pointing upwards. Begin starting at the centre of the head at the base of the neck.
- ▶ Slowly lift the clipper, working upwards and outwards through the hair, trimming just a little at a time.

### STEP 2 – Back of the head – PICTURE 2

- ▶ With the 12mm, 15mm or 18mm guide comb attached, cut the hair at the back of the head.

### STEP 3 – Side of the head – PICTURE 3

- ▶ With the 3mm or 6mm guide comb attached, trim sideburns. Then change to the longer 9mm or 12mm guide comb and continue to cut to the top of the head.

### STEP 4 – Top of the head – PICTURE 4

- ▶ With the 18mm, 25mm, 30mm guide comb attached, cut hair on top of the head against the direction in which the hair normally grows.
- ▶ For longer hair on top, use without a guide comb. Lift the hair on top of the head with a small hand comb. Cut over the hand comb with the hair lifted or hold the hair between the fingers to lift it and cut it to the desired length.
- ▶ Always work from the back of the head.

# ENGLISH

## STEP 5 – The finishing touches – PICTURE 5

- ▶ Use the clipper without an attachment comb for close trimming around the base and sides of the neck. Use the ear comb guides to get a clean line around each ear. For the required ear comb guide, angle the clipper and lightly stroke around each ear to the back of the neck.
- ▶ To produce a clean straight line at the sideburns, reverse the hair clipper. Place the reversed clipper at right angles to the head, tips of the blades lightly touching the skin and then work downwards.

## ■ TAPER LEVER (DIAGRAM 6)

This product has a taper lever located at the left side of the clipper near the blades. Adjust the lever to change the closeness of the cut gradually and also to improve the effectiveness of the comb attachments. The taper lever also extends the life of the blades because a different cutting edge is used in each setting.

## ∞ CARE FOR YOUR HAIRCLIPPER

Your clipper is fitted with high quality titanium blades that are permanently lubricated. To ensure long lasting performance of your clipper, clean the blades and unit regularly. Always keep the protective cap on the clipper blade.

## ■ AFTER EACH USE

- ▶ Ensure the clipper is switched off and disconnected from the mains.
- ▶ Brush the accumulated hair from the blades. Do not submerge the clipper in water.
- ▶ To clean the unit, wipe with a damp cloth and dry immediately.
- ▶ To reattach, line up the locating tab and then push blade set back onto main unit.

◆ Note: Ensure that the clipper is turned off when cleaning.

## ■ EVERY SIX MONTHS

At regular intervals the Blade Set should be removed and cleaned.

- ▶ Remove the 2 screws retaining the fixed blade with a screwdriver. Do not remove blade set.
- ▶ Brush out hairs from between the blades with soft cleaning brush. Do not remove the lubricating grease from the blades. Do not remove the small moving blade.
- ▶ Before fully tightening the 2 screws, adjust the taper lever to the lower position and align the blades so that their cutting edges are parallel to one another. Tighten the 2 screws.
- ◆ Note that if the blades are not correctly aligned then cutting efficiency will be impaired.
- ◆ CAUTION:
  - Do not use liquid cleaners on the blades or harsh or corrosive chemicals on the blade casing. Always use a soft brush to remove the accumulated hairs.
  - ▶ Always store this appliance in a moisture-free area.
  - ▶ Do not wrap the cord around the appliance.

# ENGLISH



## TROUBLESHOOTING

If blades do not seem to cut hair easily, the taper lever (DIAGRAM 6) can be used to remove any hair caught between the comb and blade. Switch the clipper on and move the taper lever up and down a few times but do not force the lever in either direction. This should remove hairs and restore the cutting efficiency. If not, contact your nearest Remington® Service Centre.



## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

### **WARNING – TO REDUCE THE RISK OF BURNS, ELECTROCUTION, FIRE, OR INJURY TO PERSONS:**

- ▶ An appliance should never be left unattended when plugged into a power outlet.
- ▶ Keep the power plug and cord away from heated surfaces.
- ▶ Make sure the power plug and cord do not get wet.
- ▶ Do not plug or unplug the shaver with wet hands.
- ▶ Do not use the product with a damaged cord.
- ▶ Use and store the product at a temperature between 15°C and 35°C.
- ▶ Always unplug from the mains when cleaning.
- ▶ Only use the parts supplied with the appliance.
- ▶ Keep this product out of reach of children. The use of this appliance by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge can give cause to hazards. Persons responsible for their safety should give explicit instructions or supervise the use of the appliance.



## PROTECT THE ENVIRONMENT

- ▶ Do not dispose the clipper in household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at our service centres or appropriate collection sites.

### **CAUTION:**

Do not put in fire or mutilate your battery packs as they may burst or release toxic materials.



For further information on recycling see [www.remington-europe.com](http://www.remington-europe.com)



## SERVICE AND WARRANTY

This product has been checked and is free of defects. We warrant this product against any defects that are due to the faulty material or workmanship for a 3 year period from the original date of consumer purchase. If the product should become defective within the warranty period, we will repair any such defect or elect to replace the product or any part of it without charge provided there is proof of purchase. This does not mean an extension of the warranty period.

In the case of a warranty simply call the REMINGTON® Service Center in your region.

This warranty is offered over and above your normal statutory rights.

The warranty shall apply in all countries in which our product was sold via an authorised dealer.

This warranty does not include cutters which are consumable parts. Also not covered is damage to the product by accident or misuse, abuse, alteration to the product or use inconsistent with the technical and/or safety instructions required. This warranty shall not apply if the product has been dismantled or repaired by a person not authorised by us.

GB

D

NL

F

E

I

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

GR

SL

HR

AE

# DEUTSCH

**Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt von REMINGTON® entschieden haben. Unsere Produkte wurden entwickelt, um die höchsten Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem REMINGTON® Haarschneider viel Freude.**

**Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie diese für ein späteres Nachschlagen gut auf.**



## ACHTUNG

- ◆ Bitte verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Gebrauchszweck. Benutzen Sie keine Zusatzteile, die nicht von Remington® empfohlen werden.
- ◆ Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenn es heruntergefallen ist, beschädigt wurde oder komplett in Wasser gefallen ist.



## BESCHREIBUNG

1. Ein-/Ausschalter
2. Abnehmbare Klingeneinheit
3. Einstellhebel für Klingenlänge (6 Positionen, 0,5 – 2 mm)
4. II Kammaufsätze

3 Jahre Garantie



## BENUTZUNG

### Bevor Sie mit dem Haarschneiden beginnen

- ▶ Überprüfen Sie, ob der Haarschneider frei von Haaren und Schmutz ist.

### Aufsetzen eines Kammaufsatzes

- ▶ Halten Sie den Kammaufsatz so, dass die Zähne nach oben zeigen.
- ▶ Schieben Sie den Kammaufsatz von oben auf das Gerät, bis er fest darauf sitzt.

### Abnehmen des Kammaufsatzes

- ▶ Halten Sie den Haarschneider mit abgewandter Schneideinheit, schieben Sie den Kamm kräftig nach oben und weg von der Schneideinheit.

### Kammaufsätze für verschiedene Schnittlängen

- ▶ Jeder Kammaufsatz ist außen in der Mitte gekennzeichnet (3 mm, 6 mm, 12 mm, 15 mm, 18 mm, 25 mm und 30 mm). Eine Länge von 0,5 mm wird ganz ohne Kamm erzielt.

## HINWEISE FÜR DAS HAARESCHNEIDEN

### SCHRITT 1 – Nacken – BILD 1

- ▶ Verwenden Sie den 3-mm- oder 6-mm-Kammaufsatz.
- ▶ Halten Sie den Haarschneider so, dass die Zähne nach oben zeigen. Beginnen Sie mit dem
- ▶ Schneiden am Haaransatz in der Mitte des Nackens.
- ▶ Führen Sie den Haarschneider langsam vom Nacken weiter nach oben und zu den Seiten des Kopfes hin und achten Sie darauf, dass Sie immer nur wenig abschneiden.

### SCHRITT 2 – Hinterkopf – BILD 2

- ▶ Verwenden Sie zum Schneiden des Hinterkopfes den 12-mm-, 15-mm- oder 18-mm-Kammaufsatz.

### SCHRITT 3 – Seiten – BILD 3

- ▶ Verwenden Sie zum Schneiden der Koteletten den 3-mm- oder 6-mm-Kammaufsatz.
- Setzen Sie dann den längeren 9-mm+ oder 12-mm-Kammaufsatz auf und schneiden Sie die Haarpartien oberhalb der Koteletten.

### SCHRITT 4 – Obere Kopfpattie – BILD 4

- ▶ Verwenden Sie zum Schneiden der oberen Kopfpattie den 18-mm-, 25-mm- oder 30-mm-Kammaufsatz. Schneiden Sie das Haar gegen die Wuchsrichtung.
- ▶ Verwenden Sie bei längerem Haar keinen Kammaufsatz. Heben Sie das Haar mit einem kleinen Handkamm vom Kopf ab. Schneiden Sie dann das Haar über den Kamm oder halten Sie es zwischen den Fingern und schneiden Sie die gewünschte Länge ab.
- ▶ Beim Schneiden sollten Sie stets hinter der Person stehen, deren Haare Sie schneiden.

GB

D

NL

F

E

I

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

GR

SL

HR

AE

# DEUTSCH

## SCHRITT 5 – Letzte Feinheiten– BILD 5

- ▶ Verwenden Sie den Haarschneider für ein präzises Trimmen der Nackenlinie ohne Kammaufsatz. Verwenden Sie zum Umschneiden der Ohren die Schneidföhrungen, um einen schönen gleichmäßigen Schnitt zu erhalten. Wählen Sie die entsprechende Schneidföhrung, halten Sie den Haarschneider schräg und föhren Sie ihn vorsichtig um das Ohr zum Nacken hin herum.
- ▶ Um die Koteletten gerade abzuschneiden, drehen Sie den Haarschneider um und halten Sie ihn umgekehrt herum. Setzen Sie ihn im rechten Winkel vorsichtig auf die Haut auf und bewegen Sie den Haarschneider dann nach unten.

## ■ KLINGENHEBEL (BILD 6)

Dieses Gerät besitzt an der linken Seite neben der Schneideinheit einen Klingenhebel zum Einstellen der genauen Schnittlänge und für einen effizienten Einsatz der Kammaufsätze. Darüber hinaus trägt der Klingenhebel auch dazu bei, die Lebensdauer der Klingen zu verlängern, da bei verschiedenen Einstellungen die Klingen unterschiedlich beansprucht werden.



## DIE PFLEGE IHRES HAARSCHNEIDERS

Ihr Haarschneider verfügt über qualitativ hochwertige Titanklingen mit konstanter automatischer Schmierung. Für eine lang anhaltende und gleichbleibende Leistungsfähigkeit Ihres Haarschneiders sollten Sie die Klingen und das Gerät regelmäßig reinigen. Setzen Sie immer die Schutzkappe auf die Klinge des Haarschneiders.

## ■ NACH DEM GEBRAUCH

- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Haarschneider ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.
- ▶ Drücken Sie die Klingeneinheit mit Ihren Daumen aus dem Gerät heraus.
- ▶ Entfernen Sie die Haare mit einer Bürste von der Klingeneinheit. Tauchen Sie Ihren Haarschneider niemals vollständig in Wasser ein.
- ▶ Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab, um es zu reinigen, und trocknen Sie es sofort danach ab.
- ▶ Zum erneuten Anbringen die Fixierlasche korrekt ausrichten und dann die Klingeneinheit wieder auf das Gerät drücken.

◆ Hinweis: Stellen Sie sicher, dass der Haarschneider ausgeschaltet ist, während Sie ihn reinigen.

## ■ ALLE SECHS MONATE

Die Klingeneinheit sollte regelmäßig abgenommen und gereinigt werden.

- ▶ Entfernen Sie die beiden Schrauben, die die feste Klinge halten, mit einem Schraubenzieher. Entfernen Sie nicht die Klingeneinheit.
- ▶ Entfernen Sie die Haare zwischen den Klingen mit einer weichen Reinigungsbürste. Entfernen Sie nicht das Schmierfett von den Klingen. Es nicht nötig, die kleine bewegliche Klinge vom Gerät abzunehmen.

# DEUTSCH

- ▶ Bevor Sie die beiden Schrauben ganz festziehen, schieben Sie den Klingenhebel nach unten und richten Sie die Klingen so zueinander aus, dass ihre Schnittkanten parallel zueinander sind. Ziehen Sie die beiden Schrauben fest.
- ◆ Beachten Sie, dass die Leistung des Schneidmechanismus beeinträchtigt wird, wenn die Klingen nicht richtig ausgerichtet sind.
- ◆ **ACHTUNG:**  
Benutzen Sie keine flüssigen Reinigungsmittel für die Klingen und keine starken oder ätzenden Chemikalien für das Klingengehäuse. Entfernen Sie die Haare immer mit einer weichen Bürste.

Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel stets an einem trockenen Ort auf.  
Wickeln Sie das Netzkabel des Ladeadapters nicht um das Gerät.



## FEHLERSUCHE

Wenn die Schneidleistung des Geräts nachlässt, können Sie den Klingenhebel (BILD 6) dazu verwenden, um die Haare, die sich zwischen Kammaufsatz und Schneidkopf verfangen haben, zu entfernen. Schalten Sie dazu das Gerät ein und bewegen Sie den Hebel einige Male auf und ab. Üben Sie jedoch keinen gewaltsamen Druck auf den Einstellhebel aus. Dadurch werden die Haare entfernt und die optimale Schneidleistung wiederhergestellt. Sollte dies nicht der Fall sein, kontaktieren Sie das nächstgelegene Remington®-Servicecenter.



## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

### **WARNUNG – ZUR VERMEIDUNG DER GEFAHR VON VERBRENNUNGEN, STROMSCHLÄGEN, FEUER ODER VERLETZUNGEN AN PERSONEN:**

- ▶ Ein Elektrogerät sollte niemals unbeaufsichtigt sein, wenn es mit einer Strom führenden Steckdose verbunden ist.
- ▶ Halten Sie den Netzstecker und das Netzkabel von warmen Oberflächen fern.
- ▶ Achten Sie darauf, dass der Netzstecker und das Netzkabel nicht nass werden.
- ▶ Berühren Sie den Netzstecker oder das Netzkabel des Rasierers nur mit trockenen Händen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nie, wenn das Kabel beschädigt ist.
- ▶ Laden, benutzen und bewahren Sie das Gerät bei einer Umgebungstemperatur zwischen 15°C und 35°C auf.
- ▶ Achten Sie darauf, das Gerät stets vom Stromnetz zu trennen, wenn Sie es reinigen.
- ▶ Verwenden Sie nur solche Teile, die zusammen mit dem Gerät geliefert wurden.
- ▶ Nicht in der Nähe von Kindern aufbewahren. Die Verwendung dieses Geräts durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen birgt gewisse Risiken. Für deren Sicherheit verantwortliche Personen sollten ausdrückliche Anweisungen zur Nutzung des Geräts erteilen oder diese überwachen.

GB

D

NL

F

E

I

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

GR

SL

HR

AE

DEUTSCH



## SCHÜTZEN SIE UNSERE UMWELT

- Werfen Sie den Haarschneider nicht in den Hausmüll, wenn Sie ihn nicht mehr benutzen. Sie können ihn in unseren Servicecentern oder bei geeigneten Sammelstellen entsorgen.

◆ **ACHTUNG:**

Akkus nicht ins Feuer werfen oder öffnen! Akkus können explodieren oder giftige Stoffe freisetzen.



Für weitere Informationen zum Thema Recycling siehe  
[www.remington-europe.com](http://www.remington-europe.com)



## SERVICE UND GARANTIE

Dieses Produkt wurde sorgfältig geprüft und ist frei von Mängeln. Remington® gewährt für dieses Produkt eine Garantie gegen Defekte, die auf fehlerhafte Materialien oder Verarbeitung zurückzuführen sind, für die Dauer der Garantie ab dem Datum des Originalkaufbelegs. Tritt während der Garantiezeit (3 Jahre) ein Fehler am Gerät auf, wird es kostenfrei repariert oder ausgetauscht, wenn ein Kaufbeleg vorliegt. Dies führt nicht zu einer Verlängerung der Garantiezeit.

Kontaktieren Sie kostenlos das Remington® Servicecenter unter 00800 821 700 821 um das Gerät reparieren oder ersetzen zu lassen.

Diese Garantie berührt nicht die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche.

Die Garantie erstreckt sich auf alle Länder, in denen unser Produkt über einen Vertragshändler verkauft wurde.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Verschleißteile wie Klingen. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden am Produkt, die auf Unfälle oder fehlerhafte Verwendung, Missbrauch, Änderungen am Produkt oder unsachgemäßen Gebrauch entgegen den technischen oder Sicherheitshinweisen zurückzuführen sind. Eine Garantieleistung ist ausgeschlossen, wenn das Gerät von einer Person demontiert oder repariert wurde, die nicht von Remington® autorisiert wurde.

# NEDERLANDS

Dank u voor het kiezen van Remington®. Onze producten zijn ontwikkeld om aan de hoogste normen t.a.v. kwaliteit, functionaliteit en ontwerp te voldoen.

Wij hopen dat u uw nieuwe Remington® product met veel plezier zult gebruiken.



## LET OP

- ◆ Gebruik dit apparaat alleen waar het voor bedoeld is, zoals in dit handboek beschreven.
- ◆ Gebruik geen hulpstukken die niet door Remington® worden geadviseerd.
- ◆ Gebruik dit product niet als het niet op de juiste wijze werkt, als het product gevallen of beschadigd is, of in het water gevallen is.



## BESCHRIJVING

1. Set afneembare messen
2. Hendel voor lengte-instelling
3. 11 afneembare opzetkammen (6 standen: 0,5 - 2 mm)

3 jaar garantie

GB

D

NL

F

E

I

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

GR

SL

HR

AE

SA

11



## GEBRUIK

### Voordat u de tondeuse gaat gebruiken

- ▶ Inspecteer de tondeuse en zorg ervoor dat er geen haar of vuil in de tondeuse zit.

### Om een opzetkam te bevestigen

- ▶ Houd de opzetkam met de tanden naar boven gericht
- ▶ Schuif het op het tondeuseblad, totdat de voorkant van de kam stevig tegen het tondeuseblad zit.

### Om de opzetkam te verwijderen

- ▶ Houd de tondeuse vast, terwijl de bladen van u afwijzen. Druk de kam krachtig omhoog en van de bladen af.

### Kamhulpstukken haarlengtes

- ▶ Ledere opzetkam is overeenkomstig gemarkeerd aan de buitenkant op het middenoppervlak (3 mm, 6 mm, 12 mm, 15 mm, 18 mm, 25 mm en 30 mm).  
De lengte van 0,5 mm wordt bereikt zonder kam.

## ■ INSTRUCTIES VOOR HET KNIPPEN VAN HET HAAR

### STAP 1 – Achterkant van de nek – DIAGRAM 1

- ▶ Gebruik de 3 mm of 6 mm opzetkam.
- ▶ Houd de tondeuse vast met de snijtanden naar boven gericht. Begin in het midden van het hoofd aan de onderkant van de nek.
- ▶ Beweeg de tondeuse langzaam omhoog en zijwaarts door het haar, waarbij u telkens slechts weinig haar verwijdert.

### STAP 2 – Achterkant van het hoofd – DIAGRAM 2

- ▶ Bevestig de 12 mm, 15 mm of 18 mm opzetkam en knip het haar aan de achterkant van het hoofd.

### STAP 3 – Zijkant van het hoofd – DIAGRAM 3

- ▶ Bevestig de 3 mm of 6 mm opzetkam en trim de bakkebaarden. Bevestig vervolgens de langere, 9 mm of 12 mm opzetkam en ga verder met de bovenkant van het hoofd.

### STAP 4 – Bovenkant van het hoofd – DIAGRAM 4

- ▶ Bevestig de 18 mm, 25 mm of 30 mm opzetkam en knip het haar bovenop het hoofd tegen de normale groeirichting van het haar in.
- ▶ Gebruik bij langer haar bovenop het hoofd geen opzetkam. Til het haar bovenop het hoofd met een kleine handkam op. Knip dan over de handkam heen met het haar opgetild of houd het haar tussen de vingers om het op te tillen en knip het af op de gewenste lengte.
- ▶ Werk altijd vanaf de achterkant van het hoofd.

## STAP 5 – De laatste hand leggen– DIAGRAM 5

- ▶ Gebruik de tondeuse zonder een opzetkam voor glad trimmen rondom de onderkant en zijkanen van de nek. Gebruik de oorgeleiders voor een mooie, strakke lijn rondom elk oor. Kies de benodigde oorgeleider, houd de tondeuse in een hoek en beweeg langzaam rondom elk oor naar de achterkant van de nek.
- ▶ Voor een mooie, rechte lijn van de bakkebaarden, keer de tondeuse om. Plaats de omgekeerde tondeuse loodrecht op het hoofd, waarbij de toppen van de snijbladen de huid lichtjes aanraken en beweeg de tondeuse dan omlaag.

## ■ HENDEL VOOR DE LENGTE-INSTELLING (DIAGRAM 6)

Dit product is uitgerust met een hendel aan de linkerkant van de tondeuse dichtbij de snijbladen. Pas de stand van de hendel stapsgewijs aan voor een gladder resultaat en ook om de effectiviteit van de opzetkammen te verhogen. De hendel verhoogt tevens de levensduur van de snijbladen, omdat in elke stand een verschillende snijlengte wordt gebruikt.



## ONDERHOUD VAN UW TONDEUSE

Uw tondeuse is uitgerust met hoogwaardige titaniumbladen die permanent worden gesmeerd. Maak de bladen van uw tondeuse regelmatig schoon om het apparaat langdurig goed te laten functioneren. Houd altijd het beschermkapje op het tondeuseblad.

## ■ NA ELK GEBRUIK

- ▶ Zorg ervoor dat de tondeuse is uitgeschakeld en uit het stopcontact is gehaald.
- ▶ Druk met uw duimen de messenset omhoog en weg van het toestel.
- ▶ Borstel de achtergebleven haartjes uit van de bladen. Dompel de tondeuse niet onder in water.
- ▶ Om het apparaat te reinigen, veeg het af met een vochtige doek en droog het onmiddellijk.
- ▶ Breng om deze opnieuw te bevestigen de plaatsingsclip op een lijn en druk de messenset weer op het toestel.

💡 Opm.: Zorg ervoor dat de tondeuse is uitgeschakeld als u deze reinigt.

## ■ OM DE ZES MAANDEN

De snijbladen moeten regelmatig worden verwijderd en gereinigd.

- ▶ Verwijder met een schroevendraaier de 2 schroeven die het vaste snijblad vasthouden. Verwijder de snijbladen niet.
- ▶ Borstel het haar van de bladen met een zacht reinigingsborsteltje. Verwijder het smeervet niet van de snijbladen. Het is niet nodig om het kleine bewegende snijblad uit de houder te verwijderen.
- ▶ Voordat u de 2 schroeven helemaal vastdraait, stel de hendel in de laagste stand en lijn de snijbladen uit, zodat de snijranden parallel ten opzichte van elkaar staan. Draai dan de 2 schroeven helemaal vast.

GB

D

NL

F

E

I

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

GR

SL

HR

AE

# NEDERLANDS

- ◆ Houd er rekening mee dat de snijbladen, als deze niet goed zijn uitgelijnd, niet optimaal zullen werken.
- ◆ **VOORZICHTIG:**  
Gebruik geen vloeibare reinigingsmiddelen op de bladen of ruwe of corrosieve chemicaliën op de behuizing van de bladen. Gebruik altijd een zacht borsteltje om de achtergebleven haren te verwijderen.
- ▶ Berg dit apparaat en het bijbehorende snoer altijd in een vochtvrije ruimte op.
- ▶ Wikkel het snoer van de laadadapter niet rondom het apparaat.



## OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

Als blijkt dat het haar zich niet gemakkelijk door de bladen laat knippen, dan kan de hendel (AFB. 6) worden gebruikt om het haar te verwijderen dat eventueel tussen de kam en het blad is komen vast te zitten. Zet de tondeuse aan en beweeg de hendel heen en weer. Het haar moet dan zijn verwijderd en de tondeuse moet weer goed werken. Zo niet, neem dan contact op met uw dichtstbijzijnde Remington® Service Centrum.



## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### WAARSCHUWING - OM HET RISICO VAN BRANDWONDEN, ELEKTROCUTIE, BRAND OF PERSOONLIJK LETSEL TE VOORKOMEN:

- ▶ Een apparaat dat in een stopcontact is gestoken, mag nooit zonder toezicht worden achtergelaten.
- ▶ Houd de stekker en het snoer uit de buurt van warmtebronnen.
- ▶ Zorg ervoor dat de stekker en het snoer niet nat worden.
- ▶ Steek het snoer van het scheerapparaat nooit met natte handen in het stopcontact of trek het eruit.
- ▶ Het product niet gebruiken als het snoer beschadigd is.
- ▶ Laad, gebruik en berg het product op bij een temperatuur tussen 15°C en 35°C.
- ▶ Trek de stekker altijd uit het stopcontact als het product wordt gereinigd.
- ▶ Gebruik uitsluitend de onderdelen die bij het apparaat meegeleverd zijn.
- ▶ Dit product buiten het bereik van kinderen houden. Het gebruik van dit apparaat door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale mogelijkheden of personen die een gebrek aan ervaring of kennis hebben, kan tot gevaarlijke situaties leiden. De personen die voor hun veiligheid verantwoordelijk zijn, dienen expliciete instructies te geven of toezicht op het gebruik van het apparaat te houden.



## BESCHERM HET MILIEU

- ▶ Aan het einde van haar levensduur mag de tondeuse niet met het reguliere huisvuil worden afgevoerd. Onze Service Centra of de daarvoor geschikte verzamelcentra kunnen het apparaat op de juiste wijze afvoeren.



### VOORZICHTIG:

De batterijen niet verbranden of kapot maken, omdat deze dan kunnen barsten of giftige materialen kunnen vrijkomen.



Voor informatie over recycling kijk op [www.remington-europe.com](http://www.remington-europe.com)



## SERVICE EN GARANTIE

Dit product is gecontroleerd en is vrij van defecten. Wij verlenen garantie op dit product voor alle fouten die het gevolg zijn van slechte materialen of vakmanschap voor een periode van 3 jaar, beginnend vanaf de datum van eerste aankoop door de consument. Als het apparaat binnen de garantieperiode niet (meer) goed functioneert, zullen wij het zonder kosten repareren of u een nieuw apparaat toesturen, mits u een aankoopbewijs kunt overhandigen. Dit heeft geen verlenging van de garantieperiode tot gevolg. Als het apparaat binnen de garantieperiode niet (meer) goed functioneert, zullen wij het zonder kosten repareren of u een nieuw apparaat toesturen, mits u een aankoopbewijs kunt overhandigen. Dit heeft geen verlenging van de garantieperiode tot gevolg.

Om een beroep te doen op de garantie kunt u gewoon contact opnemen met het Remington® Servicecentrum in uw regio.

Deze garantie wordt verleend naast de aan u standaard toegekende wettelijke consumentenrechten.

Deze garantie is van toepassing in alle landen waar ons product via een geautoriseerde dealer werd verkocht.

Deze garantie geldt niet voor de mesjes, die verbruiksonderdelen zijn. Evenmin is de garantie van toepassing op schade door ongevallen, onjuist gebruik, misbruik of aan het product aangebrachte veranderingen of een gebruik dat in strijd is met de technische vereisten of veiligheidsvoorschriften. Deze garantie is niet van toepassing als het product uit elkaar is genomen of is gerepareerd door een persoon die daartoe door ons niet is gemachtigd.

GB

D

NL

F

E

I

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

GR

SL

HR

AE

# FRANÇAIS

**Merci d'avoir choisi Remington®. Nos produits sont conçus pour répondre aux exigences les plus élevées de qualité, de performance et de design. Nous espérons que vous aurez plaisir à utiliser votre nouvelle tondeuse Remington®.**

**Veuillez lire attentivement cette notice et la conserver en un lieu sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement.**



## ATTENTION

- ⚠ Cet appareil ne doit servir qu'à l'utilisation décrite dans ce manuel. N'utilisez que les accessoires recommandés par Remington®.
- ⚠ N'utilisez pas ce produit s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé, s'il est endommagé, ou s'il a été immergé dans l'eau.



## DESCRIPTION

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Jeu de lames amovibles
3. Levier de réglage (6 positions, 0,5-2mm)
4. II guides de coupe

Garantie 3 ans



## CONSEILS D'UTILISATION

### Avant de commencer la coupe

- Vérifiez que de cheveux ou saletés ne soient bloqués entre les lames.

### Pour fixer un peigne de coupe à la tondeuse

- Tenez le peigne les dents vers le haut
- Faites glisser le peigne au dessus et le long de la lame de tondeuse jusqu'à ce que le devant du peigne soit fixé fermement contre la lame.

### Pour retirer le peigne

- Tenez la tondeuse de manière à ce que les lames ne soient pas dirigées vers vous et poussez fermement le peigne vers le haut pour le dégager des lames.

### Longueurs coupe et peignes

- Chaque accessoire de peigne porte une indication correspondante au milieu de la surface extérieure (3 mm, 6 mm, 12 mm, 15 mm, 18 mm, 25 mm et 30 mm).  
N'utilisez aucun peigne si vous souhaitez obtenir une longueur de 0,5 mm.

## ■ CONSEILS POUR REUSSIR VOTRE COUPE DE CHEVEUX

### ETAPE 1 – La nuque – DIAGRAMME I

- Utilisez un peigne de coupe de 3 mm ou 6 mm.
- Tenez la tondeuse verticalement avec la lame dirigée vers le haut. Commencez à couper les cheveux au milieu à l'arrière en remontant depuis la nuque vers le sommet du crane.
- Déplacer lentement la tondeuse dans les cheveux de bas en haut, en ne coupant qu'une petite quantité de cheveux à la fois.

### ETAPE 2 – L'arrière de la tête – DIAGRAMME 2

- Coupez les cheveux à l'arrière de la tête avec un peigne de coupe de 12 mm, 15 mm ou 18 mm.

### ETAPE 3 – Les côtés de la tête – DIAGRAMME 3

- Coupez les pattes avec le peigne de guidage de 3 mm ou 6 mm. Changez ensuite pour le peigne plus long (9 mm ou 12mm) et continuez à couper vers le haut de la tête.

### ETAPE 4 – Le sommet de la tête – DIAGRAMME 4

- Avec un peigne de 18 mm, 25 mm ou 30 mm, coupez les cheveux sur le sommet de la tête en dirigeant la tondeuse dans le sens contraire de la pousse des cheveux.
- Pour que les cheveux soient plus longs sur le sommet du crane, utilisez l'appareil sans peigne de coupe. Soulevez les cheveux du dessus de la tête avec un petit peigne classique et coupez au dessus du peigne ou bien tenez les cheveux entre les doigts pour les soulever et coupez à la longueur souhaitée.
- Travaillez toujours à partir de l'arrière de la tête.

GB

D

NL

F

E

I

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

GR

SL

HR

CRO

AE

UAE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

# FRANÇAIS

## ETAPE 5 – Les finitions – DIAGRAMME 5

- ▶ Utilisez la tondeuse sans peigne pour au plus court sur la nuque et sur les côtés du cou. Utilisez les guides de coupe spécifiques oreilles pour obtenir un contour net. Avec le guide de coupe oreilles, penchez la tondeuse et coupez autour des oreilles jusqu'à la nuque.
- ▶ Pour obtenir une ligne nette et droite le long des pattes, retournez la tondeuse. Tenez-la à angle droit par rapport à la tête, en appuyant légèrement l'extrémité des lames sur la peau et en coupant du haut vers le bas.

## ■ LEVIER DE RÉGLAGE (DIAGRAMME 6)

Ce produit dispose d'un levier de réglage situé sur le côté gauche de la tondeuse, près des lames. Réglez le levier pour modifier graduellement la longueur de coupe et améliorer ainsi l'efficacité des accessoires de peigne. Le levier de réglage permet également de prolonger la durée de vie des lames car une arête coupante différente est utilisée pour chaque réglage.

## ∞ ENTRETIEN DE VOTRE TONDEUSE A CHEVEUX

Votre tondeuse est équipée de lames en titane de haute qualité, lubrifiées en permanence. Pour garantir l'efficacité de votre tondeuse au fil des utilisations, nettoyez régulièrement les lames et la tête. Toujours maintenir le capuchon de protection sur la lame de la tondeuse.

## ■ APRES CHAQUE UTILISATION

- ▶ Assurez-vous que la tondeuse est éteinte et qu'elle est débranchée du secteur.
- ▶ Utilisez le pouce pour pousser le jeu de lames vers le haut et l'éloigner de l'unité principale.
- ▶ Brossez les poils accumulés sur les lames. Ne plongez pas la tondeuse dans l'eau.
- ▶ Pour nettoyer l'appareil, passez un chiffon humide et essuyez immédiatement.
- ▶ Pour la remise en place, aligner l'onglet de positionnement et pousser le jeu de lames en arrière sur l'unité principale.

◆ Remarque : assurez-vous que la tondeuse est bien éteinte lorsque vous la nettoyez.

## ■ TOUS LES SIX MOIS

Le bloc de lames doit être retiré et nettoyé à intervalles réguliers.

- ▶ A l'aide d'un tournevis, retirez les 2 vis qui fixent la lame. Ne pas retirer l'ensemble des lames.
- ▶ Brossez les poils coincés entre les lames avec une brosse de nettoyage douce. N'enlevez pas la graisse lubrifiante des lames. Il n'est pas nécessaire de retirer la petite lame mobile de l'unité.
- ▶ Avant de reserrer complètement les 2 vis, réglez le levier de réglage sur la position la plus basse et alignez les lames de manière à ce que les arêtes coupantes soient parallèles les unes aux autres. Serrez ensuite complètement les 2 vis.
- ◆ Attention : si les lames ne sont pas alignées correctement, cela réduira les performances de coupe.

- ⚠ **ATTENTION:** N'utilisez pas de produits nettoyants liquides sur les lames ou de produits chimiques corrosifs sur le boîtier des lames. Utilisez toujours une brosse douce pour enlever les cheveux accumulés.

Conservez toujours cet appareil et le cordon d'alimentation dans un endroit sec.  
Ne pas enrouler le cordon du chargeur autour de l'appareil.



## DÉPANNAGE

Si les lames semblent avoir des difficultés à couper les cheveux, le levier de réglage (IMAGE 6) peut être utilisé pour enlever les cheveux coincés entre le peigne et la lame. Mettez en marche la tondeuse et faites monter et descendre le levier plusieurs fois, sans jamais forcer. Cela devrait permettre d'enlever les cheveux et de rétablir l'efficacité de coupe. Si ce n'est pas le cas, veuillez contacter le Service après-vente Remington le plus proche de chez vous.



## CONSIGNES IMPORTANTES DE SECURITE

### AVERTISSEMENT – POUR EVITER TOUT RISQUE DE BRULURE, D'ELECTROCUTION, D'INCENDIE OU DE BLESSURE:

- ▶ Un appareil branché à une prise électrique ne devrait jamais être laissé sans surveillance.
- ▶ Tenez la fiche et le cordon d'alimentation à l'écart des surfaces chaudes.
- ▶ Ne jamais mouiller la fiche et le cordon d'alimentation.
- ▶ Ne pas brancher ou débrancher l'appareil avec les mains mouillées.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil si le cordon est endommagé.
- ▶ Chargez, utilisez et stockez le produit à une température comprise entre 15°C et 35°C.
- ▶ Toujours débrancher l'appareil du secteur pour le nettoyer.
- ▶ Utilisez exclusivement les accessoires fournis avec l'appareil.
- ▶ Conservez ce produit hors de portée des enfants. L'utilisation de cet appareil par des personnes aux aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience ou de savoir-faire peut se révéler dangereuse. Il est recommandé aux personnes responsables de leur sécurité de leur donner des instructions claires ou de les surveiller lors de l'utilisation de l'appareil.

# FRANÇAIS



## PROTÉGER L'ENVIRONNEMENT

► Ne jetez pas la tondeuse avec vos ordures ménagères à la fin de sa vie utile. Vous pouvez le déposer dans nos Centres de service ou dans des déchetteries appropriées.

◆ **ATTENTION :** Ne jetez pas les batteries au feu et ne les abîmez pas pour éviter tout risque d'explosion ou de dégagement de produits toxiques.



Pour davantage d'informations sur le recyclage de nos produits, consultez [www.remington-europe.com](http://www.remington-europe.com)



## SERVICE ET GARANTIE

Ce produit a fait l'objet d'un contrôle et ne comporte aucun défaut. Nous garantissons ce produit contre tout défaut matériel ou de fabrication pour une période de 3 ans à compter de la date d'achat. Si le produit venait à ne plus fonctionner correctement au cours de la période de garantie, nous procéderions à la correction de chaque problème ou au remplacement de tout ou partie du produit sans aucun frais sur présentation de la preuve d'achat. Une telle procédure ne saurait donner lieu à une extension de la période de garantie. Si vous êtes amené à faire valoir votre garantie, veuillez contacter le service après vente Remington® de votre région.

Cette garantie n'a aucun impact sur vos droits statutaires normaux.

Cette garantie est valable dans tous les pays où ce produit est commercialisé par un revendeur autorisé.

Cette garantie ne porte pas sur les lames, qui sont des consommables. Les dommages causés par un accident, une utilisation impropre ou abusive, une détérioration du produit ou une utilisation non conforme aux instructions techniques et/ou de sécurité ne sont également pas couverts par la garantie. Cette garantie ne s'applique pas si le produit a été démonté ou réparé par une personne non autorisée par Remington®.

# ESPAÑOL

**Gracias por elegir Remington®. Nuestros productos están diseñados para satisfacer las necesidades más exigentes en cuanto a calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute utilizando su nuevo producto Remington.**

**Por favor lea atentamente las instrucciones de uso y guárdelas en un lugar seguro para futura consulta.**



## ADVERTENCIA

- ◆ Utilice este aparato sólo para el uso previsto según lo descrito en este manual. No utilice accesorios no recomendados por Remington®.
- ◆ No utilice este producto si no está funcionando correctamente, si se ha caído al suelo o al agua o si ha sido dañado.



## DESCRIPCIÓN

1. Botón de encendido/apagado
2. Juego de cuchillas desmontables
3. Palanca de ajuste (6 posiciones, 0.5-2mm)
4. II peines guía de corte

3 años de garantía

GB

D

NL

F

E

I

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

GR

SL

HR

AE

21



## INDICACIONES DE USO

### Antes de iniciar el corte

- Compruebe que sus cortapelos no tenga pelos ni suciedad.

### Para colocar una guía de corte

- Sujete la guía de corte con las púas hacia arriba
- Introdúzcala sobre la cuchilla del cortapelos hasta que la parte frontal de la guía encaje en la misma.

### Para retirar la guía de corte

- Sujutando el cortapelos con las cuchillas mirando hacia el lado opuesto a usted, tire de la guía de corte hacia arriba y sepárelo de la cuchilla.

### Longitudes de las guías de corte

- Cada guía de corte está identificada con la referencia correspondiente sobre su superficie exterior (3mm, 6mm, 12mm, 15mm, 18mm, 25mm y 30mm).  
La longitud de 0.5mm se consigue sin ningún peine.

## ■ INSTRUCCIONES DE CORTE DEL PELO

### PASO 1 – Nuca – DIAGRAMA 1

- Utilice la guía de corte de 3 mm o 6 mm.
- entro de la cabeza a la altura de la base del cuello.
- Suba lentamente la maquinilla por el pelo moviéndola hacia arriba y hacia fuera y cortando sólo poco pelo a la vez.

### PASO 2 – Parte posterior de la cabeza – DIAGRAMA 2

- Con la guía de 12 mm, 15mm o 18 mm, corte el pelo de la parte posterior de la cabeza.

### PASO 3 – Lados de la cabeza – DIAGRAMA 3

- Con la guía de corte de 3mm o 6mm instalada, corte las patillas. A continuación cámbiela por la guía de corte más larga de 9mm o 12mm, y continúe cortando hacia la parte superior de la cabeza.

### PASO 4 – Parte superior de la cabeza – DIAGRAMA 4

- Con la guía de 18mm, 25mm o 30 mm, corte el pelo de la parte superior de la cabeza en dirección contraria al crecimiento normal del pelo.
- Para dejar el pelo más largo en la parte superior, no utilice la guía de corte. Levante el pelo de la parte superior con un pequeño peine de mano. Corte por encima del peine con el pelo levantado o sujete el pelo entre los dedos para levantarlo y corte a la longitud deseada.
- Trabaje siempre comenzando desde la parte posterior de la cabeza.

## PASO 5 – El toque final – DIAGRAMA 5

- Utilice el cortapelos sin guía de corte para obtener un corte más al ras en la base y los lados del cuello. Utilice las guías para orejas para obtener un contorno nítido alrededor de cada oreja. Coloque la guía adecuada, incline la maquinilla y pásela suavemente alrededor de cada oreja hasta la parte posterior del cuello.
- Para obtener un contorno recto y nítido en las patillas, invierta el cortapelos. Apóyelo invertido en ángulo recto contra la cabeza, con las puntas de las cuchillas tocando suavemente la piel, y corte hacia abajo.

## ■ PALANCA DE AJUSTE (DIAGRAMA 6)

Este producto dispone de una palanca de ajuste situada en el lado izquierdo del cortapelos, cerca de las cuchillas. Ajuste la palanca para cambiar gradualmente la longitud de corte y mejorar así la eficacia de las guías de corte. La palanca de ajuste también permite prolongar la vida útil de las cuchillas, ya que en cada posición trabaja una zona distinta del filo de corte.



## CUIDADO DEL CORTAPELOS

Su máquina está equipada con cuchillas de titanio de alta calidad que tienen una lubricación permanente. Para asegurar una larga vida de su máquina, limpie las cuchillas y la unidad regularmente. Mantenga siempre la cubierta protectora en la cuchilla de la máquina.

## ■ DESPUÉS DE CADA USO

- Asegúrese de que el cortapelos esté apagado y desenchufado de la red eléctrica.
- Para retirar las cuchillas de la unidad principal, empuje con los pulgares hacia afuera.
- Elimine el pelo acumulado en las cuchillas con el cepillo. No sumerja el aparato en el agua.
- Para volver a ponerlas, alinee la pestaña de ubicación y luego empuje la cuchilla sobre la unidad principal.
- Limpie el aparato con un paño húmedo y séquelo inmediatamente.

◆ Nota: Antes de limpiar el aparato, asegúrese de que está apagado.

## ■ CADA SEIS MESES

Debe extraerse y limpiarse las cuchillas de forma periódica.

- Con un destornillador, retire los 2 tornillos de fijación de la cuchilla. No retire el conjunto de cuchillas.
- Con un cepillo suave retire el pelo que haya quedado entre las cuchillas. No retire el lubricante de las cuchillas.
- No es necesario extraer la pequeña cuchilla móvil del aparato.
- Antes de apretar completamente los 2 tornillos, debe ajustar la palanca en la posición más baja y alinear las cuchillas para que los bordes de corte queden paralelos entre sí. Apriete los 2 tornillos.

GB

D

NL

F

E

I

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

GR

SL

HR

AE

SA

AE

SA

SA

SA

SA

SA

# ESPAÑOL

- Recuerde que si las cuchillas no están alineadas correctamente, resultará afectada la eficiencia de corte.

## ⚠ ADVERTENCIA:

No utilice productos de limpieza líquidos para las cuchillas ni productos químicos agresivos o corrosivos sobre la cubierta de las mismas. Utilice un cepillo suave para eliminar el pelo acumulado.

- Guarde siempre este aparato y el cable en un lugar libre de humedad.
- No enrolle el cable del adaptador de carga alrededor del aparato.



## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si las cuchillas cortan el pelo con dificultad, puede utilizar la palanca de ajuste (DIAGRAMA 6) para eliminar los pelos que hayan quedado atrapados entre la guía y la cuchilla. De este modo conseguirá eliminar el pelo y recuperar la eficacia de corte. En caso contrario, póngase en contacto con su centro de servicio Remington más próximo.



## INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD

### ADVERTENCIA – PARA REDUCIR EL RIESGO DE QUEMADURAS, DESCARGAS ELÉCTRICAS, INCENDIO O LESIONES:

- Nunca deje enchufado un aparato cuando usted no esté presente.
- Mantenga el enchufe y el cable alejados de superficies calientes.
- Asegúrese de que el enchufe y el cable no se mojen.
- No enchufe ni desenchufe el cortapelos con las manos húmedas.
- No utilice este producto si el cable está dañado.
- Cargue, utilice y guarde el aparato a una temperatura de entre 15°C y 35°C.
- Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo de la red.
- Utilice únicamente los accesorios suministrados con el aparato.
- Mantenga este producto fuera del alcance de los niños. Este aparato puede ser peligroso si lo utiliza una persona con limitaciones físicas, sensoriales o mentales, o bien, sin la experiencia o los conocimientos necesarios. Las personas responsables de su seguridad y bienestar deberán dar instrucciones claras y detalladas o supervisar el uso de este aparato.



## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

► No deseche la unidad en la basura doméstica al final de su vida útil. Puede entregarla en nuestros centros de servicio o en los puntos de recolección apropiados.

◆ **ADVERTENCIA:** No queme ni destruya las pilas porque pueden explotar o liberar sustancias tóxicas.



Para más información sobre reciclaje visite nuestra página web  
[www.remington europe.com](http://www.remington europe.com)



## SERVICIO Y GARANTÍA

Este producto ha sido comprobado y no presenta defectos. Concedemos una garantía de 3 años a partir de la fecha original de compra para cualquier defecto de material o fabricación. Si el producto se hallara defectuoso dentro del plazo de garantía, nos comprometemos a reparar cualquier defecto de este tipo o a sustituir el producto o cualquier parte del mismo sin coste adicional siempre y cuando se presente el comprobante de compra. Esto no implica una extensión del periodo de garantía. En caso de garantía, llame al Centro de Servicio Remington® de su región.

Esta garantía excede sus derechos legales estándar como consumidor.

La garantía será válida en todos los países en los que nuestro producto haya sido vendido a través de un distribuidor autorizado.

Esta garantía no cubre daños en cuchillas, ya que se trata de elementos consumibles. La garantía tampoco cubre ningún tipo de daño del producto debido a un accidente o uso incorrecto, modificación o utilización distinta a lo descrito en las instrucciones técnicas y/o de seguridad. Esta garantía no será válida si el producto ha sido desmontado o reparado por una persona no autorizada por nosotros.

GB

D

NL

F

E

I

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

GR

SL

HR

AE

# ITALIANO

**Complimenti per aver scelto Remington®. I prodotti Remington® sono progettati per soddisfare i più elevati standard di qualità, funzionalità e design. Grazie a questo nuovo apparecchio Remington® sarà possibile raggiungere i risultati desiderati.**

**Leggere attentamente le istruzioni e conservarle in un luogo sicuro per future consultazioni.**



## ATTENZIONE

- ◆ L'uso di questo apparecchio è consentito ai soli fini descritti nel presente manuale. Non utilizzare accessori non consigliati da Remington®.
- ◆ Non utilizzare il prodotto se non correttamente funzionante, se danneggiato, se caduto a terra o in acqua.



## DESCRIZIONE

1. Interruttore On/Off
2. Set lame rimovibili
3. Leva di regolazione del taglio (6 posizioni, 0,5-2mm)
4. Il pettini guida accessori

Garanzia di 3 anni



## ISTRUZIONI PER L'USO

### Prima di procedere con il taglio

- ▶ Esaminare attentamente il tagliacapelli per accertarsi che sia privo di residui di capelli e perfettamente pulito.

### Per montare un pettine

- ▶ Tenere il pettine in modo che i denti siano rivolti verso l'alto.
- ▶ Farlo scivolare sopra e lungo la lama del tagliacapelli finché la parte anteriore del pettine non aderisce saldamente alla lama.

### Per rimuovere il pettine

- ▶ Sostenendo il tagliacapelli in modo che le lame siano rivolte in direzione opposta al viso, spingere saldamente il pettine verso l'alto e all'esterno delle lame.

### Lunghezze di capelli per i pettini

- ▶ Ciascun pettine è contrassegnato opportunamente sulla superficie mediana (3 mm, 6 mm, 12 mm, 15 mm, 18 mm, 25 mm e 30 mm).
- Per ottenere la lunghezza di 0,5 mm non è necessario alcun pettine.

## ISTRUZIONI PER IL TAGLIO DEI CAPELLI

### PASSAGGIO 1 - Nuca alla base del collo – FIGURA 1

- ▶ Utilizzare il pettine guida da 3 o 6 mm.
- ▶ Tenere il tagliacapelli con i denti della lama rivolti verso l'alto. Procedere al taglio iniziando dal centro della nuca alla base del collo.
- ▶ Sollevare lentamente il tagliacapelli, muovendolo nei capelli verso l'alto e l'esterno. Tagliare poco alla volta.

### PASSAGGIO 2 - NUCA – FIGURA 2

- ▶ Montare il pettine guida da 12, 15mm o 18 mm sul tagliacapelli e tagliare i capelli sulla nuca.

### PASSAGGIO 3 - Lati del capo – FIGURA 3

- ▶ Montare il pettine guida da 3 o 6 mm e spuntare le basette. Successivamente, cambiare il pettine guida con quello da 9 o 12 mm e proseguire con il taglio dei capelli sulla parte superiore del capo.

### PASSAGGIO 4 - Parte superiore del capo – FIGURA 4

- ▶ Montare il pettine guida da 18 mm, 25mm o 30mm sul tagliacapelli e tagliare i capelli nella direzione opposta a quella di crescita.
- ▶ Per i capelli più lunghi della parte superiore del capo, utilizzare il tagliacapelli senza il pettine guida. Sollevare i capelli verso l'alto avvalendosi di un piccolo pettine. Tagliare la quantità

GB

D

NL

F

E

I

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

GR

SL

HR

AE

# ITALIANO

di capelli che fuoriesce dai denti del pettine. In alternativa, sollevare i capelli prendendoli tra le dita e tagliarli in base alla lunghezza desiderata.

- Iniziare sempre lavorando la nuca.

## **PASSAGGIO 5 - Tocchi di rifinitura – FIGURA 5**

- Utilizzare il tagliacapelli senza pettine per un'accurata rifinitura della base e dei lati del collo. Utilizzare le guide del pettine per disegnare una linea definita intorno ad ogni orecchio. Per impostare la guida del pettine per gli orecchi nel modo desiderato, inclinare il tagliacapelli e applicare dei colpi leggeri intorno a ciascun orecchio fino ad arrivare alla base del collo.
- Per modellare le basette in una linea di taglio particolarmente definita, girare il tagliacapelli. Posizionarlo ad angolo retto con la testa in modo che le estremità delle lame tocchino leggermente la pelle, quindi procedere lavorando verso il basso.

## **LEVA DI REGOLAZIONE DEL TAGLIO (FIGURA 6)**

Questo apparecchio è fornito di una leva di regolazione del taglio posizionato accanto alle lame sul lato sinistro. Regolandola, è possibile modificare in modo graduale la distanza tra il tagliacapelli e il cuoio capelluto, nonché ottimizzare l'uso degli accessori del pettine. La leva di assottigliamento consente inoltre di prolungare la durata di vita delle lame perché per ogni impostazione viene utilizzata una lama diversa.



## **MANUTENZIONE DEL TAGLIACAPELLI**

La tosatrice è dotata di lame in titanio ad alta qualità lubrificate a vita. Per prolungare la durata della tosatrice, pulire le lame e il gruppo regolarmente. Applicare sempre il cappuccio protettivo sulle lame della tosatrice.

### **DOPO OGNI USO**

- Accertarsi che il tagliacapelli sia spento e scollegato dalla presa di alimentazione.
- Con i pollici, spingere il set di lame verso l'alto e rimuoverlo dall'unità principale.
- Spazzolare i residui di capelli accumulati sulle lame. Non immergere il tagliacapelli in acqua.
- Per pulire l'unità, inumidirlo con un panno bagnato e asciugarla immediatamente.
- Per riapplicarlo, allineare la leva di posizionamento e premere il set di lame nuovamente nell'unità principale.

- ◆ Nota: quando viene pulito, il tagliacapelli deve essere spento.

### **OGNI SEI MESI**

Leggere attentamente le istruzioni per seguire le procedure seguenti. Il set lame deve essere rimosso e pulito regolarmente.

- Rimuovere le due viti di ritenzione dalla lama fissa con un cacciavite. Non disassemblare il set lame.
- Eliminare la peluria dalle lame con uno spazzolino morbido. Non rimuovere il grasso lubrificante dalle lame.

- ▶ Non è necessario smontare la piccola lama mobile dall'unità.
- ▶ Prima di stringere completamente le 2 viti, regolare la leva di assottigliamento sulla posizione inferiore e allineare le lame in modo che i fili di taglio siano paralleli l'uno all'altro, quindi stringere le 2 viti.
- ◆ Tenere presente che se le lame non sono allineate correttamente, l'efficienza di taglio risulterà compromessa.
- ◆ **ATTENZIONE:** Non utilizzare detergenti liquidi sulle lame, né sostanze chimiche aggressive o corrosive sulla relativa custodia. Per rimuovere la peluria accumulata, fare sempre uso di uno spazzolino morbido.
- ▶ Riporre sempre questo apparecchio e il relativo cavo di alimentazione in un ambiente privo di umidità.
- ▶ Non avvolgere il cavo dell'adattatore di corrente intorno all'apparecchio.



## RISOLUZIONE DEI PROBLEM

Se le lame non risultano scorrevoli durante il taglio, è possibile utilizzare la leva di regolazione del taglio (FIGURA 6) per rimuovere la peluria tra il pettine e la lama. Accendere il tagliacapelli e spostare più volte la leva verso l'alto e il basso, senza forzarla in alcuna direzione. Questa operazione permetterà di rimuovere la peluria e ripristinare l'efficienza di taglio. In caso contrario, rivolgersi al Centro di Assistenza Remington più vicino.



## ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

### AVVERTENZA - PER RIDURRE IL RISCHIO DI BRUCIATURE, INFORTUNI DA ELETTRICITÀ, INCENDI O LESIONI PERSONALI:

- ▶ Un apparecchio non deve mai essere lasciato incustodito quando collegato a una presa elettrica.
- ▶ La presa di alimentazione e il cavo elettrico non devono venire a contatto con superfici riscaldate.
- ▶ Accertarsi che la presa di alimentazione e il cavo elettrico non vengano a contatto con l'acqua.
- ▶ Non collegare o scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica con mani umide.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio con un cavo danneggiato.
- ▶ L'apparecchio deve essere caricato, utilizzato e custodito a una temperatura compresa tra 15 e 35 °C.
- ▶ Durante le operazioni di pulizia, l'apparecchio deve essere scollegato dalla presa di corrente.
- ▶ Utilizzare solo i componenti forniti con l'apparecchio.

**ITALIANO**

- Tenere lontano dalla portata dei bambini. Le persone che non conoscono o non hanno esperienza delle modalità di funzionamento dell'apparecchio, così come i soggetti affetti da infermità fisiche o mentali, devono utilizzarlo adottando precauzioni aggiuntive e, possibilmente, dietro indicazioni o supervisione di un responsabile.



## **PROTEZIONE DELL'AMBIENTE**

- Una volta esaurito il ciclo di vita, non gettare la tosatrice nei rifiuti domestici. È possibile provvedere allo smaltimento del prodotto presso i Centri di Assistenza Remington o i punti di raccolta appositi.



**ATTENZIONE:** Non gettare nel fuoco né lacerare l'imballaggio della batteria, perché potrebbe scoppiare o rilasciare sostanze tossiche.



Per ulteriori informazioni sul riciclaggio visitare il sito [www.remington-europe.com](http://www.remington-europe.com)



## **ASSISTENZA E GARANZIA**

Questo prodotto è stato sottoposto ad accurati controlli di qualità ed è esente da difetti. Remington® garantisce l'apparecchio contro eventuali difetti di materiale o produzione per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto. In caso di difetto del prodotto durante il periodo di garanzia, Remington® provvederà ad effettuare la riparazione o la sostituzione gratuita, completa o dei componenti non funzionanti su presentazione della prova di acquisto. Ciò non comporta alcun prolungamento del periodo di garanzia. In caso l'apparecchio sia ancora coperto da garanzia, sarà sufficiente rivolgersi al centro di assistenza Remington® locale.

La presente garanzia viene offerta nel rispetto e a tutela dei diritti del consumatore.

È da ritenersi valida solo in caso di acquisto del prodotto da un rivenditore autorizzato.

Nella garanzia non sono incluse le lame, parti naturalmente soggette a usura. La presente garanzia non copre i danni al prodotto provocati da incidente, uso improprio o abuso, alterazione del prodotto o uso non conforme alle istruzioni tecniche e/o di sicurezza necessarie. La presente garanzia non trova applicazione qualora il prodotto sia stato smontato o riparato da personale da noi non autorizzato. Il manuale e le specifiche tecniche di questo prodotto possono subire variazioni senza alcun preavviso.

# DANSK

Tak fordi du valgte et Remington®-produkt. Vores produkter er designet, så de lever op til de højeste standarder for kvalitet, funktionalitet og design. Vi håber, du får glæde af dit nye Remington®-apparat.

Læs brugsvejledningen grundigt, og opbevar den et sikkert sted, så du altid kan finde den frem igen.



## ADVARSEL

- ◆ Brug kun dette apparat til de formål, det er beregnet til som beskrevet i denne vejledning. Brug ikke nogen løsele, som ikke anbefales af Remington®.
- ◆ Brug ikke dette produkt, hvis det ikke virker korrekt, eller hvis det er blevet tabt, beskadiget eller tabt ned i vand.



## BESKRIVELSE

1. Tænd/sluk-knap
2. Afmonterbart knivbladesæt
3. Justeringskontakt (6 positioner, 0,5-2mm)
4. II afstandskamme til påmontering

3 års garanti

GB

D

NL

F

E

I

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

GR

SL

HR

AE

SA

31



## SÅDAN BRUGES APPARATET

### Før du starter klipningen, skal du

- ▶ Tjekke hårklipperen og søge for, at den er fri for hår og smuds.

### Montering af kammen

- ▶ Hold kammen med tænderne pegende opad.
- ▶ Før kammen langs med klipperbladet, indtil forsiden af den sidder fast imod klipperbladet.

### Afmontering af kam

- ▶ Hold klipperen, så bladene vender væk fra dig selv, og skub med fast hånd kammen opad og væk fra bladene.

### Afstandskamme til forskellige hårlængder

- ▶ Alle kamme er mærket midtfor på ydersiden (3mm, 6mm, 12mm, 15mm, 18mm, 25mm, and 30mm). En længde på 0,5 mm kan opnås uden kam.

## ■ VEJLEDNING I KLIPNING AF HÅRET

### TRIN 1 – Nakken – DIAGRAM 1

- ▶ Brug 3 mm eller 6mm afstandskam.
- ▶ Hold klipperen, så tænderne på bladet peger opad. Start fra midten, på den nederste del af nakken.
- ▶ Løft langsomt klipperen, og fortsæt opad og udad gennem håret. Trim et lille stykke ad gangen.

### TRIN 2 – Baghovedet – DIAGRAM 2

- ▶ Håret på baghovedet klippes med kammen på 12 mm, 15 mm eller 18 mm.

### TRIN 3 – Siden af hovedet – DIAGRAM 3

- ▶ Trim bakkensbarter med afstandskammen på 3 mm eller 6 mm. Skift derefter til en længere kam 9 mm eller 12 mm og gå videre med at klippe mod toppen.

### TRIN 4 – Toppen af hovedet – DIAGRAM 4

- ▶ Med en afstandskam på 18mm, 25mm eller 30mm klippes håret i toppen imod den normale vækstretning.
- ▶ Hvis du ønsker længere hår i toppen, kan du klippe uden afstandskam. Løft håret i toppen med en lille håndkam. Klip over håndkammen, mens du løfter håret, eller løft håret mellem fingrene, og klip det i den ønskede længde.
- ▶ Gå altid ud fra bagsiden af hovedet.

## Trin 5 – Sidste finpudsning – DIAGRAM 5

- Brug klipperen uden kam til at trimme tæt rundt i hårkanten og på halsen. Brug øreafstandskammene til at få en ren hårkant rundt om ørerne. Vælg den korrekte øreafstandskam, hold klipperen vinkelret, og kød med en let bevægelse rundt om hvert øre mod nakken.
- For at give bakkenbarterne en ren, lige kant vendes klipperen rundt. Anbring den vendte klipper i en ret vinkel mod hovedet, idet spidsen af bladene let berører huden, og før den nedad.

## ■ JUSTERINGSKONTAKT (DIAGRAM 6)

- Dette apparat er forsynet med en justeringskontakt, der sidder på venstre side af klipperen i nærheden af bladene. Indstil kontakten, så klippetætheden ændres gradvist og effektiviteten af de påmonterede kamme forbedres. Justeringskontakten er også med til at forlænge bladenes levetid, idet der bruges et forskelligt skær for hver indstilling.



## PAS GODT PÅ DIN HÅRKLIPPER

Din hårklipper er udstyret med titaniumblade af høj kvalitet, som har en permanent overfladesmøring. For at sikre at din hårklipper fungerer optimalt gemmen hele sin levetid, rengør bladene og maskinen regelmæssigt. Opbevar altid beskyttelseshætten på hårklipperknivbladet.

## ■ EFTER BRUG

- Sørg for, at klipperen er slukket og at stikket er trukket ud af stikkontakten.
- Brug dine tommelfingre til at skubbe knivbladesættet ud af maskinen.
- Børst opsamlede hår af bladene. Læg ikke klipperen i vand.
- Rengøring foretages ved at aftørre apparatet med en fugtig klud og straks derefter tørre det af.
- For genmontering, indstil længdemærket og skub knivbladesættet tilbage i maskinen.

◆ NB: Sørg for, at hårklipperen er slukket under rengøring.

## ■ HVER 6. MÅNED

- Bladenheden bør tages af og rengøres med jævne mellemrum.
- Fjern med en skruetrækker de to skruer, der holder det faste blad. Fjern ikke bladenheden.
- Børst hår mellem bladene væk med en blød rengøringsbørste. Fjern ikke smørefedt fra bladene. Det er ikke nødvendigt at fjerne det lille bevægelige blad fra apparatet.
- Før de 2 skruer spændes helt til, indstilles justeringskontakten i den laveste stilling, og bladene rettes ind, så deres skær står parallelt. Spænd de 2 skruer.

◆ Bemærk, at klippefunktionen forringes, hvis bladene ikke er korrekt tilrettet.

GB

D

NL

F

E

I

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

GR

SL

HR

AE

DANSK

- ◆ ADVARSEL: Undlad at bruge flydende rensmiddel på bladene eller skrappe eller ætsende kemikalier på bladindfatningen. Brug altid en blød børste til at fjerne de ophobede hår.
- ▶ Opbevar altid apparatet og ledningen på et fugtfrit sted.
- ▶ Ledningen må ikke vikles rundt om apparatet.



## FEJLFINDING

Hvis bladene har svært ved at klippe håret, kan justeringskontakten (DIAGRAM 6) bruges til at fjerne hår, der måtte sidde i klemme mellem kam og blad. Tænd hårklipperen, og før justeringskontakten op og ned et par gange, men tving ikke kontakten i nogen af retningerne. Dette burde fjerne hårene og genskabe klipperens effektivitet. I modsat fald bedes du kontakte nærmeste Remington® servicecenter.



## VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

**ADVARSEL - FØLGENDE BØR OVERHOLDES, FOR AT RISIKOEN FOR FORBRÆNDINGER, ELEKTRISK STØD, BRAND ELLER PERSONSKADE REDUCERES:**

- ▶ Apparatet bør aldrig efterlades uden opsyn, når stikket sidder i stikkontakten.
- ▶ Hold netstik og ledning væk fra varme overflader.
- ▶ Undgå, at netstik og ledning bliver våde.
- ▶ Stikket må ikke sættes i eller trækkes ud med våde hænder.
- ▶ Brug ikke produktet med en beskadiget ledning.
- ▶ Brug og opbevaring skal ske ved en temperatur på mellem 15 °C og 35 °C.
- ▶ Træk altid stikket ud af stikkontakten før rengøring.
- ▶ Brug kun de dele, som leveres sammen med apparatet.
- ▶ Hold dette produkt uden for børns rækkevidde. Det kan føre til farlige situationer, hvis dette apparat bruges af personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring og viden. De ansvarlige for disse menneskers sikkerhed bør give dem en udtrykkelig vejledning eller overvåge brugen af apparatet.



## BESKYT MILJØET

► Smid ikke hårklipperen i husholdningsaffald ved udgangen af dens nyttige levetid. Apparatet kan afleveres på et Remington® servicecenter eller et dertil egnet indsamlingssted.

◆ ADVARSEL: Batterier må ikke kastes på ilden eller slås i stykker, da de kan eksplodere eller frigive giftige stoffer.



For yderligere information om miljøvenlig bortskaffelse, se  
[www.remingtoneurope.com](http://www.remingtoneurope.com)



## SERVICE OG GARANTI

Dette produkt er kontrolleret og fri for defekter. Vi yder garanti på dette produkt mod alle defekter, som skyldes materiale- og forarbejdningsfejl i 3 år regnet fra forbrugers oprindelige købsdato. Hvis produktet skulle gå i stykker inden for garantiperioden, reparerer vi enhver sådan fejl eller vælger at udskifte produktet eller dele af produktet uden beregning, forudsat at der foreligger et købsbevis. Dette indebærer ikke en forlængelse af garantiperioden.

Ring til dit nærmeste Remington®-servicecenter, hvis der opstår et garantitilfælde.

Denne garanti er en ekstra service oven i dine almindelige lovfæstede rettigheder.

Garantien gælder i alle lande, hvor vores produkt er solgt af en autoriseret forhandler.

Denne garanti omfatter ikke knive, som er sliddele. Garantien omfatter heller ikke skader på produktet, som skyldes uheld eller forkert brug, misbrug, ændringer på produktet eller brug i modstrid med de tekniske og/eller sikkerhedsmæssige forskrifter. Denne garanti gælder ikke, hvis produktet er blevet skilt ad eller repareret af en person, som ikke er autoriseret af Remington®.



# SVENSKA

Tack för att du valt Remington®. Våra produkter är framtagna för bästa kvalitet, funktion och design. Vi hoppas att du kommer att bli nöjd med din nya hårklinpningsmaskin från Remington®.

Läs bruksanvisningen noga och spar den för framtida bruk.



## OBS!

- ◆ Använd endast denna hårklinpningsmaskin på avsett sätt enligt denna bruksanvisning. Använd endast tillbehör som rekommenderas av Remington®.
- ◆ Använd aldrig denna hårklinpningsmaskin om den inte fungerar som den ska, om den har tappats eller skadats eller om den har doppats i vatten.



## BESKRIVNING

1. Strömbrytare på/av
2. Avtagbart bladset
3. Reglerspak (6 nivåer, 0,5-2 mm)
4. II kamtillsatser

3 års garanti



## ANVÄNDNING

### Före klippningen

- ▶ Kontrollera hårklippsmaskinen för att se till att den är fri från hår och smuts.

### Montering av kam

- ▶ Håll kammen med dess tänder uppåt
- ▶ Låt den glida längs klipparbladet till fronten så att den sitter fast mot klipparbladet.

### För att ta bort kammen

- ▶ Håll klipparen med bladen vända bort från dig, tryck kammen uppåt och bort från bladen.

### Kamtillsatsens hårlängder

- ▶ Klippplängden på varje kamtillsats är markerad mitt på utsidan (3mm, 6mm, 12mm, 15mm, 18mm, 25mm, and 30mm).  
0,5 mm längd uppnås utan några kammar.

## INSTRUKTIONER FÖR HÅRKLIPPNING

### STEG 1 – Nacken – DIAGRAM 1

- ▶ Använd 3mm eller 6mm kam.
- ▶ Håll klipparen med bladtänderna riktade uppåt. Börja i mitten av nedre delen av nacken.
- ▶ För klipparen sakta uppåt, arbeta uppåt och utåt genom håret och trimma bara en liten bit i taget.

### STEG 2 – Bakhuvudet – DIAGRAM 2

- ▶ Med 12mm, 15mm eller 18mm kam monterad, klipp håret bak i nacken.

### STEG 3 – Sidan av huvudet – DIAGRAM 3

- ▶ Med kam 3mm eller 6mm monterad trimmar du polisongerna. Byt sedan till den längre 9mm eller 12mm kammen och fortsätt att klippa ovanpå huvudet.

### STEG 4 – Ovanpå huvudet – DIAGRAM 4

- ▶ Med 18mm, 25mm eller 30mm kam monterad, klipp håret ovanpå huvudet mot växtriktningen.
- ▶ För längre hår ovanpå huvudet, klipp utan kam. Lyft håret ovanpå huvudet med en liten handkam. Klipp över handkammen med håret upplyft eller håll håret mellan fingrarna och lyft det och klipp till önskad längd.
- ▶ Arbeta alltid från baksidan av huvudet.

# SVENSKA

## STEG 5 – Avslutande finputsningar – DIAGRAM 5

- ▶ Använd klipparen utan kamtillsatsen för en närmare trimning runt nederkanten och sidorna i nacken. Använd specialdistanserna för att få en rak linje runt varje öra. Vinkla klipparen mot specialdistansen och stryk lätt runt varje öra bak mot nacken.
- ▶ För att få en rak linje på polisongerna, vänd på hårklipparen. Placera den vända hårklipparen i rätt vinkel mot huvudet, låt bladet lätt röra vid huden och arbeta nedåt.

## REGLERSPAK (DIAGRAM 6)

Denna hårklippare har en reglerspak placerad på vänster sida av klipparen nära bladen. Använd spaken för att ändra längden på klippningen gradvis och förbättra kamtillsatsernas effektivitet. Reglerspaken ökar också livslängden på bladen eftersom olika eggjar används för varje inställning.



## VÅRDA DIN HÅRKLIPPNINGSMASKIN

Din klippare är inpassad med högkvalitativa titanblad som ständigt fuktas. För att säkerställa din klippares långvariga prestanda, ska du rengöra bladen och enheten regelbundet. Behåll alltid skyddshöljet över klipparens blad.

### EFTER VARJE ANVÄNDNING

- ▶ Se till att hårklippningsmaskinen är avstängd och bortkopplad från elnätet.
- ▶ Använd dina tummar för att trycka bladsetet uppåt och bort från huvudenheten.
- ▶ Borsta bort hopsamlat hår från bladen. Doppa inte klipparen i vatten.
- ▶ För att rengöra enheten, torka av med en fuktig trasa och eftertorka omedelbart.
- ▶ För att sätta tillbaka det, placera lokaliseringsfliken längs med och tryck sedan tillbaka bladsetet på huvudenheten.

◆ OBS: Se till att klipparen är avstängd när den rengörs.

### VAR SJÄTTE MÅNAD

Ta bort och rengör bladen regelbundet.

- ▶ Ta bort de två skruvarna som håller fast det fasta bladet med en skruvmejsel. Ta inte bort bladenheten.
- ▶ Borsta bort hår mellan bladen med en mjuk rengöringsborste. Ta inte bort smörjolja från bladen. Det är inte nödvändigt att ta bort det lilla rörliga bladet från hårklippningsmaskinen.
- ▶ Innan de två skruvarna dras åt, justera reglerspaken till lägsta läget och rikta bladen så att deras skärkanter är parallella med varandra. Dra åt de två skruvarna.
- ◆ Om inte bladen är korrekt inpassade kommer klippeffekten att bli nedsatt.
- ◆ **VARNING:** Använd inte alkoholhaltiga, starka eller aggressiva medel på bladytan. Använd alltid en mjuk borste för att ta bort hopsamlat hår.

- Förvara alltid denna apparat och sladden i en fuktfri miljö.
- Linda inte sladden till laddaren runt apparaten.



## FELSÖKNING

Om bladen inte verkar klippa håret lätt kan reglerspaken (Bild 6) användas för att ta bort hår som fastnat mellan kammen och bladet. Detta bör ta bort hår och återställa klippeffektiviteten. Om inte, kontakta närmaste Remington® Servicecenter.



## VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

### VARNING – FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR BRÄNNSKADOR, ELEKTRISKA STÖTAR, BRAND ELLER PERSONSKADOR:

- Apparaten ska aldrig lämnas utan uppsikt när den är inkopplad i ett eluttag.
- Håll kontakten och sladden undan från heta ytor.
- Se till att kontakten och sladden inte blir våta.
- Koppla inte in eller ur hårklippsmaskinen med våta händer.
- Använd ej produkten om sladden är skadad.
- Ladda, använd och förvara hårklippsmaskinen vid en temperatur mellan 15°C och 35°C.
- Koppla alltid bort den från elnätet när den rengörs
- Använd endast de tillbehör som levererades med apparaten.
- Förvara denna produkt oåtkomlig för barn. Personer med nedsatt rörlighet, känsel eller mental kapacitet bör ej använda produkten, då detta kan orsaka olyckor. Personer som ansvarar för dessa människors säkerhet bör ge noggranna instruktioner om detta.



## SKYDDA MILJÖN

- Kasta inte klippern bland hushållsavfall efter att det har används färdigt efter sin långa livslängd. Lämna in den hos något av våra servicecenter eller hantera den enligt gällande avfallsbestämmelser.

- ◆ **VARNING:** Kasta inte batterierna i öppen eld och öppna dem inte, eftersom giftiga ämnen kan frigöras.



För mera fakta och information om återvinning se [www.remington-europe.com](http://www.remington-europe.com)



# SVENSKA



## SERVICE OCH GARANTI

Denna produkt har kontrollerats och är felfri. Vi ger 3 års garanti från inköpsdatum för defekter som beror på materialfel eller tillverkningsfel. Om produkten blir defekt under garantitiden reparerar vi antingen produkten eller byter ut produkten eller delar av den utan kostnad, förutsatt att det finns ett inköpsbevis. Detta medför ingen förlängning av garantitiden. Vid garantifall, ring Remingtons servicecenter i din region.

Denna garanti erbjuds utöver dina normala lagstadgade rättigheter.

Garantin gäller i alla länder där vår produkt sålts via en auktoriserad återförsäljare.

Garantin gäller inte klippblad, då dessa är förbrukningsdelar. Inte heller täcks skador på produkten som orsakats av olyckor eller felanvändning, våld, ändringar på produkten eller användning som är oförenlig med de tekniska instruktionerna och/eller säkerhetsinstruktionerna. Denna garanti gäller inte om produkten har demonterats eller reparerats av en person som inte är auktoriserad av oss.

# SUOMI

Kiitämme, että valitsit Remington® in. Tuotteemme on suunniteltu vastaamaan korkeimpiin vaatimuksiin laadun, toiminnan ja muotoilun osalta. Toivomme, että nautit uuden Remington-tuotteesi käytöstä.

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja säilytä ne tulevaa käyttöä varten.



## VAROITUS

- ◆ Käytä tätä laitetta ainoastaan tässä käyttöoppaassa kuvattuun tarkoitukseen. Älä käytä muita kuin Remington®in suosittelemia osia.
- ◆ Älä käytä laitetta, jos se ei toimi kunnolla tai jos se on pudonnut, vahingoittunut tai kastunut.



## KUVAUS

1. Virtakytkin
2. Irrotettava teräsarja
3. Ohennuksen säätövipu (6 asentoa, 0,5-2 mm)
4. II vaihdettavaa kampaosaa

3 vuoden takuu

GB

D

NL

F

E

I

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

GR

SL

HR

AE

SA

AE

AE

AE

AE

AE

AE

41



## KÄYTTÖOHJEET

Före klippningen. Tarkista, että hiustenleikkurissa ei ole hiuksia tai roskia.

### Kamman kiinnitys

- Pitele kampaa siten, että sen piikit osoittavat ylöspäin.
- Aseta kampa leikkuuterän päälle ja työnnä sitä leikkuuterää pitkin eteenpäin, kunnes sen etureuna on tukevasti kiinni leikkuuterässä.

### Kamman irrotus

- Pitele leikkuria siten, että sen terät osoittavat itsestäsi pois päin ja työnnä kampaa lujasti ylöspäin ja teristä pois päin.

### Kampaosien leikkauspituudet

- Jokaisessa kampaapäässä on vastaava merkintä ulkosivun keskipinnan kohdalla (3 mm, 6 mm, 12 mm, 15 mm, 18 mm, 25 mm ja 30 mm).  
0,5 mm pituus saadaan ilman kampaa.

## ■ HIUSTENLEIKKUUOHJEET

### VAIHE 1 – Niskan seutu – KUVA 1

- Kiinnitä laitteeseen 3 mm:n tai 6 mm:n kampaosa.
- Pitele leikkuria siten, että sen piikit osoittavat ylöspäin. Aloita hiusten leikkaaminen keskeltä päätä niskan alaosasta.
- Nosta leikkuria hitaasti ja työskentele hiusten lomassa ylös- ja ulospäin, leikaten vain vähän kerrallaan.

### VAIHE 2 – Takaraivo – KUVA 2

- Kiinnitä 12 mm:n, 15 mm:n tai 18 mm:n kampaosa ja leikkaa hiukset takaraivon alueelta.

### VAIHE 3 – Ohimot – KUVA 3

- Kiinnitä 3 mm:n tai 6 mm:n kampaosa ja rajaa pulisongit. Vaihda sen jälkeen pidempään 9 mm:n tai 16 mm:n kampaosaan ja jatka leikkaamista pääläen suuntaan.

### VAIHE 4 – Päälaki – KUVA 4

- Kiinnitä 18 mm:n, 25 mm:n tai 30 mm:n kampaosa ja leikkaa hiukset pääläeltä hiusten luontaisen kasvusuunnan vastaisesti.
- Leikkaa pääläella olevat pitkät hiukset ilman kampaosaa. Nosta pääläella olevat hiukset pienen käsikamman avulla. Leikkaa hiukset kamman yläpinnan mukaisesti, kun hiukset ovat koholla tai tartu hiuksiin sormilla ja leikkaa ne haluttuun pituuteen.
- Työskentele aina aloittamalla pään takaosasta.

**VAIHE 5 – Viimeistely – KUVA 5**

- Käytä leikkuria ilman kampaosaa niskan alueen tarkkaan rajaukseen. Käytä ”korvakam-  
paohjaimia” korvien ympäristön rajaukseen. Valitse sopiva ”korvakampaohjain”, kallista  
leikkuria ja kierrä korvat kevyesti painellen niskan saakka.
- Suorat pulisongit saat kääntämällä leikkurin toisin päin. Pidä leikkuria kohtisuorassa päähän  
nähdä ja työskentele alustamalla siten, ettei terien kärjet koskettavat ihoa kevyesti.

### OHENNUKSEN SÄÄTÖVIPU (KUVA 6)

► Tämä tuote on varustettu ohennuksen säätöivillä, joka sijaitsee laitteen vasemmalla puolella terien vieressä. Säädä ohennuksen määrää asteittain säätöivun avulla ja paranna samalla kampaosien tehokkuutta. Ohennuksen säätövipua pidetään myös terien käyttöä, sillä jokaisella ohennusasetuksella on oma leikkureunansa.



## HIUSTENLEIKKURIN KUNNOSSAPITO

Trimmerin terät ovat korkealaatuista titaania, ja ne on pysyvästi rasvattu. Puhdista terät ja koko laite säännöllisesti varmistaaksesi trimmerin pitkän käyttöiän. Pidä suojus aina trimmerin leikkuuterän suojana.

**JOKAISEN KÄYTTÖKERRAN JÄLKEEN**

- ▶ Tarkista, että leikkuri on kytketty pois päältä ja irrotettu verkosta.
- ▶ Käyttämällä peukaloitai voit työntää teräsan ylös ja poisjän päälaitteesta.
- ▶ Poista leikkuteriinj kytteyne hukset harjaamalla. Älä upota leikkuria veteen.
- ▶ Puhdista laite pyyhkimällä se kostealla liinalla ja kuivaa se välittömästi.
- ▶ Kiinnittäaksesi teräsan uudelleen laitteeseen, sinun on asetettava tarkkuusohjain ja painettava sitten teräsan paikalleen.

◆ Huomaa: Varmista, että leikkuri on puhdistettaessa kytketty pois päältä

**KUUDEN KUUKAUDEN VÄLEIN**

Teräsaria on irrotettava ja puhdistettava säännöllisin väliajoin.

- ▶ Irrota kiinteätä terää paikallaan pitävät kaksi ruuvia ruuvimeisselillä. Älä irrota teräsarjaa.
- ▶ Harjaa terien välissä olevat ihokarvat pois pehmeällä puhdistusharjalla. Älä poista terissä olevaa voitelurasvaa. Pientä liikkuvaa terää ei tarvitse irrottaa laitteesta.
- ▶ Ennen kahden ruuvien kiristämistä kokonaan suodattua ohennuksen säätövipua alimpaan asentoonsa ja säädä terä siten, että niiden leikkuruuheet ovat keskenään samansuuntaisia.

- ❖ Kiristä kaksi ruuvia. Huomaa, että leikkausteho kärsii, jos terä ei ole kohdistettu oikein.
- ❖ **VAROITUS:** Älä puhdista leikkuuteriä nestemäisillä puhdistusaineilla tai teräkoteloä karkilla tai syövyttävillä aineilla. Käytä keraamityökalujen huosten poistamiseen aina pehmeää harjaa.
- Säilytä tämä laite ja sen johto aina kuivassa tilassa.
- Älä kiera verkkolaturin johtoa laitteen ympärille.



## VIANETSINTÄ

Mikäli laitteen terät eivät leikkaa hiuksia helposti, kamman ja terän väliin mahdollisesti juutuneet hiukset voidaan poistaa ohennuksen säätövipun (KUVA 6) avulla. Kytke leikkuri päälle ja liikuttele ohennuksen säätövipua muutaman kerran ylös- ja alaspäin, älä kuitenkaan pakota vipua kumpaankaan suuntaan. Tämän toimenpiteen jälkeen hiustukokset yleensä poistuvat ja leikkausteho palautuu ennalleen. Jos näin ei kuitenkaan tapahdu, ota yhteyttä lähimpään Remington-huoltoliikkeeseen.



## TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

**VAROITUS: NOUDATA SEURAAVIA OHJEITA PALOVAMMOJEN, SÄHKÖIS-  
KUJEN, TULIPALOJEN JA HENKILÖVAHINKOJEN VÄLTÄMISEKSI:**

- ▶ Älä jätä laitetta ilman valvontaa sen ollessa kytkettynä virtalähteeseen.
- ▶ Pidä pistoke ja virtajohto poissa kuumien pintojen läheisyydestä.
- ▶ Huolehdi siitä, että pistoke ja virtajohto eivät pääse kastumaan.
- ▶ Älä kytke partakonetta verkkoon tai irrota sitä verkosta, jos kätesi ovat märät.
- ▶ Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto on vaurioitunut.
- ▶ Lataa, käytä ja säilytä laitetta 15°C – 35°C lämpötilassa.
- ▶ Irrota laite aina verkosta, kun puhdistat sitä.
- ▶ Käytä ainoastaan laitteen mukana toimitettuja osia.
- ▶ Pidä laite poissa lasten ulottuvilta. Voi olla myös vaarallista antaa laite henkilöille, jotka ovat fyysisesti, sielullisesti tai henkisesti vammaisia tai joilla ei ole tarpeeksi kokemuksia ja tietoja laitteen käytöstä. Heistä vastuussa olevien henkilöiden on annettava varmat ohjeet tai heidän on valvottava laitteen käyttöä.



## YMPÄRISTÖNSUOJELU

- ▶ Älä hävitä trimmeriä normaalin talousjätteen mukana. Toimita laite hävitettäväksi huoltoliikkeeseemme tai asianmukaiseen keräyspisteeseen.
- ◆ **VAROITUS:** Älä heitä akkuja tuleen tai riko niitä, sillä ne saattavat räjähtää tai päästää myrkyllisiä aineita ympäristöön.



Lisätietoja kierrätyksestä saat osoitteesta [www.remington-europe.com](http://www.remington-europe.com)



## HUOLTO JA TAKUU

Tämä tuote on tarkistettu ja sen on todettu olevan virheettömässä kunnossa. Annamme tälle tuotteelle takuun, joka kattaa kaikki viallisista materiaaleista tai valmistuksesta johtuvat mahdolliset viat. Takuu on voimassa 3 vuotta tuotteen ostopäivämäärästä. Mikäli tuote osoittautuu vialliseksi takuuajan puitteissa, korjaamme laitteen tai vaihdamme sen tai minkä tahansa sen osan veloituksetta uuteen ostotositetta vastaan. Tämä ei merkitse takuuajan pidentämistä. Takuuasioissa voit soittaa asuinalueesi REMINGTON®-huoltoon.

Takuu myönnetään muiden kuluttajille kuuluvien tavanomaisten lakisääteisten oikeuksien lisäksi.

Takuu on voimassa kaikissa maissa, joissa valtuutetut myyjät myyvät tuotteitamme.

Tämä takuu ei koske teriä, jotka ovat kuluvia osia. Takuu ei myöskään korvaa onnettomuudesta tai virheellisestä käytöstä, tuotteen muuttamisesta ja teknisten ja/tai turvaohjeiden vastaisesta käytöstä tuotteelle aiheutuneita vahinkoja. Takuu raukeaa, jos tuote on purettu tai korjattu jonkun muun kuin valtuuttamamme huoltohenkilön toimesta.

GB

D

NL

F

E

I

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

GR

SL

HR

AE

# PORTUGUÊS

Obrigado por ter escolhido a Remington®. Os nossos produtos são criados de acordo com os mais altos padrões de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que goste de usar o seu novo produto Remington®.

Leia as instruções atentamente e guarde-as num local seguro para futura consulta.



## ATENÇÃO

- ◆ Use este equipamento só para o fim indicado, conforme descrito neste manual. Não utilize outros acessórios não recomendados pela Remington®.
- ◆ Não use este produto se não estiver a funcionar correctamente, se tiver caído ou sido mergulhado em água ou estiver danificado.



## DESCRIÇÃO

1. Interruptor On/Off (ligado/desligado)
2. Conjunto de lâmina amovível
3. Alavanca (6 posições, 0.5-2mm)
4. II pentes guia acessórios

3 anos de garantia



## UTILIZAR A SUA TESOURA

### Antes de começar a cortar

- ▶ Inspeccione a tesoura, certificando-se de que não tem cabelos ou detritos.

### Para colocar um pente

- ▶ Segure o pente com os dentes voltados para cima
- ▶ Deslize-o ao longo da lâmina da tesoura até a frente do pente se encontrar encostada à lâmina da tesoura.

### Para retirar o pente

- ▶ Segurando a tesoura com as lâminas viradas para o lado oposto ao seu, puxe o pente para cima e para longe da lâmina da tesoura.

### Comprimentos de cabelo dos acessórios de pente

- ▶ Cada acessório de pente tem a marca apropriada na sua superfície média exterior (3mm, 6mm, 12mm, 15mm, 18mm, 25mm, and 30mm).
- Sem pentes é possível obter um comprimento de 05.mm.

## ■ INSTRUÇÕES PARA CORTE DO CABELO

### PASSO 1 – Base da nuca – DIAGRAMA 1

- ▶ Use a guia de pente de 3 mm ou 6 mm.
- ▶ Segure na tesoura com os dentes da lâmina voltados para cima. Comece pelo centro da cabeça na base do pescoço.
- ▶ Lentamente, levante a tesoura, progredindo para cima e para fora, pelo cabelo, aparando apenas um pouco de cada vez.

### PASSO 2 – Nuca – DIAGRAMA 2

- ▶ Utilizando a guia de pente fornecida com 12 mm, 15 mm ou 18 mm, corte o cabelo na base da nuca.

### PASSO 3 – Lado da cabeça – DIAGRAMA 3

- ▶ Apare as patilhas aplicando a guia de pente de 3 mm ou de 6 mm. Em seguida, mude para a guia de pente mais comprida de 9 mm ou de 12 mm e continue a cortar até ao cimo da cabeça.

GB

D

NL

F

E

I

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

GR

SL

HR

AE

# PORTUGUÊS

## PASSO 4 – Topo da cabeça – DIAGRAMA 4

- ▶ Utilizando a guia de pente fornecida com 18mm, 25mm ou 30mm corte o cabelo no topo da cabeça na direcção em que o cabelo cresce normalmente.
- ▶ Para o cabelo mais comprido em cima, use sem a guia de pente. Levante o cabelo no topo da cabeça com um pequeno pente de mão. Corte sobre o pente com o cabelo levantado ou segure no cabelo entre os dedos para o levantar e corte no comprimento desejado.
- ▶ Progreda sempre a partir da parte de trás da cabeça.

## PASSO 5 – Retoques finais – DIAGRAMA 5

- ▶ Utilize a tesoura sem um pente para cortar rente na base e lados do pescoço. Use as guias de pente das orelhas para obter uma linha definida em volta de cada orelha. Coloque a guia de pente de orelha apropriada, incline a tesoura e suavemente apare em volta de cada orelha até à parte de trás do pescoço.
- ▶ Para obter uma linha direita e definida nas patilhas, inverta a tesoura. Prima a tesoura a um ângulo recto em relação à cabeça, as pontas das lâminas tocando suavemente na pele, e apare para baixo.

## ALAVANCA (DIAGRAMA 6)

Este produto possui uma alavanca no lado esquerdo da tesoura, perto das lâminas. Ajuste a alavanca de modo a mudar gradualmente o tamanho do corte e também para aumentar a eficácia dos acessórios do pente. A alavanca prolonga também o tempo de vida das lâminas pois é utilizado um contorno de corte diferente em cada posição.

## CUIDADOS A TER COM A SUA TESOURA DE CABELO

A sua máquina de cortar cabelo está equipada com lâminas em titânio de qualidade superior, que são permanentemente lubrificadas. De modo a assegurar que a sua máquina tenha um desempenho duradouro, limpe as lâminas e a máquina com regularidade. Mantenha sempre a capa de protecção na lâmina da máquina.

### ■ APÓS CADA UTILIZAÇÃO

- ▶ Assegure-se de que a tesoura está desligada e com a ficha fora da tomada de alimentação.
- ▶ Use os polegares para pressionar o conjunto da lâmina para cima e para o retirar do corpo da máquina.
- ▶ Retire os pêlos que ficam entre as lâminas com uma escova. Não mergulhe a tesoura em água.
- ▶ Utilize um pano húmido para limpar a unidade, secando-a de imediato.
- ▶ Para voltar a introduzir, alinhe a barra de colocação e depois pressione de novo o conjunto da lâmina no interior da máquina.



# PORTUGUÊS

- ▶ Não utilizar o produto quando o cabo estiver danificado.
- ▶ Carregue, utilize e guarde o produto a uma temperatura entre 15°C e 35°C.
- ▶ Quando estiver a limpar o dispositivo, desligue sempre o fio da tomada de alimentação.
- ▶ Utilize apenas as peças fornecidas com o dispositivo.
- ▶ Mantenha este produto fora do alcance das crianças. A utilização deste aparelho por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento pode originar perigos. Os responsáveis pela segurança dessas pessoas devem fornecer instruções explícitas às mesmas ou supervisionar a utilização do aparelho.



## PROTEGER O AMBIENTE

- ▶ Não coloque a máquina de cortar cabelo, no fim da sua vida útil, junto dos resíduos domésticos. A eliminação pode ser feita nos nossos serviços de assistência ou em locais de recolha adequados.

### ⚠ ATENÇÃO:

Não queime nem danifique as baterias, pois podem rebentar ou libertar materiais tóxicos.



Para mais informações sobre reciclagem, ver nosso site  
[www.remington-europe.com](http://www.remington-europe.com)



## ASSISTÊNCIA TÉCNICA E GARANTIA

Este produto foi testado e não contém quaisquer defeitos. Este produto possui uma garantia contra quaisquer defeitos devidos a material ou mão-de-obra defeituosos para um período de 3 anos a partir da data original de compra pelo consumidor. Se o produto apresentar falhas dentro do período de garantia, procederemos à reparação dessas falhas ou à substituição do produto ou de qualquer peça do mesmo sem qualquer custo, desde que seja apresentada a prova de compra. Isto não significa o alargamento do período de garantia. No caso de ser necessário utilizar a garantia, contacte o Serviço de Assistência REMINGTON® da sua área. Esta garantia é oferecida para além dos direitos normais legais dos consumidores. A garantia será válida em todos os países em que o produto tenha sido vendido através de um representante autorizado.

Esta garantia não inclui as lâminas, as quais são consideradas peças consumíveis. Os danos provocados ao produto por acidente ou utilização incorrecta, utilização abusiva, alteração ao produto ou utilização inconsistente com as instruções técnicas e/ou de segurança necessárias não estão também ao abrigo da garantia. Esta garantia não se aplicará se o produto tiver sido desmontado ou reparado por uma pessoa não autorizada pela Remington®.

# SLOVENČINA

Ďakujeme, že ste si vybrali výrobok spoločnosti Remington®. Naše výrobky sú navrhnuté tak, aby spĺňali najvyššie štandardy kvality, funkčnosti a dizajnu. Dúfame, že tento výrobok značky Remington® sa vám bude dobre používať.

Pozorne si prečítajte návod na použitie a uschovajte ho pre budúcu potrebu.



## UPOZORNENIE

- ◆ Tento prístroj používajte len na účely, pre ktoré je určený, a podľa tohto návodu.
- Nepoužívajte nástavce, ktoré spoločnosť Remington® neodporúča.
- ◆ Nepoužívajte tento výrobok, ak nefunguje správne, spadol na zem, je poškodený alebo spadol do vody.



## OPIS

1. Tlačidlo Zapnúť/Vypnúť
2. Výmenná súprava čepelí
3. Kužeľová páčka (6 pozícií, 0,5 až 2 mm)
4. II hrebeňových nástavcov

3-ročná záruka

GB

D

NL

F

E

I

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

GR

SL

HR

AE

51



## NÁVOD NA POUŽITIE

### Kým začnete strihať

- Skontrolujte zastrihovač, či sa v ňom nenachádzajú vlasy a nečistoty.

### Nasadenie hrebeňa

- Držte hrebeň zúbkami nahor.
- Nasuňte ho na čepeľ a posúvajte pozdĺž nej, až kým predok hrebeňa nebude pevne sedieť na celej strihacej čepeľi.

### Vyňatie hrebeňa

- Pevne zatlačte hrebeň smerom nahor a vysuňte ho z čepeľi, pričom zastrihovač držte tak, aby čepele smerovali od vás.

### Hrebeň prílohy pre rôzne dĺžky strihania

- Každý hrebeňový nástavec má v strede na povrchu vyznačenú dĺžku strihu (3mm, 6mm, 12mm, 15mm, 18mm, 25mm, and 30mm).  
Dĺžka 0,5 mm sa dosiahne bez pripojených hrebeňov.

## ■ NÁVOD NA STRIHANIE VLASOV

### KROK 1 – Zátylok – OBRÁZOK 1

- Použite 3- alebo 6-milimetrový hrebeňový nástavec.
- Držte zastrihovač tak, aby zúbky čepele smerovali nahor. Začnite v strede zadnej časti hlavy nad krkom.
- Zastrihovač pomaly nadvihujte a po malých kúskoch postupne zastrihujte smerom nahor a od hlavy.

### KROK 2 – Zadná časť hlavy – OBRÁZOK 2

- Ostrihajte vlasy na zadnej časti hlavy s nasadeným 12-, 15- alebo 18-milimetrovým hrebeňovým nástavcom.

### KROK 3 – Bočné strany hlavy – OBRÁZOK 3

- Zastrihnite bokombrady s nasadeným 3- alebo 6-milimetrovým hrebeňovým nástavcom. Potom ho vymeňte za 9- alebo 12-milimetrový hrebeňový nástavec a pokračujte so strihaním smerom k temenu.

### KROK 4 – Temeno – OBRÁZOK 4

- Ostrihajte vlasy na temene s nasadeným 18-, 25- or 30-milimetrovým hrebeňovým nástavcom, pričom postupujte v proti smere ich rastu.

- ▶ Ak sa na temene nachádzajú dlhšie vlasy, strihajte bez nástavca. Vlasy nadvihnite malým ručným hrebeňom a ostrihajte ich nad ním alebo si ich prichyťte medzi prsty, nadvihnite ich a ostrihajte na požadovanú dĺžku.
- ▶ Vždy začnite strihať na zadnej časti hlavy.

## KROK 5 – Posledné úpravy – OBRÁZOK 5

- ▶ Na dosiahnutie krátkeho zostrihu okolo spodnej časti hlavy a na stranách krku používajte zastrihovač bez hrebeňového nástavca. Pre rovnomerné zastrihnutie okolo uší používajte vodiace hrany hrebeňa. Nakloňte zastrihovač a mierne zaberte okolo každého ucha smerom k zadnej časti krku.
- ▶ Pre rovnomerné zastrihnutie bokombrád otočte zastrihovač. Otočený zastrihovač priložite k hlave pod pravým uhlom tak, aby sa rezné hrany čepeľí zľahka dotýkali pokožky, a potom zastrihnite smerom nadol.

## KUŽELOVÁ PÁČKA (OBRÁZOK 6)

Tento výrobok má na ľavej strane v blízkosti čepeľí kužeľovú páčku, ktorou sa nastavuje tesnosť strihu a ktorá tak zvyšuje efektivitu hrebeňových nástavcov. Okrem toho predlžuje životnosť čepeľí, pretože pri každom nastavení sa používa iná rezná hrana.



## STAROSTLIVOSŤ O ZASTRIHOVAČ VLASOV

Zastrihovač vlasov je vybavený vysokokvalitnými titánovými čepeľami, ktoré sú trvalo mazané. Aby sa zabezpečil dlho trvajúci výkon zastrihovača, pravidelne čistite čepele aj strojček. Vždy držte ochrannú čiapočku na čepeľi zastrihovača.

### ■ PO KAŽDOM POUŽITÍ

- ▶ Uistite sa, že zastrihovač je vypnutý a odpojený z elektrickej siete.
- ▶ Čepeľ posúvajte hore a preč od telesa strojčka len palcami.
- ▶ Kefkou čepele očistite od nahromadených vlasov. Zastrihovač neponárajte do vody.
- ▶ Prístroj utrite vlhkou handričkou a okamžite ho osušte.
- ▶ Pri opätovnom zakladaní čepele vyrovnajte vodiaci kolík a potom čepeľ nasuňte späť do telesa strojčka.

◆ Poznámka: Zastrihovač musí byť počas čistenia vypnutý

### ■ KAŽDÝCH ŠESŤ MESIACOV

Čepele treba v pravidelných intervaloch vybrať a vyčistiť.

- ▶ Skrutkovačom odmontujte 2 skrutky, ktoré upevňujú čepele. Nevyberajte celú zostavu.
- ▶ Mäkkou čistiacou kefkou odstráňte vlasy spomedzi čepeľí. Neodstraňujte mazivo z čepeľí. Malú pohyblivú čepeľ vybrať z jednotky nemusíte. Malú pohyblivú čepeľ vybrať z jednotky nemusíte.

GB

D

NL

F

E

I

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

GR

SL

HR

AE

# SLOVENČINA

- Predtým ako obe skrutky dotiahnete, nastavte kužeľovú páčku do dolnej polohy a čepele tak, aby ich rezné hrany boli v paralelnej polohe. Dotiahnite obe skrutky.
- ◆ Upozorňujeme vás, že nesprávne nasadenie a usporiadanie čepeľí zníži účinnosť strihania.
- ◆ **UPOZORNENIE:** Pri čistení čepeľí a puzdra nepoužívajte tekuté čistiace prostriedky, ani silné leptavé chemikálie. Na odstránenie nahromadených vlasov používajte vždy mäkkú kefku.
- Tento prístroj a sieťový kábel držte vždy na suchom mieste.
- Neobtáčajte sieťový kábel nabíjacieho adaptéra okolo prístroja.



## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Ak čepele nestrihajú vlasy ľahko, možno kužeľovú páčku (OBRÁZOK 6) odstrániť vlasy zachytené medzi hrebeňom a lištami. Zapnite zastrihovač a zľahka niekoľkokrát pohnite kužeľovú páčku hore a dolu. Toto by malo odstrániť zachytené vlasy a obnoviť účinnosť strihania. V opačnom prípade kontaktujte najbližšie servisné centrum spoločnosti Remington®.



## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### UPOZORNENIE – ZNIŽOVANIE RIZIKA POPÁLENIA, SMRTI SPÔSOBENEJ ELEKTRICKÝM PRÚDOM, POŽIARU ALEBO ZRANENIA OSÔB:

- Nikdy nenechávajte prístroj bez dozoru, keď je zapojený do elektrickej siete.
- Sieťový kábel a zástrčku nekladte na horúce povrchy.
- Zabezpečte, aby sieťový kábel a zástrčka neboli mokré.
- Neodpájajte výrobok z elektrickej siete s mokрыmi rukami.
- Prístroj nepoužívajte s poškodeným káblom.
- Odporúčaná teplota pre nabíjanie, používanie a skladovanie tohto výrobku je 15 – 35 °C.
- Pred čistením prístroja ho vždy odpojte z elektrickej siete.
- Používajte iba súčasti dodané s prístrojom.
- Tento výrobok uchovávajte mimo dosahu detí. Používanie tohto prístroja osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí môže byť príčinou ohrozenia. Osoby zodpovedné za ich bezpečnosť by im mali poskytnúť výslovné pokyny alebo dohliadnuť na používanie prístroja



## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

► Na konci životnosti zastrihovač vlasov nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Môžete ho zlikvidovať v niektorom z našich servisných stredísk alebo na príslušných zberných miestach.

◆ **UPOZORNENIE:** Batériu nevhadzujte do ohňa, ani ju neničte, pretože môže vybuchnúť.



Ďalšie informácie o recyklácii nájdete na [www.remington-europe.com](http://www.remington-europe.com)



## SERVIS A ZÁRUKA

Tento výrobok bol skontrolovaný a neobsahuje žiadne chyby. Poskytujeme naň 3-ročnú záruku na akékoľvek chyby vzniknuté v dôsledku chybného materiálu alebo spracovania, platnú od dátumu zakúpenia zákazníkom. Ak sa výrobok počas záručnej doby pokazí, bezplatne ho opravíme, vymeníme akúkoľvek jeho súčasť alebo aj celý výrobok, za predpokladu, že existuje dôkaz o jeho zakúpení. Toto však neznamená, že sa predĺži záručná doba opraveného alebo vymeneného výrobku.

V prípade reklamácie jednoducho zavolajte servisné stredisko REMINGTON® vo svojom regióne.

Ide o záruku mimo bežných zákonných práv zákazníkov.

Táto záruka platí vo všetkých krajinách, v ktorých náš výrobok predávajú autorizovaní dileri. Táto záruka nezahŕňa nože, ktoré sú opotrebovateľnými súčasťami. Nevzťahuje sa ani na škody výrobku, ktoré vznikli ako dôsledok nehody alebo nesprávneho použitia, poškodzovania, zmeny výrobu alebo používania v protiklade s nevyhnutnými technickými alebo bezpečnostnými inštrukciami. Záruku nemožno uplatniť, ak výrobok rozobrala alebo opravovala osoba, ktorá nemá našu autorizáciu.

GB

D

NL

F

E

I

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

GR

SL

HR

AE

55

ČESKY

Děkujeme, že jste si vybrali Remington®. Naše výrobky jsou navrženy tak, aby splňovaly ty nejvyšší standardy kvality, funkčnosti a vzhledu. Doufáme, že budete svůj nový výrobek Remington® rádi používat.

Pečlivě si, prosím, přečtěte návod k použití a dobře jej uschovejte, abyste se k němu mohli v budoucnu vrátit.



## POZOR

- ❖ Používejte tento přístroj pouze kúčelu, který je popsán v této příručce. Nepoužívejte jiné příslušenství než to, které doporučuje Remington®.
- ❖ Tento výrobek nepoužívejte, pokud nefunguje správně, spadl na zem, poškodil se, či pokud spadl do vody



## OPIS

1. Vypínač
2. Odnímatelná holicí hlava
3. Nastavovací páčka (6 poloh, 0,5-2mm)
4. II nástavců s vodícími hřebeny

3 roky záruka



## NÁVOD K POUŽITÍ

### Než začnete stříhat

- ▶ Strojek prohlédněte a ujistěte se, že v něm nejsou vlasy a nečistoty.

### Připojení hřebenu

- ▶ Držte hřeben zuby nahoru
- ▶ Nasuňte ho na čepel strojku, až bude přední část hřebenu pevně sedět na čepeli.

### Sejmutí hřebenu

- ▶ Držte strojek tak, aby čepele směřovaly od vás, hřeben silně zatlačte nahoru a směrem od čepeli.

### Délka vlasů u jednotlivých hřebenových nástavců

- ▶ Každý hřebenový nástavec je na vnější straně uprostřed příslušným způsobem označen (3mm, 6mm, 12mm, 15mm, 18mm, 25mm, and 30mm).  
Délky 0,5mm lze dosáhnout bez jakýchkoli hřebenů.

## POKYNY PRO STŘÍHÁNÍ VLASŮ

### KROK 1 – Zátylek – OBRÁZEK 1

- ▶ Použijte vodící hřeben šířky 3mm nebo 6mm.
- ▶ Držte strojek tak, aby zuby čepele směřovaly nahoru. Začněte uprostřed hlavy na spodní části krku.
- ▶ Pomalu strojek zvedejte, postupujte vlasy směrem nahoru a ven, vždy zastříhnete jen kousek.

### KROK 2 – Zadní část hlavy – OBRÁZEK 2

- ▶ Nasadte vodící hřeben šířky 12mm, 15mm nebo 18mm a ostříhejte vlasy na zadní straně hlavy.

### KROK 3 – Boční strana hlavy – OBRÁZEK 3

- ▶ Nasadte vodící hřeben s délkou stříhu 3 nebo 6 mm a zastříhnete kotlety. Pak ho vyměňte za delší vodící hřeben s délkou stříhu 9mm nebo 12mm a pokračujte ve stříhání horní části hlavy.

### KROK 4 – Vršek hlavy – OBRÁZEK 4

- ▶ Nasadte vodící hřeben šířky 18mm, 25mm nebo 30mm a ostříhejte vlasy na vršku hlavy v opačném směru, než vlasy běžně rostou.
- ▶ Pokud chcete, aby byly vlasy na vršku hlavy delší, použijte strojek bez vodícího hřebene.
- ▶ Vlasy na vršku hlavy zvedněte malým příručním hřebenem. Stříhejte zvednuté vlasy přes hřeben nebo je držte zvednuté v prstech a zastříhnete je na požadovanou délku.
- ▶ Vždy postupujte od zadní části hlavy.

GB

D

NL

F

E

I

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

GR

SL

HR

AE

## KROK 5 – Konečná úprava – OBRÁZEK 5

- ▶ Použijte strojek bez hřebenevého nástavce a přesně zastříhnete vlasy na zadní straně a po stranách krku. Použijte vodící nástavce na uši, abyste dosáhli rovné linie okolo každého ucha. Přiložte správný vodič hřeben na ucho, nastavte strojek do příslušného úhlu a lehce jím pohybujte okolo ucha směrem ke krku.
- ▶ Chcete-li dosáhnout čisté rovné linie na kotletách, strojek otočte. Přiložte otočený strojek k hlavě v pravém úhlu tak, aby se špičky čepelí zlehka dotýkaly pokožky, a pak postupujte směrem dolů.

## SEŘIZOVACÍ PÁČKA (OBRÁZEK 6)

Tento výrobek má seřizovací páčku, která se nachází na levé straně strojeku blízko čepelí. Nastavením páčky můžete postupně měnit výšku stříhu a zlepšit účinnost hřebenevých nástavců. Seřizovací páčka prodlužuje i životnost čepelí, protože u každého nastavení se používá jiné ostří.



## PÉČE O STROJEK NA VLASY

Váš strojek na vlasy je vybaven žiletkami z vysoce kvalitního titanu, které jsou stále namazané. Pro zajištění dlouhé životnosti Vašeho strojeku na vlasy, pravidelně čistěte jak strojek, tak jeho žiletky. Vždycky nechávejte na žiletkách strojeku ochranný kryt.

### ■ PO KAŽDÉM POUŽITÍ

- ▶ Ujistěte se, že je strojek vypnutý a odpojený ze sítě.
- ▶ Pomocí palců odjistěte a odstraňte holicí hlavu od hlavní jednotky.
- ▶ Z čepelí odstraňte nahromaděné vlasy pomocí kartáčku. Nedávejte strojek do vody.
- ▶ Jednotku čistěte tak, že ji otřete navlhčeným hadříkem a hned osušte.
- ▶ Pro opětovné připevnění napojte polohovací zoubek a pak zacvakněte holicí hlavu zpět na hlavní jednotku.

- ◆ Jednotku čistěte tak, že ji otřete navlhčeným hadříkem a hned osušíte. Poznámka: Před čistěním strojeku se ujistěte, že je vypnutý.

### ■ KAŽDÝCH ŠEST MĚSÍCŮ

V pravidelných intervalech by se měla sada čepelí vyjmout a vyčistit.

- ▶ Šroubovákem odstraňte 2 šrouby, které drží pevnou čepel. Neodstraňujte celou sadu čepelí.
- ▶ Měkkým čistícím štětečkem vykartáčujte vlasy mezi čepelími. Neodstraňujte z čepelí maziwo. Malou pohyblivou čepel není třeba z jednotky vyjmát.
- ▶ Předtím, než zmíněné 2 šrouby úplně dotáhnete, posuňte nastavovací páčku do dolní polohy a vyrovnejte čepele tak, aby jejich ostří byla souběžná. Pak tyto 2 šrouby utáhněte.
- ◆ Uvědomte si, že pokud nebudou čepele správně vyrovnané, sníží se účinnost stříhání.

- ❖ **POZOR:** Nepoužívejte tekuté čisticí prostředky na čepele ani drsné nebo korozivní čisticí prostředky na pouzdro čepele. K odstranění nahromaděných vlasů vždy použijte měkký štěteček.
- ▶ Tento přístroj a přívodní kabel vždy skladujte na suchém místě.
- ▶ Neomotávejte kabel nabíjecího adaptéru okolo přístroje.



## ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Když se zdá, že čepele stírhají vlasy nesnadno, lze pomocí nastavovací páčky (OBRÁZEK 6) odstranit vlasy, které se zachytily mezi hřebem a čepele. Zapněte strojek a několikrát pohněte páčkou nahoru a dolů, ale v žádném směru na páčku netlačte. Tím by se měly odstranit vlasy a obnovit účinnost stíhání. Pokud se tak nestane, kontaktujte nejbližší Servisní středisko Remington®.



## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### VÝSTRAHA – OMEZTE NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ, ZASAŽENÍ ELEKTRICKÝM PROUDEM, POŽÁRU NEBO ZRANĚNÍ OSOB:

- ▶ Pokud je přístroj zapojen do zásuvky, neměl by být nikdy ponechán bez dozoru.
- ▶ Napájecí kabel a zástrčku chraňte před stykem s horkými povrchy.
- ▶ Dejte pozor, aby se napájecí kabel a zástrčka nenamočily.
- ▶ Holící strojek nezapojujte do zásuvky ani jej z ní nevytahujte mokřima rukama.
- ▶ Nepoužívejte přístroj s poškozeným kabelem.
- ▶ Výrobek nabíjejte, používejte a skladujte při teplotě mezi 15°C a 35°C.
- ▶ Strojek před čištěním vždy vypojte ze sítě.
- ▶ Používejte pouze ty součásti, které byly dodány s přístrojem.
- ▶ Udržujte tento výrobek mimo dosah dětí. Používání tohoto zařízení osobami se sníženými fyzickými, senzorickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatečnou zkušeností a znalostmi může vést ke vzniku nebezpečných situací. Osoby zodpovědné za jejich bezpečnost by měly poskytnout explicitní pokyny nebo na používání zařízení dohlížet.

GB

D

NL

F

E

I

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

GR

SL

HR

AE

59

ČESKY



## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

► Nevhazujte strojek do domácího odpadu po uplynutí jeho životnosti. Strojek lze odevzdat v našich servisních centrech nebo na příslušných sběrných místech.

◆ **POZOR:** Napájecí články nevhazujte do ohně a nepoškozujte je, protože mohou explodovat nebo se z nich mohou uvolnit jedovaté látky.



Pro další informace ohledně recyklace se obraťte na [www.remington-europe.com](http://www.remington-europe.com)



## SERVIS A ZÁRUČNÍ LHŮTA

Tento strojek prošel kontrolou a je bez závady. Poskytujeme na něj záruku v případě výskytu závad způsobených vadným materiálem nebo chybou zpracování na dobu 3 let od data prodeje. Pokud se strojek porouchá v záruční době, opravíme vám jej zdarma nebo jej vyměníme buďto v celku, nebo jeho částí, pokud se prokážete dokladem o zaplacení. To však neznamená prodloužení záruční lhůty.

V případě poruchy v záruční době se spojte se servisním střediskem firmy REMINGTON® v místě Vašeho bydliště.

Tato záruka je poskytována nad rámec obvyklých zákonných práv zákazníka.

Záruka je poskytována ve všech zemích, kde byl náš výrobek zakoupen od autorizovaného prodejce.

Tato záruka také nezahrnuje poškození výrobku způsobené nehodou nebo chybným použitím, zneužitím, změnou konstrukce výrobku nebo používáním v rozporu s nutnými technickými resp. bezpečnostními požadavky. Tato záruka nezahrnuje případ, kdy byl výrobek rozebrán či opraven neoprávněnou osobou.

**POLSKI**

Dziękujemy za wybranie produktu Remington®. Nasze produkty są zaprojektowane tak, by spełniać najwyższe normy jakości, funkcjonalności i estetyki.

Mamy nadzieję, że korzystanie z nowego produktu firmy Remington® przyniesie Ci wiele satysfakcji.



## UWAGA

- ◆ Stosować urządzenie wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji. Nie stosować końcówek niezalecanych przez firmę Remington®.
- ◆ Nie korzystać z produktu, jeżeli nie działa prawidłowo, jeżeli został upuszczony, uszkodzony lub wpadł do wody.



## OPIS

1. Włącznik-wyłącznik
2. Zestaw z usuwanymi ostrzami
3. Dźwignia do regulacji długości strzyżenia (6 pozycji, 0,5-2mm)
4. II nakładki grzebieniowych

3 lata gwarancji

GB

D

NL

F

E

I

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

GR

SL

HR

AE

SA



## SPOSÓB UŻYCIA

Przed rozpoczęciem strzyżenia Sprawdź maszynkę, upewniając się, że nie jest zabrudzona i nie ma na niej pozostałości włosów.

### Nakładanie nasadki grzebieniowej

- ▶ Trzymaj grzebień tak, aby jego zęby zwrócone były ku górze.
- ▶ Przesuń grzebień wzdłuż ostrza maszynki do momentu, kiedy jego przednia część zostanie stabilnie zamocowana na ostrzu.

### Zdejmowanie nasadki grzebieniowej

- ▶ Trzymając maszynkę ostrzami od siebie, mocno naciśnij grzebień w kierunku przeciwnym do ostrzy.

### Nakładki grzebieniowe i długość włosów

- ▶ Na środkowej części zewnętrznej powierzchni nakładki umieszczono odpowiednie oznaczenie (3mm, 6mm, 12mm, 15mm, 18mm, 25mm i 30mm).
- ▶ Długość 0,5 mm można osiągnąć bez użycia grzebieni.

## ■ JAK OBCINAĆ WŁOSY

### KROK 1 – ZDJĘCIE 1

- ▶ Używaj 3 mm lub 6 mm nakładki grzebieniowej.
- ▶ Trzymaj maszynkę tak, aby jej ostrza zwrócone były ku górze. Zaczynj strzyżenie od środkowej części karku.
- ▶ Powoli unieś maszynkę, strzygąc w górę ku zewnętrznej stronie głowy, za każdym razem obcinając niewielką ilość włosów.

### KROK 2 – Tył głowy – ZDJĘCIE 2

- ▶ Używając 12 mm, 15 mm lub 18 mm nakładki grzebieniowej obcinaj włosy z tyłu głowy.

### KROK 3 – Boki głowy

- ▶ Boki przycinać, korzystając z nasadki grzebieniowej o długości 3mm lub 6mm. Następnie zmienić nasadkę na dłuższą – 9mm lub 12 mm i kontynuować strzyżenie włosów na górze głowy.

### KROK 4 – Czubek głowy – ZDJĘCIE 4

- ▶ Używając 18 mm, 25 mm lub 30 mm nakładki grzebieniowej, obcinaj włosy na czubku głowy w stronę przeciwną do kierunku, w jakim naturalnie rosną.
- ▶ Aby uzyskać większą długość włosów na czubku głowy, używaj maszynki bez nakładki grzebieniowej. Unieś włosy za pomocą małego, zwykłego grzebienia. Obcinaj je wzdłuż grzebienia lub uniesione trzymaj między palcami i obcinaj do pożądanej długości.
- ▶ Zawsze zaczynaj strzyżenie od tyłu głowy.

## KROK 5 – Końcowe poprawki – ZDJĘCIE 5

- ▶ Aby krótko przystryc okolice karku, używaj maszyny bez nakładki grzebieniowej. Aby równo obciąć włosy nad uszami, używaj nakładek przeznaczonych do przycinania włosów w okolicach uszu. Nałóż odpowiednią nakładkę, ustaw maszynkę pod kątem i lekko przesuwaj wokół każdego ucha, w kierunku karku.
- ▶ Aby uzyskać równe linie w okolicach bokobrodów, odwróć maszynkę tak, aby jej zęby skierowane były w dół. Ustaw odwróconą maszynkę po kątem prostym w stosunku do głowy, lekko dotykając skóry końcówkami ostrzy i przesuwaj maszynkę w dół.

## DŹWIGNIA REGULACYJNA (ZDJĘCIE 6)

- ▶ Urządzenie wyposażono w dźwignię regulacyjną znajdującą się z lewej strony maszyny w pobliżu ostrzy. Regulować dźwignią, aby stopniowo zmieniać odległość ostrza od włosów, a także w celu polepszenia skuteczności nasadek grzebieniowych. Dźwignia regulacyjna wydłuża także żywotność ostrzy, ponieważ przy każdej regulacji używane są różne krawędzie tnące.



## DBAJ O MASZYNKĘ DO STRYŻENIA

Maszynka do strzyżenia zawiera tytanowe ostrza o wysokiej jakości, które są na stałe naoilione. By zapewnić długą wydajność maszyny, należy regularnie czyścić ostrza i całe urządzenie. Zawsze należy zakładać nasadkę ochronną na ostrza maszyny.

### ■ PO KAŻDYM UŻYCIU

- ▶ Upewnij się, że maszynka jest wyłączona i odłącz ją z sieci.
- ▶ Za pomocą kciuków nacisnąć na zestaw ostrzy i odciągnąć od głównej części urządzenia.
- ▶ Z ostrzy należy usuwać włosy, które się na nich nagromadziły. Nie wolno zanurzać maszyny w wodzie.
- ▶ Aby wyczyścić urządzenie, należy je przetrzeć wilgotną miękką ściereczką i od razu wytrzeć do sucha.
- ▶ By ponownie przymocować, należy pokryć końcówkę mocującą i docisnąć zestaw ostrzy do głównej części urządzenia.

◆ Uwaga: przed czyszczeniem należy się upewnić, że maszynka jest wyłączona.

### ■ CO SZEŚĆ MIESIĘCY

Zestaw ostrzy należy zdejmować i czyścić w regularnych odstępach czasu.

- ▶ Przy pomocy śrubokrętu odkręć 2 wkręty utrzymujące ostrze we właściwej pozycji. Nie zdejmuj zestawu ostrzy.
- ▶ Przy użyciu miękkiej szczoteczki usuń włosy znajdujące się pomiędzy ostrzami. Z ostrzy nie należy usuwać oleju do smarowania. Nie jest wymagane zdejmowanie małego, ruchomego ostrza, wchodzącego w skład zestawu.
- ▶ Przed dokręceniem obu wkrętów, ustaw dźwignię na najniższej pozycji i wyrównaj ostrza tak, aby krawędzie tnące były ułożone równolegle względem siebie. Dokręć oba wkręty.

- ❖ Uwaga: jeżeli ostrza nie zostaną prawidłowo wyrównane, efektywność cięcia ulegnie pogorszeniu.
- ❖ **OSTRZEŻENIE:** Do czyszczenia maszyny, bądź jej ostrzy nie stosuj płynnych ani żrących środków czystości oraz środków powodujących korozję.
- ▶ Urządzenie oraz przewód elektryczny przechowuj wyłącznie w suchym miejscu.
- ▶ Nie owijaj przewodu elektrycznego zasilacza wokół urządzenia..



## USUWANIE USTEREK

Jeżeli ostrza nie obcinają włosów z łatwością, dźwignia do regulacji długości strzyżenia (RYSUNEK 6) może zostać użyta w celu usunięcia włosów znajdujących się pomiędzy grzebieniem a ostrzem. Czynność ta powinna spowodować usunięcie włosów i przywrócić efektywność cięcia. Jeżeli efektywność jest nadal niska, skontaktuj się z naszym najbliższym Centrum Serwisowym.



## PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

### **OSTRZEŻENIE – ABY ZMNIJSZYĆ RYZYKO POPARZENIA, PORAŻENIA PRADEM, POŻARU LUB INNYCH OBRAŻEŃ:**

- ▶ Nigdy nie należy pozostawiać bez nadzoru, urządzenia podłączonego do sieci.
- ▶ Trzymaj przewód elektryczny oraz wtyczkę z dala od gorących powierzchni.
- ▶ Uważaj, aby przewód elektryczny oraz wtyczka nie uległy zamoczeniu.
- ▶ Nie podłączaj, ani nie wyłączaj maszyny z sieci mokrymi rękoma.
- ▶ Nie należy używać produktu z uszkodzonym przewodem.
- ▶ Ładuj, używaj i przechowuj maszynkę w temp. pomiędzy 15°C a 35°C.
- ▶ Podczas czyszczenia należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilania.
- ▶ Korzystaj wyłącznie z wyposażenia dostarczonego wraz z produktem.
- ▶ Urządzenie przechowywać poza zasięgiem dzieci. Korzystanie z urządzenia przez osoby niesprawne pod względem fizycznym, sensorycznym lub umysłowym albo przez osoby bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy może być niebezpieczne. Osoby odpowiedzialne za bezpieczeństwo takich osób powinny udzielić im dokładnych instrukcji korzystania z urządzenia lub zapewnić odpowiedni nadzór.



## OCHRONA ŚRODOWISKA

- ▶ Po zużyciu maszynki do strzyżenia nie wyrzucać jej wraz z innymi odpadami domowymi. Zabierz ją do naszego Centrum Serwisowego lub odpowiedniego miejsca, gdzie prowadzony jest recykling.
- ◆ **UWAGA:** Pojemników baterii nie należy palić ani niszczyć, gdyż grozi to wybuchem lub uwolnieniem toksycznych substancji.



Produkty marki Remington są oznaczone tym symbolem.

Oznacza to, że nie należy mieszać elektrycznych i elektronicznych produktów z odpadami gospodarstwa domowego. Usuwanie tych produktów powinno odbywać się zgodnie z przepisami lokalnymi i krajowymi. Dzięki prawidłowemu usunięciu produktu, użytkownik wspiera zasady odzyskiwania i recyklingu, w ten sposób zapobiegając potencjalnemu negatywnemu wpływowi na środowisko naturalne. W celu uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się z lokalnymi władzami.

Więcej informacji na temat produktów lub informacje na temat recyklingu  
[www.remington-europe.com](http://www.remington-europe.com)



## SERWIS I GWARANCJA

Po sprawdzeniu stwierdzono, że niniejszy produkt jest wolny od wad. Produkt jest objęty 3-letnią gwarancją od wad materiałowych i produkcyjnych liczoną od daty zakupu przez klienta. W okresie gwarancji wszelkie wady urządzenia, które zostaną wykryte w trakcie jego użytkowania, zostaną usunięte bezpłatnie – produkt lub wadliwa część zostaną naprawione lub wymienione na inne, pod warunkiem, że zostanie okazany dowód zakupu. Nie oznacza to jednak wydłużenia okresu gwarancyjnego. Aby skorzystać z gwarancji, skontaktuj się telefonicznie z regionalnym punktem serwisowym Remington®.

Oprócz niniejszej gwarancji konsumentowi przysługują standardowe prawa ustawowe.

Niniejsza gwarancja obowiązuje we wszystkich krajach, w których produkt został zakupiony u autoryzowanego dystrybutora naszej firmy.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje ostrzy, które ulegają zużyciu. Niniejsza gwarancja nie obejmuje również przypadkowych uszkodzeń produktu, uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniem, uszkodzeń wynikających z modyfikacji produktu lub użycia niezgodnego z instrukcją bądź wskazówkami bezpieczeństwa. Gwarancja nie ma zastosowania w przypadku interwencji i napraw urządzenia dokonywanych przez osoby nieupoważnione.

# MAGYAR

Köszönjük, hogy a Remington® termékének megvásárlása mellett döntött! Termékünket a legmagasabb minőségi, funkcionálitási és tervezési kritériumok figyelembe vételével hoztuk létre. Reméljük örömet leli termékünk használatában.

Kérjük, olvassa el figyelmesen, majd őrizze meg a termék használati utasítását!



## FIGYELEM

- ◆ A készüléket kizárólag az útmutatóban leírt módon és célra használja. A borotvához csak a Remington® által javasolt kiegészítőket alkalmazzon.
- ◆ Ne használja a készüléket, ha az sérült, vízbe esett, vagy elejtette.



## LEÍRÁS

1. Be/Ki kapcsoló
2. Cserélhető vágóél készlet
3. Állítókar (6 pozíció, 0,5-2mm)
4. II db vezetőfésű-toldal

3 év garancia



## A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

A nyírás megkezdése előtt Győződjön meg róla, hogy a nyírógép hajtól és szennyeződésektől mentes.

### A fésűtoldat felszerelése

- ▶ Tartsa a fésűt a fogaival felfelé.
- ▶ Csúsztassa az alkatrészt a nyírógép vágófejére, amíg a fésű elülső része nem rögzül a vágófejhez.

### A fésű eltávolítása

- ▶ Tartsa úgy a készüléket, hogy a vágófej Önnel ellentétes irányba nézzen, majd egy határozott mozdulattal húzza le a fésűt a vágófejről.

### A fésűtoldatokkal megvalósítható vágáshosszak

- ▶ A fésűtoldatok jelöléssel vannak ellátva, ami az alkatrészek külső felületének közepén látható (3mm, 6mm, 12mm, 15mm, 18mm, 25mm és 30mm).
- A 0,5 mm-es vágáshossz vezetőfésű csatlakoztatása nélkül érhető el.

## ■ ÚTMUTATÓ A HAJVÁGÁSHOZ

### 1. LÉPÉS – A tarkó – 1. ÁBRA

- ▶ Használja a 3 mm-es vagy a 6 mm-es vezetőfésűt.
- ▶ Tartsa a nyírógépet úgy, hogy a vágófej kései felfelé nézzenek. Kezdje a hajnyírást a tarkó alján, a fej középvonalaiban.
- ▶ Lassan mozgassa felfelé a készüléket. Egyszerre csak keveset nyírjon le a hajból.

### 2. LÉPÉS – A fej hátsó része – 2. ÁBRA

- ▶ A 12 mm-es, 15 mm-es vagy a 18 mm-es vezetőfésű segítségével vágja le a fej hátsó részén található haját.

### 3. LÉPÉS – A fej oldalsó része – 3. ÁBRA

- ▶ A 3 vagy a 6 mm-es vezetőfésű segítségével végezze el a pajesz nyírását, majd a hosszabb, 9 mm-es vagy a 12 mm-es vezetőfésűt csatlakoztatva folytassa a hajvágást a fejtetőn.

### 4. LÉPÉS – A fejtető – 4. ÁBRA

- ▶ A 18 mm-es, 25 mm-es vagy a 30 mm-es vezetőfésűt csatlakoztatva vágja le a haját a fejtetőn, a haj növekedési irányával ellentétes irányban haladva.
- ▶ Ha a fejtetőn lévő haj hosszú, használja a nyírógépet fésűtoldat nélkül. Emelje fel a haját egy fésűvel, majd a fésű mentén haladva végezze el a hajvágást, vagy fogja a tincset az ujjai közé, és így megemelve vágja le a kívánt magasságban.
- ▶ A hajvágást mindig a fej hátsó része felől kezdje.

GB

D

NL

F

E

I

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

GR

SL

HR

AE

67

## 5. LÉPÉS – Befejező lépések – 5. ÁBRA

- ▶ A nyak oldalát és a nyakszirtet fésűtoldattal nélkül nyírja meg. A fül körüli haj pontos vonalát az erre szolgáló vezetőfésű segítségével készítheti el. Vezesse finoman a megfelelő fésűtoldattal szerelt nyírógépet a fülek körül, egészen a nyakszirtig.
- ▶ A pajesz végének kialakításához fordítsa meg a nyírógépet. Finoman nyomja a megfordított készülék késének csúcsait merőlegesen a bőréhez, majd mozgassa lefelé a gépet.

## ÁLLÍTÓKAR (ÁBRA 6)

A hajvágó folyamatos kenésű, kiváló minőségű, kerámia bevonatos pengékkel van ellátva. A gép hosszú ideig tartó tökéletes üzeme érdekében rendszeres időközönként végezze el a vágókések és a készülék tisztítását. Ha nem használja a készüléket, mindig helyezze fel a védőfedelelet a vágókésre.

## ∞ A NYÍRÓGÉP ÁPOLÁSA

A vágóél kiváló minőségű, titán pengékkel felszerelt, melyek kenése folyamatos. A hosszantartó, üzembiztos működés érdekében kérjük, rendszeresen tisztítsa a pengéket és a készüléket. A védőkupakot mindig tartsa a pengén.

### MINDEN HASZNÁLAT UTÁN

- ▶ Kapcsolja ki a készüléket és csatlakoztassa le a villamos hálózatról.
- ▶ Hüvelykujjával tolja fel a pengéket. Tovább tolva eltávolíthatja azokat a fő egységről.
- ▶ Egy kefe segítségével tisztítsa meg a késeket a rájuk rakódott hajtól. Ne merítse a nyírógépet víz alá.
- ▶ Egy nedves rongy segítségével tisztítsa meg a készüléket, majd törölje szárazra.
- ▶ A pengék ismételt csatlakoztatásához illesse a helyére a pengéket a jelölésnek megfelelően és tolja rá azokat a fő egységre.

◆ Megjegyzés: Tisztítás előtt kapcsolja ki a gépet.

### ■ HATHAVONTA

Rendszeres időközönként szerelje ki és tisztítsa meg a vágókéseket.

- ▶ Egy csavarhúzó segítségével szerelje ki a fix késeket rögzítő 2 db csavart. Ne vegye ki a késkészletet.
- ▶ Egy kefe segítségével tisztítsa meg a késeket a köztük maradt szőrökről. Ne távolítsa el a kenőzsírt a késekről. A kisméretű mozgó kés eltávolítása nem szükséges. A kisméretű mozgó kés eltávolítása nem szükséges.
- ▶ A 2 csavar meghúzása előtt állítsa az állítókart alsó pozícióba, majd állítsa a kések éleit egymással párhuzamos helyzetbe. Ezt követően húzza meg a csavarokat.

◆ Ne feledje, hogy a nem megfelelően beállított helyzetű kések csökkentik a nyírás hatékonyságát.

- ◆ **FIGYELEM:** Ne használjon folyékony tisztítószert a késeknek, és agresszív vagy korrozív tisztítószert a kések keretének a tisztításához. A felhalmozódott hajat finom kefével távolítsa el.
- ▶ A készüléket és annak vezetékeit tartsa mindig száraz helyen.
- ▶ Ne tekerje a töltő adapter vezetékeit a készülék köré.



## HIBAKERESÉS

Ha a kések nem vágják könnyedén a hajat, az állítókar mozgásával (6. ÁBRA) távolíthatja el a fésűtoldat és a kések közé szorult hajat. Kapcsolja be a hajnyíró, és mozgassa erőltetés nélkül néhányszor fel-le az állítókart. A művelettel eltávolítható a felhalmozódott haj, így visszaállítható a gép normál vágási teljesítménye. Amennyiben a vágási teljesítmény nem javul, lépjen kapcsolatba ügyfélszolgálatunkkal.



## FONTOS BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

**VIGYÁZAT! ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK, ÁRAMÜTÉS ÉS EGYÉB SZEMÉLYI SÉRÜLÉSEK, VALAMINT A TŰZVESZÉLY ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN:**

- ▶ Ne hagyja őrizetlenül a hálózatra kapcsolt készüléket.
- ▶ Tartsa a csatlakozódugót és a vezetéket hőforrásoktól távol.
- ▶ Gondoskodjon arról, hogy a csatlakozódugó és a vezeték ne legyen nedves.
- ▶ Vizes kézzel soha ne dugja be/húzza ki a csatlakozódugót.
- ▶ Ne használja a terméket, a sérült vezetéket.
- ▶ A borotvát 15 °C és 35 °C közötti hőmérsékleten töltsé, használja és tárolja.
- ▶ A tisztítás megkezdése előtt mindig csatlakoztassa le a készüléket a villamos hálózatról.
- ▶ A készülékhez csak a vele együtt szállított kiegészítőket használja.
- ▶ Tartsa ezt a terméket gyermekektől elzárt helyen. A készülék csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve tapasztalatlan és megfelelő ismeretekkel nem rendelkező személyek által történő használata veszélyekkel járhat. A biztonságukért felelős személyeknek kimerítő magyarázatokkal kell szolgálniuk, vagy felügyelniük kell a készülék használatát.



## VÉDJE KÖRNYEZETÉT

- ▶ Az elhasznált nyírógépet ne a háztartási hulladékgyűjtőbe dobja, hanem juttassa el szervizközpontunkba vagy egyéb megfelelő gyűjtőhelyre.

**MAGYAR**

◆ **FIGYELEM:** Ne dobja tűzbe és ne próbálja felnyitni az elhasznált akkumulátorokat, mert felrobbanhatnak, vagy mérgező gázok képződhetnek.



Az újrahasznosításról további információt a [www.remington-europe.com](http://www.remington-europe.com)



## JÓTÁLLÁS

A készülék üzemképességét a gyártás során ellenőriztük, működése hibátlanak bizonyult. A készülék anyag-, vagy gyártási hibából eredő meghibásodásaira a vásárlás napjától kezdődő garanciaidőn belül felelősséget vállalunk. Amennyiben termékünk a garanciális idő alatt hibásodna meg, a vásárlást igazoló dokumentumok ellenében a vásárlás helyén kártalanítják Önt.

Garanciális kérdések esetén hívja fel bizalommal szervizközpontunkat vagy ügyfélszolgálatunkat:

Szervizközpont: 06 1 3300 404

Ügyfélszolgálat: 06 1 347 9007 vagy 06 1 347 9000.

A cégünk által biztosított garanciális feltételek az adott országban érvényes garanciális rendelkezések mellett érvényesek.

A garancia minden olyan országban érvényes, ahol a termék hivatalos viszonteladón keresztül került értékesítésre.

A balesetből, helytelen illetve nem megfelelő használatból, a termék átalakításából és a műszaki és/vagy biztonsági útmutatók be nem tartásából eredő károkra a garancia nem terjed ki. A garancia érvényét veszti, ha a készülék szétszerelését, vagy javítását nem a gyártó által feljogosított személy végzi.

Az újrahasznosításról további információt a [www.remington-europe.com](http://www.remington-europe.com) oldalon talál.



## JÓTÁLLÁSI JEGY

Importőr: Varta Hungária Kft, 1191, Budapest, Ady Endre út 42-44.

(ez nem szerviz központ, probléma esetén előzetesen egyeztessen ügyfélszolgálatunkkal)

Gyártmány: REMINGTON®

Jótállási idő: 3 év

Eladó szerv által kitöltendő!

Forgalmazó neve, címe:

Típus:

Vásárlás időpontja:

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали продукцию компании Remington®. Наши продукты отличаются высочайшим уровнем качества, функциональности и дизайна. Мы надеемся, что Вам понравится Ваш новый продукт компании Remington®.

Пожалуйста, внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для использования в будущем..



## ВНИМАНИЕ!

- ❖ Используйте данный прибор только в соответствии с его предназначением, как описано в этом руководстве. Не используйте принадлежности, не рекомендованные компанией Remington®.
- ❖ Не используйте прибор, если он не работает должным образом, если его уронили или повредили, а также если он случайно упал в воду.



## ОПИСАНИЕ

1. Выключатель
2. Набор съемных лезвий
3. Рычаг для регулировки лезвий (6 позиций, 0,5-2 мм)
4. II насадок-гребней

3 года гарантии



## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

### Перед началом стрижки

- ▶ Убедитесь в том, что машинка не загрязнена и не засорена.
- ▶ Посадите того, кому Вы собираетесь стричь волосы так, чтобы его голова находилась приблизительно на уровне Ваших глаз.
- ▶ Перед началом стрижки тщательно расчешите волосы. Они должны быть сухими и не спутанными.

### Установка насадки-гребня

- ▶ Держите гребень зубцами вверх
- ▶ Насадите его на лезвие машинки и надавите, пока передняя часть гребня прочно не зафиксируется на месте.

### Снятие насадки-гребня

- ▶ Держа машинку лезвием от себя, сильно надавите снизу на гребень в направлении от лезвий.
- ▶ Насадки-гребни и длина волос

### Насадки-гребни и длина волос

- ▶ Каждая насадка-гребень имеет посередине соответствующую маркировку (3 мм, 6 мм, 12 мм, 15 мм, 18 мм, 25 мм и 30 мм).  
Длину 0,5 мм можно получить без насадки-гребня.

## ■ ИНСТРУКЦИИ ПО СТРИЖКЕ ВОЛОС

### ШАГ 1 – Линия шеи – ДИАГРАММА 1

- ▶ Используйте гребень 3мм или 6мм.
- ▶ Держите машинку лезвием вверх. Начните стрижку у основания шеи от центра.
- ▶ Медленно проведите машинкой по волосам вверх и от середины шеи, каждый раз состригая лишь небольшое количество волос.

### ШАГ 2 – Задняя часть головы – ДИАГРАММА 2

- ▶ Используя гребень 12мм, 15мм или 18мм, подстригите волосы на задней части головы.

### ШАГ 3 – По бокам головы – ДИАГРАММА 3

- ▶ Используя гребень для длины волос 3 мм или 6 мм, подравнивайте бакенбарды. Затем замените гребень на более длинный (9 мм или 12мм) и перейдите к стрижке волос сверху на голове.

#### ШАГ 4 – Макушка – ДИАГРАММА 4

- ▶ Используя гребень 18мм, 25мм или 30мм, подстригите волосы сверху на голове по направлению против роста волос.
- ▶ Более длинные волосы на макушке можно оставить, пользуясь машинкой без насадки-гребня. При помощи расчески поднимите волосы сверху на голове. Срежьте волосы поверх приподнимающей их расчески или зажмите поднятые волосы между пальцами и подстригите их до желаемой длины.
- ▶ Стрижку всегда начинайте с задней части головы.

## ШАГ 5 – Завершающие штрихи – ДИАГРАММА 5

- ▶ Машинкой без гребня коротко подстригите волосы у основания и по бокам шеи. При помощи направляющих для стрижки волос за ушами аккуратно подстригите волосы вокруг ушей. Выбрав подходящую направляющую, приложите машинку под углом к голове и аккуратно обведите оба уха по направлению к задней части шеи.
- ▶ Чтобы аккуратно подравнять бакенбарды, поверните машинку для стрижки волос на 180 градусов. Приложите повернутую машинку под прямым углом к голове. При этом концы лезвий должны лишь слегка прикасаться к коже. Подстригите волосы сверху вниз

### РЫЧАГ ДЛЯ РЕГУЛИРОВКИ ЛЕЗВИЙ (ДИАГРАММА 6)

Прибор оснащен рычагом для регулировки лезвий, расположенным с левой стороны возле лезвий. При помощи этого рычага можно установить желаемую длину стрижки, а также повысить эффективность насадок-гребней. Рычаг для регулировки лезвий также продлевает срок службы лезвий, поскольку для каждой позиции используется различное острие.

## УХОД ЗА МАШИНОЙ ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОС

Машинка для стрижки волос оснащена титановыми лезвиями с постоянной смазкой. Для продления срока службы регулярно чистите лезвия и сам прибор. Всегда надевайте на лезвие защитный колпачок.

■ ПОСЛЕ КАЖДОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- ▶ Убедитесь в том, что прибор выключен и отсоединен от сети переменного тока.
- ▶ Устанавливайте и снимайте лезвие с помощью большого пальца руки.
- ▶ Смажьте сеточкой оставшиеся на лезвиях волосы. Не погружайте машинку в воду.
- ▶ Установите лезвие в направляющих пазах прибора и задвиньте его до конца.
- ▶ Для чистки протрите корпус машинки влажной тряпочкой и немедленно вытрите его насухо.
- ◆ **Внимание:** машинка должна быть выключена.

# РУССКИЙ

## ■ РАЗ В ПОЛГОДА

Регулярно снимайте и прочищайте блок лезвий.

- ▶ Отвинтите при помощи отвертки 2 винта, фиксирующих лезвие. Не снимайте блок лезвий.
- ▶ Смажьте мягкой щеточкой волосы, оставшиеся между лезвиями. Не удаляйте с лезвий смазочное вещество. Нет необходимости снимать маленькое подвижное лезвие с прибора.
- ▶ Вынутое лезвие можно установить на место, надев держатель лезвия с керамическим покрытием на штырек, находящийся по центру внутри головки. Паз на лезвии с керамическим покрытием, непосредственно под режущей поверхностью, зафиксируется на металлической пластине со стороны, противоположной отверстиям для винтов. Лезвие устанавливается выступами наружу и крепится 2-мя винтами.
- ▶ Перед тем как затянуть 2 винта, переведите рычаг для регулировки лезвий в нижнюю позицию и подравняйте лезвия так, чтобы их режущие края располагались параллельно друг к другу. Затяните 2 винта. Внимание! Если лезвия установлены неправильно, ухудшится качество стрижки.

◆ Нанесите несколько капель масла для ножей или швейной машинки на лезвия. Сотрите излишнее масло.

◆ **ВНИМАНИЕ:** Не используйте для чистки лезвий жидкие чистящие средства, а также агрессивные или вызывающие коррозию вещества. Оставшиеся волосы смажьте мягкой щеточкой.

- ▶ Во время установки или снятия насадок, а также чистки прибора отсоедините адаптер для зарядки от сети переменного тока.
- ▶ Храните прибор и электрошнур в сухом помещении.
- ▶ Не наматывайте шнур адаптера для зарядки на прибор.



## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если лезвия с трудом состригают волосы, удалите забившиеся между зубцами гребня или лезвиями волосы при помощи рычага для регулировки лезвий (РИСУНОК 6). Включите машинку и несколько раз переведите рычаг в верхнюю и нижнюю позиции, не применяя при этом силу. Таким образом будут удалены волосы и восстановится эффективность режущего блока. В противном случае обратитесь в ближайший сервисный центр компании Remington®.



## ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

### ВНИМАНИЕ! – ДЛЯ СНИЖЕНИЯ РИСКА ОЖОГОВ, УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ТРАВМЫ:

- ▶ Никогда не оставляйте подсоединенный к электросети прибор без присмотра.
- ▶ Не кладите штепсельную вилку и шнур на горячие поверхности.
- ▶ Не позволяйте штепсельной вилке и шнуру намокнуть.
- ▶ Не вставляйте и не вынимайте штепсельную вилку из розетки мокрыми руками.
- ▶ Не используйте изделие, если шнур поврежден. Заменить поврежденный шнур питания можно, обратившись в ближайший сервисный центр Remington®.
- ▶ Заряжайте, используйте и храните прибор при температуре 15°C – 35°C.
- ▶ Всегда отключайте прибор от сети при его чистке.
- ▶ Используйте исключительно входящие в комплект детали.
- ▶ Хранить в недоступном для детей месте. Использование этого прибора лицами с уменьшенными физическими, чувствительными или умственными способностями или нехваткой опыта и знаний может быть опасным. Лица, ответственные за их безопасность, должны дать четкие инструкции или контролировать использование аппарата.



## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- ▶ После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. По окончании срока эксплуатации не выбрасывайте триммер вместе с бытовыми отходами. Утилизировать устройство можно в ближайшем сервисном центре Remington® или в соответствующих приемных пунктах.

◆ **ВНИМАНИЕ:** Не бросайте в огонь и не деформируйте аккумуляторы, так как это может привести к взрыву или утечке токсичных материалов.



■ За дополнительной информацией о повторном использовании материалов обращайтесь, пожалуйста, на сайт [www.remington-europe.com](http://www.remington-europe.com)

РУССКИЙ



## СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ГАРАНТИЯ

Прибор прошел проверку и не имеет дефектов. Мы гарантируем отсутствие в приборе дефектов, возникающих из-за некачественных материалов или некачественной сборки, в течение 3-х лет со дня покупки прибора. Если в течение гарантийного срока Ваш прибор выйдет из строя, мы - при наличии чека - бесплатно отремонтируем его или заменим на новый. Срок гарантии тем самым не продлевается.

В случае поломки прибора свяжитесь по телефону с сервисным центром REMINGTON® в Вашем регионе.

Адреса и телефоны сервисных центров можно узнать по бесплатному телефону горячей линии 8-800-100-8011\* (\*звонки бесплатные по территории РФ)

Данная гарантия предоставляется в дополнение к Вашим законным правам потребителя.

Гарантия действительна во всех странах, в которых Вы приобрели прибор у нашего авторизованного дилера.

Данная гарантия не распространяется на ножи, являющиеся расходными материалами. Кроме того, гарантия не распространяется на дефекты, возникшие из-за неправильной эксплуатации прибора, использования его не по назначению, изменения конструкции или несоблюдения инструкций по технической эксплуатации и/или мерам предосторожности. Действие гарантии прекращается, если прибор был разобран или отремонтирован не авторизованным нами лицом.

Срок службы изделия 3 года с даты продажи.

### ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Модель \_\_\_\_\_ REMINGTON® HC5030 \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

Продавец \_\_\_\_\_

(подпись, печать)

Изделие проверено. Претензий не имею.

С условиями гарантии ознакомлен и согласен.

\_\_\_\_\_ покупатель

М.П.

# TÜRKÇE

Remington®'u tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Ürünlerimiz, en yüksek kalite, fonksiyonellik ve tasarım ihtiyaçlarını karşılayacak şekilde dizayn edilmiştir. Yeni Remington® ürününüzü keyifle kullanacağınızı umuyoruz.

Lütfen kullanım talimatlarını dikkatle okuyunuz ve ileride başvurmak için güvenli bir yerde saklayınız.



## DİKKAT

- ❖ Bu cihazı sadece kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde kullanınız. Remington® tarafından tavsiye edilmeyen aksesuarları kullanmayınız.
- ❖ Düzgün çalışmıyorsa, düşürüldüyse, hasar gördüyse veya suya düştüyse bu ürünü kullanmayınız.



## AÇIKLAMA

1. Açma/Kapama düğmesi
2. Çıkarılabilir bıçak seti
3. İnceltme kolu (6 positions, 0.5-2mm)
4. II adet tarak aksesuarı

3 yıl garanti

GB D NL F E I DK S FIN P SK CZ PL HUN RU TR RO GR SL HR AE

# TÜRKÇE



## KULLANIM

### Kesime başlamadan önce

- ▶ Saç kesme makinesinde saç veya kir olup olmadığını kontrol ediniz.

### Tarağı takmak için

- ▶ Tarağı dişleri yukarı bakacak şekilde tutunuz.
- ▶ Tarağın ön tarafı kesme başlığına sıkıca oturana kadar kesme başlığı üzerinde kaydırınız.

### Tarağı çıkarmak için

- ▶ Saç kesme makinesini kesim bıçağı kendinize doğru dönük şekilde tutarak tarağı sıkıca kesme başlığından dışa doğru çekiniz.

### Tarak Aksesuarları Saç Uzunlukları

- ▶ Her tarak aksesuarı yüzey alanının orta dış kısmında uygun şekilde işaretlenmiştir (3mm, 6mm, 12mm, 15mm, 18mm, 25mm ve 30mm). 0.5mm'lik uzunluk bir tarak olmadan elde edilir.

## SAÇ KESİM TALİMATLARI

### 1. ADIM - Ense bölgesi- RESİM 1

- ▶ 3mm'lik veya 6mm'lik tarak kullanınız.
- ▶ Saç kesme makinesini bıçak dişleri yukarı bakacak şekilde tutunuz. Kesme işlemine ensenin alt kısmının ortasından başlayınız.
- ▶ Saç kesme makinesini yavaşça kaldırarak yukarı ve dışa doğru her seferinde biraz keserek devam ediniz.

### 2. ADIM - Başın arka kısmı- RESİM 2

- ▶ 12, 15mm'lik veya 18mm'li tarağı takarak başınızın arka kısmındaki saçları kesiniz.

### 3. ADIM - Başın yan tarafları- RESİM 3

- ▶ veya 6 mm'lik tarağı takarak favorileri düzeltiniz. Daha sonra 9 veya 12 mm'lik tarağı takarak başın üst kısımlarına doğru tıraş devam ediniz.

### 4. ADIM - Başın üst kısmı - RESİM 4

- ▶ 18, 25 mm'lik veya 30mm'lik tarağı takarak başın üst tarafındaki saçları normal uzama yönünün tersine doğru kesiniz.
- ▶ Üst tarafta daha uzun saç istiyorsanız tarak kullanmayınız. Başın üst tarafındaki saçları küçük bir el tarağı yardımıyla kaldırınız. El tarağının üzerindeki kalkmış olan saçları kesiniz veya saçları kaldırmak için parmaklarınızın arasına alınız ve istediğiniz uzunlukta kesiniz.
- ▶ Daima arka taraftan başlayarak kesiniz.

## 5. ADIM - Son rötüşlar – RESİM 5

- ▶ Ensenin alt bölümünde ve yanlarındaki saçlarda yakın düzeltme işlemi için saç kesme makinesini taraksız kullanınız. Kulakların çevresinde düzgün bir çizgi oluşturmak için kulak taraqlarını kullanınız. İlgili kulak tarağı için saç kesme makinesini eğiniz ve her iki kulağın da çevresinden enseye doğru hafifçe hareket ettiriniz.
- ▶ Favorilerde temiz düz bir çizgi elde etmek için saç kesme makinesini ters çeviriniz. Ters çevrilmiş cihazı kesim bıçağı başınıza dik açı oluşturacak şekilde hafifçe cildinize değdiriniz ve aşağı doğru hareket ettiriniz.

## İNCELTME KOLU (RESİM 6)

- ▶ Bu üründe, cihazın sol tarafında bıçak başlığı yanında bir inceltme kolu bulunmaktadır. Kesim uzunluğunu kademe kademe değiştirerek kesmek ve tarak aksesuarının etkinliğini arttırmak için kolun ayarını değiştiriniz. İnceltme kolu, aynı zamanda her ayar için farklı bıçaklar kullanıldığından ürünün ömrünü arttırmaktadır.



## SAÇ KESME MAKİNESİNİZİN BAKIMI

Makinesi kalıcı yağlanmış, kaliteli titanyum bıçaklarla donatılmıştır. Makinenizin uzun süreli performansını sağlamak için, bıçakları ve kendisini düzenli olarak temizleyiniz. Her zaman bıçağın koruyucu kapağını üzerinde tutunuz.

### ■ HER KULLANIMDAN SONRA

- ▶ Saç kesme makinesinin kapalı olduğundan ve prizden çıkarılmış olduğundan emin olunuz.
- ▶ Bıçak setini yukarı itmek ve çıkarmak için, baş parmaklarınızı kullanınız.
- ▶ Bıçaklarda kalan saçları fırça ile temizleyiniz. Saç kesme makinesini suya sokmayınız.
- ▶ Cihazı temizlemek için nemli bir bez kullanınız ve sildikten sonra hemen kurutunuz.
- ▶ Bıçak takımını tekrar takmak için, yuvaya hizalayın ve makine üzerinde geriye doğru itin.
- ◆ Not: Temizlerken cihazın kapalı olduğundan emin olunuz.

### ■ HER ALTI AYDA BİR

Bıçak seti düzenli aralıklarla çıkarılıp temizlenmelidir.

- ▶ Sabit bıçağı tutan 2 vidayı tornavida yardımıyla çıkarınız. Bıçak setini sökmeyiniz..
- ▶ Bıçakların aralarındaki saç parçalarını yumuşak temizleme fırçasıyla temizleyiniz. Bıçaklardaki yağı temizlemeyiniz. Cihazdaki küçük bıçağı çıkarmanıza gerek yoktur.
- ▶ 2 vidayı tam sıkmadan önce inceltme kolunu alt pozisyona getiriniz ve bıçakları keskin kenarları birbirine paralel olacak şekilde hizalayınız. 2 vidayı sıkınız.
- ◆ Bıçaklar doğru şekilde hizalanmamışsa kesme kabiliyetleri azalacaktır.
- ◆ DİKKAT: Bıçaklarda sıvı temizlik maddeleri kullanmayınız, bıçakların koruyucu kaplamasında aşındırıcı kimyasal maddeler kullanmayınız. Biriken saç parçalarını temizlemek için daima yumuşak bir fırça kullanınız.

# TÜRKÇE

- Cihazı daima nemsiz ortamlarda saklayınız.
- Şarj adaptörünün kablounukordonunu cihazın çevresine sarmayınız.



## SORUN GİDERME

Eğer kesim bıçakları saç kolayca kesemiyorsa, tarak ve başlıklar arasına takılmış saç çıkarmak için inceltme kolu (RESİM 6) kullanılabilir. Saç kesme makinesini açıp inceltme kolunu bir kaç kez yukarı aşağı hareket ettiriniz ama kolu her yöne doğru zorlamayınız. Bu sayede saç kalıntıları temizlenir ve kesim etkinliği artar. Aksi takdirde en yakın Remington® yetkili servisine danışınız.



## ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

### UYARI - YANMA , ELEKTRİK ÇARPMASI, YANGIN, YARALANMA RİSKLERİNE KARŞI:

- Cihazın fişini takılı bırakıp gitmeyiniz.
- Güç kablosu ve kordonunu sıcak yüzeylerden uzak tutunuz.
- Güç kablosu ve kordonunun ıslanmamasına dikkat ediniz.
- Cihazı ıslak elle prize takıp çıkarmayınız.
- Ürünü hasarlı kablo ile kullanmayınız.
- Ürünü, 15°C ve 35°C arası sıcaklıklarda şarj ediniz, kullanınız ve saklayınız.
- Temizlerken daima prizden çekiniz.
- Sadece cihazla birlikte verilen parçaları kullanınız.
- Bu ürünü çocukların ulaşamayacağı yerlerde muhafaza ediniz. Bu cihazın fiziksel engelli, algılama veya zeka özürlü veya tecrübesiz ve bilgisiz kişiler tarafından kullanımı tehlikelere yol açabilir. Bu kişilerin güvenliğinden sorumlu kişiler bu kişileri kullanım konusunda açık ve net olarak bilgilendirmeli veya cihazın kullanımını denetlemelidir.



## ÇEVREYİ KORUMA

- Kullanım ömrünün sonunda, makinenizi ev çöpine atmayınız. Bu işlem servis merkezlerimizde veya uygun toplama alanlarında yapılabilir.

- ◆ DİKKAT: Pili ateşe atmayınız veya delmeye çalışmayınız, patlayabilir veya zehirli materyaller çıkabilir.



■ Geri kazanım ile ilgili daha fazla bilgi için [www.remington-europe.com](http://www.remington-europe.com)



## SERVİS VE GARANTİ

Bu ürün kalite kontrolünden geçirilmiş olan kusursuz bir üründür. Bu ürüne müşteri tarafından ilk olarak satın alındığı tarihten itibaren 3 yıllık bir süre için, hatalı malzeme veya işçilikten doğan tüm kusurlara karşı garanti vermekteyiz. Ürünün garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, söz konusu arıza ücretsiz olarak tamir edilecek veya cihaz ya da cihazın herhangi bir parçası satın alma belgesinin gösterilmesi koşuluyla yenisi ile değiştirilecektir. Bu durum garanti süresi içinde geçerlidir.

Garantinin kapsamındaki bir durumda bölgenizdeki REMINGTON® Hizmet Merkezini aramanız yeterlidir.

Bu garanti sizin yasal tüketici haklarınıza ilave olarak sunulmaktadır.

Bu garanti ürünümüzün yetkili bir satıcı tarafından satıldığı bütün ülkeler için geçerlidir.

Bu garanti sarf malzeme olan bıçakları kapsamaz. Ayrıca, kaza ya da yanlış kullanım, bilerek zarar verme, üründe değişiklik yapma sonucunda ya da gereken teknik ve/veya güvenlik talimatlarına uymayan kullanım sonucu ürüne verilebilecek hasarları da kapsamaz. Bu garanti ürünün tarafımızdan yetkilendirilmemiş biri tarafından sökülmesi ya da tamir edilmesi durumunda geçerli olmayacaktır.

# ROMANIA

Vă mulțumim că ați ales Remington®. Produsele noastre sunt proiectate pentru a satisface cele mai înalte standarde de calitate, funcționalitate și design. Sperăm să vă facă plăcere utilizarea noului dumneavoastră produs Remington®.

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și să le păstrați pentru a le putea consulta în viitor.



## ATENȚIE

- ◆ Utilizați acest aparat numai în scopul pentru care a fost fabricat, conform descrierii din acest manual. Nu utilizați accesorii care nu sunt recomandate de Remington.
- ◆ Nu folosiți acest produs dacă nu funcționează corespunzător, dacă a fost scăpat pe jos, a fost deteriorat sau a fost scăpat în apă.



## DESCRIERE

1. Întrerupător pornit/ oprit ON/OFF
2. Set lame detașabile
3. Braț de filare (6 poziții, 0,5-2 mm)
4. II accesorii piepteni de ghidare

3 ani garanție



## CUM SĂ UTILIZAȚI

### Înainte de a începe tunsul

- ▶ Asigurați-vă că pe mașina de tuns nu se află păr sau murdărie.

### Pentru a atașa un pieptene

- ▶ Țineți pieptenele cu dinții în sus.
- ▶ Glisați-l pe lama mașinii de tuns și de-a lungul acesteia până când partea frontală a pieptenului este așezată pe lamă.

### Pentru a îndepărta pieptenele

- ▶ Ținând mașina de tuns cu lamele în exterior, apăsați pieptenele cu putere în sus și în direcție opusă lamelor.

### Pieptenele Atașări Păr Lungime

- ▶ Fiecare accesoriu pieptene este marcat corespunzător pe suprafața sa mediană exterioară (3mm, 6mm, 12mm, 15mm, 18mm, 25mm, 30mm). Lungimea de 0,5 mm se obține fără niciun pieptene.

## ■ INSTRUȚIUNI PENTRU TUNS

### INSTRUȚIUNI PENTRU TUNS – Diagrama 1

- ▶ Utilizați pieptenele de ghidare de 3 mm sau pe cel de 6 mm.
- ▶ Țineți mașina de tuns cu dinții lamelor orientați în sus. Începeți din mijloc, de la baza gâtului.
- ▶ Mișcați încet mașina de tuns în sus, prin păr, tăind de fiecare dată câte puțin din lungime.

### PASUL 2 – Spatele capului – DIAGRAMA 2

- ▶ Tăiați părul din partea din spate a capului folosind pieptenele de ghidare de 12 mm , 15 mm sau pe cel de 18 mm.

### PASUL 3 – Partea laterală a capului – DIAGRAMA 3

- ▶ Tundeți periciunii folosind pieptenele de ghidare de 3 mm sau pe cel de 6 mm. Apoi continuați să tundeți către creștetul capului folosind pieptenele de ghidare de 9 mm sau pe cel de 12 mm.

### PASUL 4 – Creștetul capului – DIAGRAMA 4

- ▶ Tundeți părul din creștetul capului în răspăr folosind pieptenele de ghidare de 18 mm, 25 mm sau pe cel de 30 mm.
- ▶ Dacă doriți ca părul de pe creștet să fie mai lung, utilizați aparatul fără pieptene de ghidare. Ridicați părul din creștetul capului cu un pieptene mic de mână. Tăiați deasupra pieptenului de mână, ținând părul ridicat sau țineți părul între degete și tăiați-l la lungimea dorită.
- ▶ Începeți întotdeauna să tundeți dinspre spate.

GB

D

NL

F

E

I

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

GR

SL

HR

AE

# ROMANIA

## PASUL 5 – Finisajul – DIAGRAMA 5

- ▶ Folosiți mașina de tuns fără accesoriul pieptene pentru tuns scurt la baza gâtului și în părțile laterale ale acestuia. Folosiți pieptenele de ghidare pentru urechi pentru a obține un contur clar în jurul fiecărei urechi. Înclinați mașina de tuns și apăsați ușor în jurul fiecărei urechi până la spatele gâtului.
- ▶ Pentru a obține un contur clar în zona perciunilor, întoarceți mașina de tuns. Așezați mașina de tuns întoarsă așa încât să fie perpendiculară pe cap, iar vârfurile lamelor să atingă ușor pielea și deplasați în jos.

## BRAȚUL DE FILARE (DIAGRAMA 6)

- ▶ Acest produs are un braț de filare situat în partea stângă a mașinii de tuns, lângă lame. Reglați brațul pentru a schimba gradul lungimea de tuns și a îmbunătăți eficacitatea accesoriiilor pieptene. Brațul de filare prelungește durata de viață a lamelor, deoarece, pentru fiecare reglaj, se folosește o lamă diferită.

## ∞ ÎNGRIJIREA MAȘINII DE TUNS

Aparatul dvs. de tuns este echipat cu lame din titan de înaltă calitate, ce sunt unse în permanență. Curățați lamele și unitatea în mod regulat pentru a asigura performanța pe termen lung a aparatului dvs. de tuns. Mențineți tot timpul capacul de protecție peste lama aparatului.

### ■ DUPĂ FIECARE UTILIZARE

- ▶ Asigurați-vă că mașina de tuns este oprită și deconectată de la priză.
- ▶ Folosiți degetele pentru a împinge lama pe poziție și pentru a o îndepărta de pe unitatea principală.
- ▶ Periați părul acumulat pe lame. Nu spălați cu apă mașina de tuns.
- ▶ Pentru a curăța aparatul, ștergeți-l cu o cârpă umedă și uscați-l imediat.
- ▶ Pentru a reatașa, aliniați capătul metalic de localizare și apoi apăsați setul de lame înapoi în unitatea principală.

◆ Notă: Asigurați-vă că mașina de tuns este oprită în timpul curățării.

### ■ LA FIECARE ȘASE LUNI

La intervale regulate, setul de lame trebuie să fie demontat și curățat.

- ▶ Deșurubați cele două șuruburi care fixează lama cu o șurubelniță. Nu desfaceți setul de lame.
- ▶ Periați firele de păr dintre lame cu o perie moale. Nu îndepărtați lubrifiantul de pe lame. Nu este necesar să îndepărtați lama mobilă mică de pe aparat.
- ▶ Înainte de a strânge complet cele două șuruburi, reglați brațul în poziția inferioară și aliniați lamele astfel încât marginile lor tăietoare să fie paralele. Strângeți cele 2 șuruburi.

◆ Vă atragem atenția că, dacă lamele nu sunt corect aliniate, tunsul va fi mai puțin eficient.

- ◆ **ATENȚIE:** Nu folosiți soluții lichide de curățare pe lame și nici produse chimice dure sau corozive pe carcasa lamelor. Folosiți întotdeauna o perie moale pentru a îndepărta părul acumulat.
- ▶ Păstrați întotdeauna aparatul și cablul acestuia în zone uscate.
- ▶ Nu înfășurați cablul adaptorului pentru încărcare în jurul aparatului.



## DEPANARE

Dacă lamele nu par să taie ușor părul, brațul de filare (IMAGINEA 6) poate fi folosit pentru a îndepărta firele de păr prinse între pieptene și lamă. Porniți mașina de tuns și mișcați de câteva ori în sus și în jos brațul, fără să îl forțați. Aceste mișcări ar trebui să îndepărteze firele de păr și să redă eficiența tunsului. Dacă nu se întâmplă acest lucru, contactați cel mai apropiat Centru de service Remington®.



## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE

### ATENȚIE – PENTRU A REDUCE RISCUL DE ARSURI, ELECTROCUTARE, INCENDIU SAU RÂNIRE:

- ▶ Niciun aparat nu trebuie să fie lăsat nesupravegheat când este conectat la priză.
- ▶ Țineți ștecherul și cablul la distanță de suprafețe încălzite.
- ▶ Asigurați-vă că ștecherul și cablul nu se udă.
- ▶ Nu introduceți în și nu scoateți aparatul din priză dacă aveți mâinile ude.
- ▶ Nu folosiți aparatul dacă are cablul de alimentare deteriorat.
- ▶ Încărcați, utilizați și păstrați produsul la temperaturi cuprinse între 15°C și 35°C.
- ▶ Scoateți întotdeauna aparatul din priză când îl curățați.
- ▶ Utilizați numai piesele furnizate împreună cu aparatul.
- ▶ Depozitați produsul în locuri inaccesibile copiilor. Utilizarea acestui produs de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe poate provoca accidente. Persoanele responsabile de siguranța acestora trebuie să ofere instrucțiuni explicite sau să supravegheze utilizarea acestui aparat.



## PROTEJAȚI MEDIUL

- ▶ Nu aruncați aparatul de tuns la gunoiul menajer la sfârșitul vieții acestuia. Eliminarea se poate face prin intermediul centrelor noastre de service sau în centrele de colectare corespunzătoare.

GB

D

NL

F

E

I

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

GR

SL

HR

AE

SA

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

AE

**ROMANIA**

⚠ **ATENȚIE:** Nu aruncați bateriile în foc și nu încercați să le desfaceți deoarece pot exploda sau pot emana substanțe toxice.



Pentru mai multe informații despre reciclare puteți vizita

[www.remington-europe.com](http://www.remington-europe.com)



## **SERVICE & GARANȚIE**

Acest produs a fost verificat și nu are defecte. Garantăm acest produs împotriva oricăror defecte cauzate de materialul defectuos sau manoperei eronate pentru o perioadă de doi ani de la data primei sale achiziționări. Garantăm acest produs împotriva oricăror defecte din cauza materialelor sau execuției pentru o perioadă de 3 ani de la data cumpărării. Acest lucru nu înseamnă extinderea perioadei de garanție. Pentru garanție apelați simplu Centrul Service Remington® din regiunea dumneavoastră.

Garanția este valabilă în toate țările în care produsul nostru a fost vândut prin intermediul unui distribuitor autorizat.

Această garanție nu include frezele care sunt părți consumabile. Nu sunt acoperite de asemenea pagubele produse accidental sau în urma utilizării incorecte, abuzului, modificări aduse produsului sau utilizarea necorespunzătoare cu instrucțiunile tehnice și/sau de siguranță solicitate. Această garanție nu se va aplica dacă produsul a fost demontat sau reparat de o persoană neautorizată de către noi.

Nivel de zgomot: 78dB

Declarația de conformitate se găsește pe site-ul: [www.remington.com](http://www.remington.com)

# ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της Remington®. Τα προϊόντα μας είναι σχεδιασμένα έτσι ώστε να πληρούν τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε να απολαύσετε τη χρήση του νέου σας προϊόντος Remington®.

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και φυλάξτε τις σε ασφαλές μέρος ώστε να μπορείτε να ανατρέχετε σε αυτές μελλοντικά.



## ΠΡΟΣΟΧΗ

- ♦ Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή μόνο για την προβλεπόμενη χρήση της, όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο. Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από την Remington®.
- ♦ Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν αν δεν λειτουργεί σωστά, αν έχει πέσει κάτω ή έχει υποστεί βλάβη ή αν έχει πέσει μέσα σε νερό.



## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. Διακόπτης On/Off
2. Σετ αφαιρούμενων λεπίδων
3. Μοχλός (6 θέσεις, 0,5–2mm)
4. 11 χτένες-οδηγοί προσάρτησης

Εγγύηση 3 ετών

GB

D

NL

F

E

I

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

GR

SL

HR

AE

SA

87



## ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

### Πριν αρχίσετε το κούρεμα

- ▶ Ελέγξτε την κουρευτική μηχανή και βεβαιωθείτε ότι δεν έχει τρίχες και ακαθαρσίες.

### Για να προσαρτήσετε μια χτένα

- ▶ Κρατήστε τη χτένα με τα δόντια της προς τα πάνω.
- ▶ Ωθήστε την πάνω και κατά μήκος της λεπίδας κουρέματος μέχρι το μπροστινό τμήμα της χτένας να εφαρμόσει σταθερά στη λεπίδα κουρέματος.

### Για να αφαιρέσετε τη χτένα

- ▶ Κρατώντας την κουρευτική μηχανή με τις λεπίδες στραμμένες προς το μέρος σας, σπρώξτε τη χτένα σταθερά προς τα πάνω και αντίθετα από τις λεπίδες.

### Μήκη κοπής μαλλιών για τα προσαρτήματα χτένας

- ▶ Κάθε χτένα προσαρτήσεως έχει τα ανάλογα σημάδια στην έξω πλευρά της επιφανείας της. (3mm, 6mm, 12mm, 15mm, 18mm, 25mm, και 30mm). Το μήκος των 0,5mm επιτυγχάνεται χωρίς χτένες.

## ■ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΟΥΡΕΜΑΤΟΣ ΜΑΛΛΙΩΝ

### ΒΗΜΑ 1 – Σβέρκος – ΕΙΚΟΝΑ 1

- ▶ Χρησιμοποιήστε τη χτένα-οδηγό 3 mm ή 6 mm.
- ▶ Κρατήστε την κουρευτική μηχανή με τα δόντια της λεπίδας στραμμένα προς τα πάνω. Ξεκινήστε από το κέντρο του κεφαλιού στη βάση του αυχένα.
- ▶ Ανασηκώστε αργά την κουρευτική μηχανή, ενώ κουρεύετε προς τα πάνω και προς τα έξω, κόβοντας μικρές τούφες με κάθε κίνηση.

### ΒΗΜΑ 2 – Πίσω μέρος του κεφαλιού – ΕΙΚΟΝΑ 2

- ▶ Με προσαρτημένη τη χτένα-οδηγό 12 mm, 15 mm ή 18 mm, κόψτε τα μαλλιά στο πίσω μέρος του κεφαλιού.

### ΒΗΜΑ 3 – Πλαϊνά μέρη του κεφαλιού – ΕΙΚΟΝΑ 3

- ▶ Με προσαρτημένη τη χτένα-οδηγό 3 mm ή 6 mm, κουρέψτε τις φαβορίτες. Στη συνέχεια, προσαρτήστε τη χτένα-οδηγό των 9 mm ή 12 mm για να κουρέψετε τις τρίχες στην κορυφή του κεφαλιού.

**ΒΗΜΑ 4 - Κορυφή του κεφαλιού - ΕΙΚΟΝΑ 4**

- ▶ Με προσαρτημένη τη χτένα-οδηγό 18 mm, 25 mm ή 30 mm, κουρεύετε τα μαλλιά στην κορυφή του κεφαλιού με φορά αντίθετη από αυτήν που φυτρώνουν κανονικά.
- ▶ Για τα μακρύτερα μαλλιά στην κορυφή του κεφαλιού, χρησιμοποιήστε τη μηχανή χωρίς χτένα-οδηγό. Ανασηκώστε τα μαλλιά στην κορυφή του κεφαλιού με μια μικρή κανονική χτένα. Κόψτε τα μαλλιά που εξέχουν από τη χτένα ενώ τα έχετε ανασηκώσει ή κρατήστε τα ανάμεσα στα δάκτυλά σας και κόψτε τα στο μήκος που επιθυμείτε.
- ▶ Πάντα να ξεκινάτε από το πίσω μέρος του κεφαλιού.

**ΒΗΜΑ 5 - Φινίρισμα - ΕΙΚΟΝΑ 5**

- ▶ Χρησιμοποιήστε την κουρευτική μηχανή χωρίς προσαρτημένη χτένα, για να κόψετε μεμονωμένες τρίχες στη βάση και πλευρικά του αυχένα για το τελικό φινίρισμα. Χρησιμοποιήστε τη χτένα για κούρεμα πίσω από το αφτί, για να κόψετε σωστά τα μαλλιά στα σημεία αυτά. Με την κατάλληλη χτένα για κούρεμα πίσω από το αφτί, κρατήστε την κουρευτική μηχανή υπό γωνία και με μικρές κινήσεις κόψτε τα μαλλιά γύρω από κάθε αφτί προς το πίσω μέρος του αυχένα.
- ▶ Για ίσιες φαβορίτες, κρατήστε την κουρευτική μηχανή ανάποδα. Κρατήστε την κουρευτική μηχανή ανάποδα στις σωστές γωνίες ως προς το κεφάλι, έτσι ώστε οι άκρες των λεπίδων να ακουμπούν ελαφρά το δέρμα και κουρεύετε με κατεύθυνση προς τα κάτω.

**ΜΟΧΛΟΣ (ΕΙΚΟΝΑ 6)**

- ▶ Αυτό το προϊόν διαθέτει ένα μοχλό που βρίσκεται στην αριστερή του πλευρά κοντά στις λεπίδες. Προσαρμόστε το μοχλό για να αλλάξετε βαθμιαία το βάθος κουρέματος και επίσης για να βελτιώσετε την αποτελεσματικότητα των προσαρτημάτων χτένας. Ο μοχλός αυξάνει επίσης τη διάρκεια ζωής των λεπίδων, εφόσον χρησιμοποιείται διαφορετική πλευρά κοπής σε κάθε ρύθμιση.

**ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΗΣ ΚΟΥΡΕΥΤΙΚΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ**

Η κουρευτική μηχανή σας διαθέτει λεπίδες από τιτάνιο υψηλής ποιότητας, οι οποίες παραμένουν πάντοτε λιπανσμένες. Για να εξασφαλίσετε τη μακροχρόνια απόδοση της κουρευτικής μηχανής σας, καθαρίζετε τακτικά τις λεπίδες και τη συσκευή. Διατηρείτε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα στις λεπίδες της κουρευτικής μηχανής.

**■ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ**

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι έχετε απενεργοποιήσει την κουρευτική μηχανή και την έχετε βγάλει από την πρίζα.

# ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- ▶ Χρησιμοποιώντας τους αντίχειρές σας, σπρώξτε τη λεπίδα στη σωστή θέση, απομακρύνοντάς την από τη συσκευή.
  - ▶ Καθαρίστε με μια βούρτσα τις τρίχες που έχουν μαζευτεί στις λεπίδες. Μην βυθίζετε την κουρευτική μηχανή σε νερό.
  - ▶ Για τον καθαρισμό της μονάδας, χρησιμοποιήστε ένα νωπό πανί και κατόπιν σκουπίστε την αμέσως.
  - ▶ Για να τις ξανασυνδέσετε, ευθυγραμμίστε τη γραμμή ορισμού διαστημάτων και στη συνέχεια σπρώξτε τη λεπίδα προς τη συσκευή.
- ◆ Σημείωση: Πριν τον καθαρισμό, βεβαιωθείτε ότι η κουρευτική μηχανή είναι απενεργοποιημένη.

## ■ ΚΑΘΕ ΞΕΙ ΜΗΝΕΣ

**Να αφαιρείτε και να καθαρίζετε το σετ λεπίδων σε τακτά διαστήματα.**

- ▶ Αφαιρέστε τις 2 βίδες που συγκρατούν τη σταθερή λεπίδα με ένα κατσαβίδι. Μην αφαιρείτε το σετ λεπίδων.
- ▶ Καθαρίστε με μια μαλακή βούρτσα τις τρίχες ανάμεσα στις λεπίδες. Μην αφαιρείτε το γράσο από τις λεπίδες. Δεν χρειάζεται να αφαιρέσετε τη μικρή κινούμενη λεπίδα από τη μονάδα.
- ▶ Πριν σφίξετε πλήρως τις 2 βίδες, προσαρμόστε το μοχλό στην κάτω θέση
- ▶ και ευθυγραμμίστε τις λεπίδες έτσι ώστε οι άκρες τους να είναι παράλληλες μεταξύ τους. Σφίξτε τις 2 βίδες.

◆ Ρίξτε πάνω στις λεπίδες λίγες σταγόνες λάδι ραπτομηχανής ή ανάλογο. Σκουπίστε το περίσσιο λάδι.

◆ ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε υγρά καθαριστικά για τις λεπίδες ή σκληρά, διαβρωτικά χημικά για τη θήκη των λεπίδων.

- ▶ Να χρησιμοποιείτε πάντα μια μαλακή βούρτσα για να αφαιρείτε τις τρίχες που έχουν μαζευτεί.
- ▶ ην τυλίγετε το καλώδιο του φορτιστή γύρω από τη συσκευή.



## ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Αν η λεπίδες φαίνονται να μην κόβουν εύκολα τα μαλλιά, ο μοχλός (ΕΙΚΟΝΑ 6) μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αφαίρεση τυχόν τριχών που πιέστηκαν μεταξύ της χτένας και της λεπίδας. Ενεργοποιήστε τη μηχανή και μετακινήστε το μοχλό προς τα πάνω και προς τα κάτω μερικές φορές, αλλά μην τον πιέζετε. Έτσι αφαιρούνται οι τρίχες και η μηχανή κόβει και πάλι καλά. Διαφορετικά, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο Κέντρο Σέρβις της Remington®.



## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΓΙΑ ΤΟΝ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟ ΤΟΥ ΚΙΝΔΥΝΟΥ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ, ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ, ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ Ή ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ:**

- ▶ Η συσκευή δεν πρέπει ποτέ να μένει χωρίς επιτήρηση όταν είναι συνδεδεμένη σε ηλεκτρική πρίζα.
- ▶ Το βύσμα και το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να βρίσκονται μακριά από θερμαινόμενες επιφάνειες.
- ▶ Προσέξτε ώστε να μην βραχούν το βύσμα και το καλώδιο τροφοδοσίας.
- ▶ Μην βγάζετε το προϊόν από την πρίζα με βρεγμένα χέρια.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχει καταστραφεί το καλώδιό του.
- ▶ Χρησιμοποιείτε και αποθηκεύετε το προϊόν σε θερμοκρασίες μεταξύ 15°C και 35°C.
- ▶ Πάντα να το βγάζετε από την πρίζα πριν το καθαρίσετε.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα που παρέχονται μαζί με τη συσκευή. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά. Η χρήση αυτής της συσκευής από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, μπορεί να προκαλέσει κινδύνους. Σε τέτοιες περιπτώσεις πρέπει να έχουν δοθεί σαφείς οδηγίες για τη χρήση της συσκευής ή να υπάρχει επιτήρηση από κάποιον υπεύθυνο για την ασφάλεια των παραπάνω ατόμων.



## ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΣΤΕ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

- ▶ Μην πετάτε την κουρευτική μηχανή σας στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της. Μπορείτε να την επιστρέψτε σε ένα από κέντρα εξυπηρέτησής μας ή σε κάποιο κατάλληλο σημείο συλλογής.

### ◆ ΠΡΟΣΟΧΗ:

Μην καίτε ή καταστρέψετε τις μπαταρίες. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης ή απελευθέρωσης τοξικών ουσιών.



Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας [www.remington-europe.com](http://www.remington-europe.com)

GB

D

NL

F

E

I

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

GR

SL

HR

AE



## ΣΕΡΒΙΣ & ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν έχει ελεγχθεί και δεν έχει ελαττώματα. Εγγυόμαστε για αυτό το προϊόν ότι δεν θα παρουσιάσει βλάβες λόγω ελαττωματικών υλικών ή κατασκευής για περίοδο 3 ετών από την πραγματική ημερομηνία αγοράς από τον καταναλωτή. Αν το προϊόν παρουσιάσει βλάβη εντός της περιόδου εγγύησης, θα επιδιορθώσουμε οποιαδήποτε βλάβη ή θα αντικαταστήσουμε το προϊόν ή οποιοδήποτε μέρος του χωρίς χρέωση, εφόσον υπάρχει η απόδειξη αγοράς. Αυτό δεν σημαίνει παράταση της περιόδου της εγγύησης. Για θέματα εγγύησης απλά καλέστε το Κέντρο Σέρβις της REMINGTON® στην περιοχή σας.

Αυτή η εγγύηση καλύπτει και συμπληρώνει τα κανονικά νόμιμα δικαιώματά σας.

Η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες στις οποίες πωλείται το προϊόν μας από έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει τα ξυραφάκια καθώς αποτελούν αναλώσιμα είδη. Επίσης δεν καλύπτει βλάβη του προϊόντος λόγω ατυχήματος ή μη ενδεδειγμένης χρήσης, κακής χρήσης, μετατροπής του προϊόντος ή χρήσης αντίθετα προς τις τεχνικές οδηγίες ή/και οδηγίες ασφαλείας που απαιτούνται. Αυτή η εγγύηση δεν θα ισχύσει, αν το προϊόν έχει αποσυναρμολογηθεί ή επισκευαστεί από μη εξουσιοδοτημένο από εμάς άτομο.

# SLOVENŠČINA

Hvala, ker ste izbrali Remington®. Naši izdelki so izdelani skladno z najvišjimi standardi kakovosti in standardi za funkcionalnost in obliko. Upamo, da boste uživali ob uporabi vašega novega izdelka Remington®.

Prosimo, da si pozorno preberete navodila za uporabo in jih spravite na varno mesto za nadaljnjo uporabo.



## POZOR

- ❖ Napravo uporabljajte samo v namene, opisane v priročniku. Ne uporabljajte nastavkov, ki jih Remington ne priporoča.
- ❖ Naprave ne uporabljajte, če ne deluje pravilno, vam je padla na tla, je poškodovana ali pa je padla v vodo.



## OPIS

1. Stikalo za vklop/izklop
2. Komplet odstranljivih rezil
3. Gumb za nastavljanje dolžine striženja (6 položajev, 0,5-2 mm)
4. II nastavkov za striženje

3-letna garancija

GB

D

NL

F

E

I

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

GR

SL

HR

AE



## NAVODILA ZA UPORABO

### Pred striženjem

- Preglejte strižnik in se prepričajte, da v njem ni las in umazanije.

### Namestitev nastavka za striženje

- Nastavek primite tako, da bodo zobje usmerjeni navzgor.
- Vstavite ga na in ob rezilo strižnika, dokler ne bo sprednji del nastavka fiksno pritrjen ob rezilo strižnika.

### Odstranjevanje nastavka za striženje

- Strižnik primite tako, da bodo rezila usmerjena proti vam, čvrsto potisnite nastavek za striženje navzgor in proč od rezil.

### Striženje nastavkov za rezanje različnih dolžin

- Vsak nastavek z glavnikom je na zunanji sredinski površini ustrezno označen (3 mm, 6 mm, 12 mm, 15 mm, 18 mm, 25 mm in 30 mm).
- Dolžino 0,5 mm dosežete brez nastavka.

## NAVODILA ZA STRIŽENJE LAS

### 1. KORAK – tilnik – SLIKA 1

- Uporabite 3mm ali 6mm nastavek.
- Strižnik primite tako, da bodo zobje rezila usmerjeni navzgor. Začnite na sredini glave na dnu tilnika.
- Počasi dvignite strižnik in strizite navzgor in navzven. Strizite del po del.

### 2. KORAK – zadnji del glave – SLIKA 2

- Uporabite 12mm, 15mm ali 18mm nastavek in postrizite lase na zadnjem delu glave.

### 3. KORAK – stran glave – SLIKA 3

- Uporabite 3mm ali 6mm nastavek zastrizenje in ostrizite zalizce. Nato zamenjajte nastavek in uporabite 9mm ali 12mm in nadaljujte s striženjem proti vrhu glave.

### 4. KORAK – vrh glave – SLIKA 4

- Z 18mm, 25mm, ali 30mm nastavkom strizite lase na vrhu glave proti smeri, v katero rastejo lasje.
- Če so lasje na vrhu glave daljši, strizite brez nastavka. Z majhnim ročnim glavnikom dvignite lase na vrhu glave. Lase dvignite ali pa jih primite med prste in postrizite nad glavnikom oz. prsti na željeno dolžino.
- Zmeraj začnite s striženjem zadaj na glavi.

## 5. KORAK – Zadnji popravki – SLIKA 5

- ▶ Uporabite strižnik brez nastavka, da boste lahko ostrigli lase na tilniku in straneh vratu. Za striženje okrog ušes uporabite nastavke za ušesa. Pri uporabi nastavka za čiščenje strižnika nagnite in nežno postrizite lase okoli vsakega ušesa v smeri proti vratu.
- ▶ Ravno črto zalizcev naredite tako, da strižnik obrnete. Nato ga postavite pravokotno na glavo, pri čemer se naj konice rezil narahlo dotikajo kože in strizite navzdol.

## GUMB ZA NASTAVLJANJE DOLŽINE STRIŽENJA (SLIKA 6)

- ▶ Ta izdelek ima gumb za nastavljanje dolžine striženja, ki se nahaja na levi strani strižnika zraven rezil. Nastavite gumb tako, da postopoma prilagodite višino rezanja in da izboljšate učinkovitost nastavka za striženje. Gumb za nastavljanje višine striženja podaljša življenjsko dobo rezil, ker se pri vsaki nastavitvi uporablja drug rezalni rob.



## VZDRŽEVANJE STRIŽNIKA LAS

Vaš strižnik ima kakovostna rezila iz titana, ki so trajno namazana. Da bi zagotovili dolgo-časno delovanje strižnika, redno čistite rezila in napravo. Rezila strižnika zmeraj zavarujte z zaščitnim pokrovom.

### ■ PO VSAKI UPORABI

- ▶ Prepričajte se, da je strižnik izključen in vtič izvlečen iz električnega omrežja.
- ▶ S palcem potisnite sklop rezil navzgor in proč od glavne enote.
- ▶ Skrtačite lase, ki so se nakopičili v rezilih. Strižnika ne potapljajte v vodo.
- ▶ Napravo obrišite z vlažno krpo in jo takoj obrišite.
- ▶ Pri ponovni pritrditvi sklopa rezil poravnajte jezičke in potisnite sklop nazaj v glavno enoto.
- ◆ Opozorilo: Med čiščenjem mora biti strižnik izključen.

### ■ VSAKIH ŠEST MESECEV

- V rednih intervalih je treba sklop rezil odstraniti in očistiti.
- ▶ Z izvijačem odstranite 2 vijaka, s katerima je pritrjeno rezilo. Sklopa rezil ne odstranite.
  - ▶ Z mehko čistilno krtačko odstranite lase med rezili. Z rezil ne odstranite maziva. Majhne- ga premičnega rezila vam ni treba odstraniti iz naprave.
  - ▶ Preden popolnoma zategnete 2 vijaka, nastavite gumb za nastavljanje dolžine striženja v najnižji položaj in naravnajte rezila tako, da bodo njihovi rezalni robovi vzporedno en z drugim. Zategnite 2 vijaka.

- ◆ Če rezila niso pravilno naravnana, se bo zmanjšala učinkovitost striženja.
- ◆ **POZOR:** Rezil ne čistite s tekočimi čistili ali grobimi ali jedkimi kemikalijami. Za odstranjevanje nakopičenih las zmeraj uporabite mehko krtačko.
- ▶ Napravo in kabel zmeraj spravite na suh prostor.
- ▶ Kabla napajalnika ne ovijajte okoli aparata.

GB

D

NL

F

E

I

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

GR

SL

HR

AE

SA

AE

SA

95



## ODPRAVLJANJE NAPAK

Če rezila las ne režejo z lahkoto, lahko uporabite gumb za nastavljanje dolžine striženja (SLI-KA 6) in odstranite lase, ki so se zataknili med nastavek in rezilo. Vključite strižnik in gumb par krat prestavite gor in dol, vendar ga ne skušajte s silo potiskati v eno smer. Tako boste odstranili lase in povrnili učinkovitost strižnika. V nasprotnem primeru poiščite najbližjo servisno službo Remington®.



## POMEMBNI VARNOSTNI NAPOTKI

### OPOZORILO – ZA ZMANJŠANJE TVEGANJA OPEKLIN, ELEKTRIČNEGA UDARA, POŽARA ALI POŠKODOVANJA OSEB:

- ▶ Naprave, priključene na elektriko, ne pustite brez nadzora.
- ▶ Električnega vtiča in kabla za električno napajanje ne približujte ogrevanim površinam.
- ▶ Pazite, da se električni vtič in kabel za električno napajanje ne zmočita.
- ▶ Aparata ne priključujte ali izključujte na ali iz električnega omrežja z mokrimi rokami.
- ▶ Ne uporabljajte izdelka s poškodovanim kablom.
- ▶ Izdelek polnite, uporabljajte in shranjujte pri temperaturi med 15° C in 35° C.
- ▶ Med čiščenjem napravo vedno izključite iz elektrike.
- ▶ Uporabljajte samo dele, ki ste jih prejeli z napravo.
- ▶ Izdelek hranite izven dosega otrok. Če izdelek uporabljajo osebe z zmanjšano fizično, senzorno ali psihično sposobnostjo ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, lahko pride do nesreč. Osebe, odgovorne za njihovo varnost, jih morajo natanko poučiti o uporabi izdelka ali jih med uporabo nadzirati.



## VARSTVO OKOLJA

- ▶ Strižnika po koncu njegove uporabne dobe ne odvrzite med gospodinske odpadke. Strižnik lahko odnesete v naše servisne centre ali na ustrezna zbirališča.
- ◆ POZOR: Baterij ne mečite v ogenj in jih ne deformirajte, ker lahko eksplodirajo ali sprostijo strupene materiale.



Dodatne informacije glede recikliranja najdete na [www.remington-europe.com](http://www.remington-europe.com)

**SERVIS IN GARANCIJA**

Ta izdelek je bil pregledan in nima okvar. Zagotavljamo, da ta izdelek nima okvar, ki bi bile posledica poškodovanega materiala ali napake pri izdelavi. Garancija za izdelek velja 3 leti od datuma nakupa izdelka. Če se naprava pokvari med garancijskim obdobjem, vam jo bomo brezplačno popravili ali zamenjali, če boste predložili dokazilo o nakupu. To ne pomeni, da se garancijsko obdobje podaljša. V primeru uveljavljanja garancije enostavno pokličite servisni center Remington® v svoji bližini.

Ta garancija je v skladu z vašimi običajnimi zakonskimi pravicami.

Garancija velja v vseh državah, kjer naše izdelke prodaja pooblaščen prodajalec.

Ta garancija ne velja za rezila, ki sodijo med potrošne dele. Garancija prav tako ne vključuje poškodb izdelka, ki nastanejo kot posledica nesreče ali nepravilne uporabe, zlorabe, spreminjanja naprave ali uporabe, ki se ne ujema s tehničnimi in/ali varnostnimi predpisi. Garancija prav tako ne velja, če je izdelek razstavljala ali popravljala oseba, ki nima našega pooblastila.

Proizvode v garancijskem roku, ki ne delujejo brezhibno, dostavite ali pošljite na zgornji naslov preko hitre pošte DPD (Tel.: 01 513 23 00). Naglasiti je potrebno, da stroške pošiljanja po veljavni poštni tarifi, krije podjetje Varta Remington Rayovac, d.o.o. Servisirani ali nov proizvod boste prejeli v najkrajšem času oziroma najkasneje v 45 dneh.

JEZEK TRGOVINA, SERVIS, d.o.o.  
C. 24. junija 21, 1231 Ljubljana-Črnuče  
Tel: 01 561 66 30; servis.jezek@siol.si

Uvoznik: VARTA REMINGTON RAYOVAC d.o.o.  
Tržaška 132, 1000 Ljubljana  
Tel: 041 697 658  
orders.slovenia@eu.spectrumbrands.com

Uvoznik:  
VARTA REMINGTON RAYOVAC d.o.o.  
Tržaška 132, 1000 Ljubljana

Podatki o prodaji

Podatki o prodaji

Podjetje, ki je izdelek prodalo:

Datum prodaje

Žig in podpis prodajalca:

GB

D

NL

F

E

I

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

GR

SL

HR

AE

97

## HRVATSKI JEZIK / SRPSKI JEZIK

Zahvaljujemo vam što ste odabrali Remington®. Naši proizvodi su dizajnirani kako bi udovoljili najvišim standardima kvalitete, funkcionalnosti i dizajna. Nadamo se da ćete sa zadovoljstvom koristiti ovaj Remingtonov proizvod.

Molimo, pažljivo pročitajte upute za uporabu i čuvajte ih na sigurnom mjestu za budućeg korisnika.



### OPREZ

- ❖ Uređaj rabite samo za namijenjenu uporabu kako je opisano u ovom priručniku. Ne rabite priključke koji nisu preporučeni od Remingtona®.
- ❖ Ne rabite proizvod ako ne radi ispravno, ako je pao ili je oštećen ili ako je pao u vodu.



### OPIS

1. Prekidač za uključivanje/isključivanje
2. Komplet oštrica na skidanje
3. Poluga za namještanje visine šišanja (6 položaja, 0,5-2 mm)
4. II nastavaka - češljeva

Trogodišnje jamstvo



## KAKO UPOTREBLJAVATI

### Prije šišanja

- Provjerite šišač da u njemu ne bi bilo kose i nečistoća.

### Postavljanje češlja

- Držite češalj nazubljenom stranom prema gore.
- Postavite ga na oštricu šišača i gurnite tako da čvrsto sjedne uz oštrice šišača.

### Uklanjanje češlja

- Držeći šišač tako da su oštrice okrenute od Vas, gurnite češalj prema gore i od oštrica.

### Nastavci za kosu

- Svaki je češalj prikladno označen na vanjskom središnjem dijelu (3 mm, 6 mm, 12 mm, 15 mm, 18 mm, 25 mm, i 30 mm).
- Duljina od 0,5 mm postiže se bez češljeva.

## ■ UPUTE ZA ŠIŠANJE

### KORAK 1 – Zatiljak – DIJAGRAM 1

- Upotrijebite duljinu češlja od 3 mm ili 6 mm.
- Držite šišač tako da zupci pokazuju prema gore. Počnite šišati na sredini, u dnu vrata.
- Polagano podižite šišač, raadeći uvijek prema gore i prema van, podšišavajući vrlo polagano.

### KORAK 2 – Potiljak – DIJAGRAM 2

- Kosu na potiljku šišajte pomoću nastavka duljine 12 mm, 15 mm ili 18 mm.

### KORAK 3 – Bočne strane glave – DIJAGRAM 3

- Zaliske podšišajte pomoću češlja duljine 3 mm ili 6 mm. Potom promijenite češljic na dužinu od 9mm ili 12mm i nastavite šišati prema vrhu glave.

### KORAK 4 – Tjeme – DIJAGRAM 4

- S češljem od 18 mm, 25 mm ili 30 mm, kosu na vrhu glave šišajte suprotno od smjera u kojem normalno raste.
- Ako na tjemenju želite duđu kosu, šišač koristite bez češlja-vodilice. Kosu tjemena podignite malim ručnim češljem. Šišajte kosu podiživši kosu ručnim češljem ili držeći kosu među prstima kako biste je ošišali na željenu duljinu.
- Uvijek počnite od zatiljka.

### KORAK 5 – Završne radnje – DIJAGRAM 5

- Za fino uklanjanje kose po vratu koristite šišač bez češlja-nastavka. Za finu crtu oko uha koristite vodilice za šišanje oko ušiju. S pojedinom vodicom za šišanje oko uha nakosite šišač i lagano prolazite oko pojedinog uha prema zadnjem dijelu vrata.

GB

D

NL

F

E

I

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

GR

SL

HR

AE

## HRVATSKIJEZIK/SRPSKIJEZIK

- ▶ Za postizanje jasne ravne crte zalizaka okrenite šišač naopako. Preokrenuti šišač postavite pod pravim kutom u odnosu na glavu, tako da vršci šišača lagano dodiruju kožu, a zatim pokrećite šišač prema dolje.

### POLUGA ZA NAMJEŠTANJE VISINE ŠIŠANJA (DIJAGRAM 6)

Ovaj proizvod sadrži polugu za namještanje visine šišanja smještenu na lijevoj strani šišača pored oštrica. Namjestite polugu za postepeno mijenjanje dužine šišanja i za poboljšanje učinkovitosti češljeva. Poluga za namještanje visine šišanja također produžuje radni vijek oštrica jer se u svakoj postavci koristi drugi rezači brid.

## ∞ ODRŽAVANJE VAŠEG ŠIŠAČA

Šišač je opremljen trajno podmazanim visokokvalitetnim oštricama od titana. Da biste osigurali dugotrajnu učinkovitost Vašeg šišača, redovito čistite oštrice i aparat. Zaštitni pokrov uvijek mora biti na oštrici šišača.

### ■ NAKON SVAKE UPORABE

- ▶ Provjerite je li šišač isključen i iskopčan iz napajanja.
- ▶ Palcima gurnite oštricu prema gore i u stranu od glavnog dijela aparata.
- ▶ Iščekajte nakupljenu kosu s oštrica. Ne uranjajte šišač u vodu.
- ▶ Uredaj čistite vlažnom krpom, a zatim ga odmah osušite.
- ▶ Za ponovno pričvršćivanje nastavka, poravnajte jezičac i zatim gurnite oštricu natrag na glavni dio aparata.

- ◆ Upamtite: Kada čistite šišač, morate ga isključiti.

### ■ SVAKIH ŠEST MJESECI

U redovnim razmacima oštrice treba skinuti i očistiti.

- ▶ Pomoću odvijača uklonite 2 vijka koja pridržavaju fiksnu oštricu. Ne uklanjajte oštrice.
- ▶ Mekom četkom za čišćenje iščetkajte kosu između oštrica. Ne uklanjajte ulje za podmazivanje s oštrica. Nije potrebno skidati malu oštricu s uređaja.
- ▶ Prije no što sasvim stegnete ta 2 vijka, namjestite polugu za namještanje visine šišanja na niži položaj i poravnajte oštrice kako bi njihovi rezni rubovi bili međusobno paralelni. Pritegnite 2 vijaka.

- ◆ Stavite par kapi ulja za šišače ili šivaće mašine na oštrice. Obrišite višak ulja.
- ◆ **POZOR:** Za čišćenje oštrica nemojte koristiti tekuća sredstva za čišćenje, niti agresivne ili korozivne proizvode za čišćenje kućista oštrica. Nakupljenu kosu uvijek čistite mekom četkicom.

- ▶ Uredaj uvijek pohranjajte na mjestu koje nije izloženo vlazi.
- ▶ Nemojte namatati kabel adaptera oko uređaja.



## RJEŠAVANJE PROBLEMA

Ako se čini da oštrice ne šišaju kosu s lakoćom, možete upotrijebiti polugu za namještanje visine šišanja (DIJAGRAM 6) za uklanjanje kose zahvaćene između češlja i oštrice. Uključite šišač pa pomaknite polugu gore - dolje nekoliko puta no nemojte silom pomicati polugu u bilo kojem smjeru. Ovako bi se trebala ukloniti kosa i obnoviti učinkovitost šišanja. U suprotnom se obratite najbližem servisnom centru tvrtke Remington®.



## VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

**UPOZORENJE – KAKO BISTE SMANJILI RIZIK OD OPEKLINA, UDARA STRUJE, POŽARA ILI OZLJEDA OSOBA:**

- ▶ Uređaj nikada ne smijete ostaviti bez nadzora kada je uključen u strujnu utičnicu.
- ▶ Strujni utikač i kabel držite dalje od zagrijanih površina.
- ▶ Uvjerite se da strujni utikač i kabel nisu vlažni.
- ▶ Ne isključujte proizvod mokrim rukama.
- ▶ Ne rabite proizvod s oštećenim kablom.
- ▶ Rabite i čuvajte proizvod na temperature između 15 °C i 35 °C.
- ▶ Šišač se ne smije prati. Ako padne u vodu, pazite da je isključen iz struje prije vađenja.
- ▶ Koristite samo dijelove koje ste dobili s uređajem.
- ▶ Držite ovaj proizvod izvan domašaja djece. Ako ovaj uređaj koriste osobe smanjenih fizičkih, perceptivnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe koje nemaju iskustva, može doći do opasnosti. Osobe koje nadziru njihovu sigurnost trebaju im dati jasne upute ili nadgledati uporabu uređaja.



## ZAŠTITA OKOLIŠA

- ▶ Po isteku vijeka trajanja šišača, ne odbacujte ga u kućni otpad. Odložite ga u našem servisnom centru ili na odgovarajuća odlagališta.

♦ **PAŽNJA:** Ne bacajte baterije u vatru jer mogu eksplodirati i ispuštati otrovne tvari.



Daljnje informacije o recikliranju vidjeti na: [www.remington-europe.com](http://www.remington-europe.com)

GB

D

NL

F

E

I

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

GR

SL

HR

AE

SA

EG

JO

LB

SY

# HRVATSKIJEZIK/SRPSKIJEZIK



## SERVIS I JAMSTVO

Proizvod je provjeren i nema oštećenja. Jamčimo za ovaj proizvod da nema oštećenja nastala uslijed neispravnog materijala ili izrade 3 godine od početnog datuma kupnje. Ako proizvod postane neispravan unutar jamstvenog razdoblja, izvršit ćemo popravak takvog oštećenja ili se odlučiti za zamjenu proizvoda ili njegova dijela bez naplate, osiguravajući da postoji dokaz o kupnji. To ne znači produljenje jamstvenog roka.

U slučaju jamstva samo nazovite REMINGTON® servisni centar u vašoj regiji.

Jamstvo je time osigurano prema važećim zakonskim pravima.

Jamstvo se primjenjuje u svim zemljama u kojima je naš proizvod prodan putem ovlaštenih trgovaca.

Jamstvo ne uključuje potrošne dijelove. Također nije pokriveno oštećenje proizvoda uslijed nezgode ili nepravilne uporabe, zlouporabe, preinaka proizvoda ili nedosljedne primjene tehničkih i/ili zahtijevanih sigurnosnih uputa. Jamstvo ne vrijedi ako je proizvod rastavljan ili popravljan od osoba koje nismo ovlastili.

Izjava o sukladnosti nalazi se na našoj web stranici [www.hr.remington-europe.com](http://www.hr.remington-europe.com):

Remington servisni centar

Singuli d.o.o., Primorska 3, 10000 Zagreb,

Tel. 01/3772 644, fax. 3772 566, mobile: 091 66 01 777

Uvoznik:

Varta Remington Rayovac d.o.o., 9. Bukova\_ki ogranak br. 25,  
Zagreb, tel/fax: 01 24 81 155

Prodajno mjesto

**Proizvod**

Broj ra\_una

Potpis prodava\_a i pe\_at

Datum prodaje

شكراً لأن إختياركم وقع على ريمغتون **Remington**. إن مُنتجنا مصمم ليحقق أعلى مستوى للجودة و الفعاليّة و التصميم. نحن نأمل بأن تستمتعوا بإستعمال منتوجكم الجديد من ريمغتون. يرجى قراءة تعليمات الإستخدام بعناية و حفظها في مكان آمن لكي يمكن الرجوع إليها في المستقبل.

## انتبه



- ♦ يرجى إستخدام الجهاز كما هو مذكور في دليل الإستعمال هذا. لا تستخدموا قطع غيار غير منصوص بها من قبل ريمغتون.
- ♦ لا تستخدموا هذا الجهاز عندما لا يعمل بشكل صحيح أو في حالة سقوطه على الأرض أو في الماء أو في حالة عطبه.

## تيساسداً تازيهدا



1. زر الإطفاء و التشغيل
2. مجموعة الشفرة القابلة للإزالة
3. رافعة الفتلة (6 أوضاع - 0.5 - 2 ملم)
4. ملحق المشط عدد 11

ضمان 3 سنوات

GB

D

NL

F

E

I

DK

S

FIN

P

SK

CZ

PL

HUN

RU

TR

RO

GR

SL

HR

AE

## كيفية استخدام آلة الحلاقة



### قبل البدء

◀ فحص آلة الحلاقة و التأكد من خلوها من الشعر و الأوساخ.

### تركيب ملحق المشط

- ◀ ركبوا المشط بحيث تكون أسنانه إلى الأعلى.
- ◀ إسحبوه على طول شفرة الحلاقة حتى تتركب الجهة الأمامية للمشط على شفرة الحلاقة.

### فك ملحق المشط

- ◀ أمسكوا بالآلة بعيدة عنكم و إضغطوا على ملحق المشط بشكل قوي إلى الأعلى و بعكس الشفرة.
- ◀ غشيط الشعر قطع أطوال المرفقات
- ◀ ثم تأشير كل من ملحقات المشط بحسب الطول التي تكتب على وسط السطح الخارجي (3 ملم، 6 ملم، 12 ملم، 15 ملم، 18 ملم، 25 ملم، 30 ملم). ويتم تحقيق الطول 0.5 ملم دون أي مشط.

### تعليمات لقص لشعر

- ♦ للحصول على قصة شعر جيدة دعوا ملحق المشط أو الشفرة بقص طريقه في الشعر من تلقاء ذاته. لا تحاولوا إنهاء القصة بسرعة، إبدأوا بالقص بملحق المشط ذو الطول الأعظمي

### الخطوة الأولى - شعر مؤخرة العنق (الشكل 1)

- ◀ استخدموا ملحق الشعر 3 أو 6 مم.
- ◀ أمسكوا بالآلة بحيث تكون أسنان الشفرة موجهة للأعلى. إبدأوا في منتصف الرأس عند قاعدة مؤخرة العنق.
- ◀ إرفعوا الآلة و حركوها خلال الشعر إلى الأعلى و الخارج. قصوا في كل مرة القليل من الشعر.

### الخطوة الثانية - مؤخرة الرأس (الشكل 2)

- ◀ قصوا شعر مؤخرة الرأس بملحق المشط 12 ملم، 18 ملم، 5.

### الخطوة الثالثة - جوانب الرأس (الشكل 3)

- ◀ قصوا شعر السوايف بملحق المشط 3 أو 6 مم، ثم غيروا إلى الملحق 12 مم و تابعوا القص إلى القسم العلوي من الرأس.

### الخطوة الرابعة - الجانب العلوي من الرأس (الشكل 4)

- ◀ قصوا شعر القسم العلوي من الرأس بملحق الشعر 18، 22، 25، 30 مم و بعكس جهة نمو الشعر.

- ◀ لا تستخدموا ملحق المشط إذا كان شعر القسم العلوي من الرأس طويلاً. إرفعوا شعر القسم العلوي من الرأس بواسطة مشط إلى الأعلى و قصوا بالآلة على الطرف العلوي للمشط أو ثبتوا الشعر بين الأصابع لرفعه ثم قصروه إلى الطول المناسب.
- ◀ إبدأوا القص دائماً من الجهة العلوية لمؤخرة الرأس.

### الخطوة الخامسة - القصعة الناعمة (الشكل 5)

- ◀ استخدموا الآلة بدون ملحق المشط و قصوا جوانب مؤخرة العنق بدقة.
- ◀ استخدموا القطعة الأذنية للحصول على حدود نظيفة حول الأذن. قصوا حول القطعة الأذنية خط دقيق حتى الجهة الخلفية من مؤخرة العنق.
- ◀ للحصول على حدود نظيفة و مستقيمة للسوالف إبرموا الآلة و ضعوها على الرأس بزاوية قائمة ثم مرروا الشفرة بشكل خفيف على الجلد و حركوا الآلة إلى الأسفل.

### رافعة الفتلة

يحتوي هذا المنتج على مفتاح تعبير على الجانب الأيسر منه بالقرب الشفريات. حركوا مفتاح التعبير بشكل بطيء لتغيير القصعة و لزيادة فعالية ملحقات الأمشاط. يطول مفتاح التعبير من عمر الشفريات لأنه في كل مرة يتم استخدام شفرة أخرى..

## كيفية العناية بآلة الخلاقة

آلة الخلاقة مزودة بشفريات التيتانيوم عالية الجودة و التي تتمتع بالتنظيف الدائم. ولضمان استمرار الأداء الممتاز للآلة، يرجى تنظيف الشفريات والوحدة بانتظام. الرجاء إبقاء غطاء الحماية على شفرة الآلة باستمرار.

### بعد كل استعمال

- ◀ أطفئوا آلة الخلاقة و إفصلوها عن التيار.
- ◀ استخدم الإبهام لدفع مجموعة الشفرة للأعلى وبعيداً عن الوحدة الرئيسية.
- ◀ نظفوا بقايا الشعر بالفرشاة. لا تغطسوا الآلة بالماء.
- ◀ إمسحوا بقطعة مبللة و نشفوها بعدها مباشرة.
- ◀ لإعادة التوصيل، جهز مقبض الوضع وادفع مجموعة الشفريات في مكانها على الوحدة الرئيسية
- ♦ إنتبه: تأكدوا من أن آلة الخلاقة مطفأة عندما تنظفوها أو تزيئوها.

### ■ كل ستة أشهر

- يجب نزع مجموعة الشفرات وتنظيفها على فترات منتظمة.
- فكوا البرغيين اللذين يثبتا الشفرة بمفك براغي. إنزعوا وحدة الشفرات.
- نظفوا بقايا الشعر بين الشفرات بفرشاة تنظيف ناعمة. لا تمسحوا الشعر الموجود على الشفرات. و ليس من الضروري نزع الشفرة الرجاجة الصغيرة من الجهاز.
- في حالة نزع الشفرة المتحركة. يمكن إعادة تركيبها مرة أخرى من خلال شق حامل الشفرة المغطاة بطبقة من السيراميك على الديوس الموجود في مركز الرأس الداخلي للمنتج. ويستند الأخدود الموجود بالشفرة المغطاة بطبقة من السيراميك – أسفل الأسنان مباشرة – على لوحة معدنية في الجانب المقابل لفتحات المسمار.
- يتم تثبيت الشفرة ببرغيين على الجانب الخارجي.
- استخدموا الزيت الخفيف المرسل مع الجهاز. أو زيت آلات الخياطة كبديل. لتزييت الشفرات و من ثم إمسحوا الزيت الفائض.
- تنبيه: لا تستخدموا مواد تنظيف مهيشمة أو مصدأة لتنظيف الجهاز أو الشفرات. استخدموا فرشاة ناعمة لإزالة الشعر العالق.
- إسحبوا المأخذ دائماً من المقبس عند تغيير الشفرات أو فك قطع من الآلة أو عند تنظيف الجهاز.
- إحفظوا الجهاز دائماً في مكان خال من الرطوبة.
- لا تلتفوا كبل التوصيل حول الجهاز.

## حل المشكلات

إذا لم تكن الشفرات تقص الشعر بسهولة فيمكن إستعمال زر التعبير (الشكل ١) لإزالة الشعر العالق بين الشفرة و المشط. شغلوا الآلة و حركوا مفتاح التعبير عدة مرات إلى الأعلى و الأسفل. لا جبروا المفتاح على التحرك في كل جهة. يتم من خلال ذلك إزالة الشعر العالق و ورفع فعالية الشفرات. إذا لم يأتي ذلك بنتيجة فالرجاء مراجعة أقرب مركز خدمة لريمغتون.

## تعليمات أمان مهمّة



**تحذير: من أجل تقليص خطر الحروقات و الوفاة من خلال صدمة كهربائية و تقليل أضرار النار أو إصابة الأشخاص**

- ◀ يجب ألا يُترك الجهاز من دون مراقبة عندما يكون موصولاً بالتيار الكهربائي.
- ◀ إبعاد مصدر التيار و الكبل عن الأسطح الساخنة.
- ◀ التأكد من جفاف الكبل و المقبس.
- ◀ لا تدخلوا أو تسحبوا المآخذ إذا كانت أيديكم رطبة.
- ◀ لا تستخدم المنتج، إذا كان السلك تالفاً. ويمكنك الحصول على قطع الغيار من أقرب مركز خدمة Remington®.
- ◀ استخدموا و إحتفظوا بالجهاز في درجة حرارة تتراوح بين ١٥ و ٣٥ م.
- ◀ استخدموا فقط الأجزاء المرسلة مع الجهاز.
- ◀ أبعدوا الجهاز عن متناول الأطفال.
- ◀ يجب الاحتفاظ بالمنتج بعيداً عن متناول الأطفال. قد يؤدي استخدام هذا الجهاز بواسطة أشخاص ذي قدرات بدنية أو حسية أو ذهنية منخفضة أو ينقصهم الخبرة والمعرفة إلى حدوث مخاطر. يجب علي القائمين على سلامة هؤلاء الأشخاص توفير التعليمات الصريحة أو الإشراف على استخدام هذا الجهاز

## حافظ على البيئة



- ◀ لا تتخلص من آلة الخلاقة في النفايات المنزلية بعد انتهاء عمر الخدمة. يمكنك التخلص من أجزاء المنتج لدى أقرب مركز خدمة Remington® أو أي مراكز جميع ملائمة.
- ◆ يمكنك التخلص من أجزاء المنتج لدى أقرب مركز خدمة Remington® أو أي مراكز جميع ملائمة.

يتم توفير هذا الضمان طبقاً لحقوق المستهلك القانونية العادية.

[www.remington-europe.com](http://www.remington-europe.com)



## الخدمة و الكفالة

تم فحص هذا المنتج والتأكد من أنه خال من العيوب. نضمن خلو هذا المنتج من أية عيوب تعود إلى استخدام مواد غير صالحة أو أية أخطاء في الصناعة لمدة ٣ سنوات اعتباراً من التاريخ الأصلي لشرائها من قبل المستهلك. ونحن نضمن هذا المنتج ضد أي خلل ينتج عن عيوب المواد أو الصناعة طوال مدة الضمان التي تبدأ من التاريخ الأصلي لشراء العميل للمنتج. وإذا تعطل المنتج خلال مدة الضمان، فسوف نتولى إصلاح أي خلل أو عيب أو استبدال المنتج أو أي من أجزائه بدون خصيل رسوم بشرط توفير إيصال الشراء. وهذا لا يعني تمديد مدة الضمان.

وإذا كنت تتمتع بخدمات الضمان، اتصل بمركز خدمة Remington® في منطقتك.

يتم توفير هذا الضمان طبقاً لحقوق المستهلك القانونية العادية.

يسري هذا الضمان في كافة البلدان التي يتم فيها بيع المنتج من خلال الوكيل المعتمد.

لا يسري الضمان على وحدات قص الشعر التي تعتبر أجزاءً استهلاكية. ولا يشمل هذا الضمان تلف المنتج بسبب الحوادث أو سوء الاستخدام أو إدخال تغييرات على المنتج أو الاستخدام غير المطابق للتعليمات الفنية و/أو تعليمات السلامة المطلوبة. ولا يسري هذا الضمان إذا تم تفكيك المنتج أو إصلاحه بمعرفة شخص غير معتمد من جهتنا.